

59SC5B

**Una etapa, alta eficiencia, dirección múltiple de
4 vías**

35 in (889 mm), calefactor de gas de condensación



Recurrir a los expertos

Instrucciones de instalación, puesta en marcha, funcionamiento, servicio y mantenimiento

NOTA: Lea todo el manual de instrucciones antes de comenzar la instalación.

ÍNDICE

CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD.....	4
Tabla 1 – Distancias mínimas a materiales combustibles para todas las unidades	5
INTRODUCCIÓN	6
Tabla 2 – Bolsa de piezas sueltas.....	6
CÓDIGOS Y NORMAS.....	7
PROCEDIMIENTO DE PRECAUCIÓN CONTRA DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS (ESD)	7
ACCESORIOS	8
UBICACIÓN	8
AIRE DE COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN	9
Tabla 3 – Área mínima requerida para cada abertura o conducto de aire de combustión hacia el exterior	10
Tabla 4 – Volúmenes mínimos de espacio por 100 % de aire de combustión, ventilación y dilución del exterior	10
TRAMPA DE CONDENSACIÓN.....	12
Conexión de drenaje de condensación	15
INSTALACIÓN	17
Tabla 5 – Dimensiones de la abertura (in) (mm)	19
Tabla 6 – Selección del filtro de aire y tamaño de los conductos: en pulgadas (in). (mm)	21
Tabla 7 – Caída de presión del filtro de medios (limpio) en comparación con el flujo de aire: en pulgadas (in). C.A. (Pa).....	21
Tabla 8 – Caída de presión del filtro de medios (limpio) en comparación con la velocidad de entrada: en pulgadas (in). C.A. (Pa) ..	22
TUBERÍAS DE AIRE	24
Tabla 9 – Caudal de aire-CFM (con filtro)	24
TUBERÍAS DE GAS	27
Tabla 10 – Capacidad máxima de la tubería	27
CONEXIONES ELÉCTRICAS	28
Tabla 11 – Datos eléctricos	29
VENTILACIÓN	33
Tabla 12 – Juego de terminación de ventilación para sistemas de ventilación directa (2 tuberías)	34
Tabla 13 – Longitud de ventilación máxima equivalente, en pies ..	44
Tabla 14 – Deducciones de la longitud de ventilación máxima equivalente, en pies (m)	45
Tabla 15 – Longitudes máximas permitidas de ventilación expuesta en un espacio no acondicionado –en pies. / M	49
Tabla 16 – Espaciado entre colgadores	52
Tabla 17 – Materiales aprobados para la colocación y cementado de tu-	

berías de ventilación y de aire de combustión

(en instalaciones en EE. UU.)

PUESTA EN MARCHA, AJUSTE Y COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD

Tabla 18 – Multiplicador de reducción por altitud para Estados Unidos ..

Tabla 19 – Tasa de gas (ft³/h)

Tabla 20 – Posiciones del puente de demora de apagado del ventilador ..

Tabla 21 – Tamaño del orificio y presión de distribuidor (in C.A.) para la tasa de admisión de gas

40 000 BTUH a 140 000 BTUH

Tabla 22 – Tamaño del orificio y presión de distribuidor (in C.A.) para la tasa de admisión de gas

SOLO 26 000 BTUH

PROCEDIMIENTOS DE SERVICIO Y MANTENIMIENTO... ..

ACONDICIONAMIENTO PARA EL INVIERNO.....

SECUENCIA DE OPERACIÓN

GUÍA INFORMATIVA DE PIEZAS DE REPUESTO.....

NOMENCLATURA DEL MODELO

CAPACITACIÓN.....



A200352SP

Partes del texto y las tablas se volvieron a imprimir de NFPA 54/ANSI Z223.1E, con el permiso de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios, Quincy, MA 02269 y la Asociación Americana de Gas, Washington, DC 20001. Este material reimpresso no es la posición oficial ni completa de la NFPA o la ANSI respecto al tema en cuestión, que está representada únicamente por la norma en su totalidad.

AVISO OBLIGATORIO PARA INSTALACIONES EN MASSACHUSETTS IMPORTANT

Partes del texto y las tablas se volvieron a imprimir de NFPA 54/ANSI Z223.1E, con el permiso de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios, Quincy, MA 02269 y la Asociación Americana de Gas, Washington, DC 20001. Este material reimpresso no es la posición oficial ni completa de la NFPA o la ANSI respecto al tema en cuestión, que está representada únicamente por la norma en su totalidad.

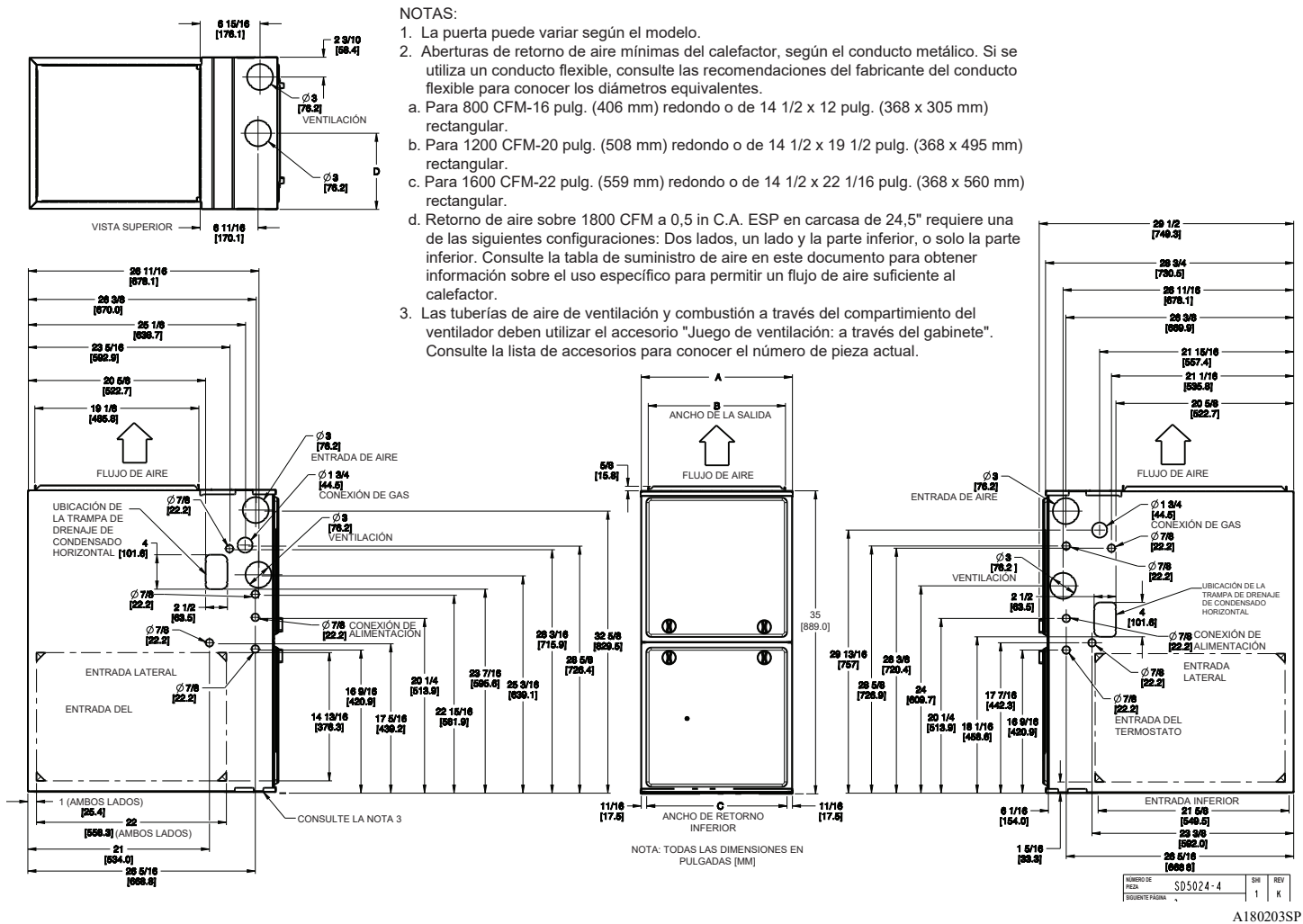
La Commonwealth de Massachusetts exige el cumplimiento de la normativa 248 de CMR como se indica a continuación:

5.08: Modificaciones a NFPA-54, Capítulo 10

2) Revisión de 10.8.3 con la adición de otros requisitos:

- a. Para todos los equipos de gas con ventilación horizontal en pared lateral instalados en viviendas, edificios o estructuras utilizadas en su totalidad o en parte para fines residenciales, incluidos aquellos que sean propiedad o se encuentren según la administración de la Commonwealth y en los que la terminación de la ventilación de escape de la pared lateral sea menor de siete (7) pies por encima de la elevación promedio en el área de ventilado, incluidos, entre otros, plataformas y pórticos, se deben cumplir los siguientes requisitos:
1. **INSTALACIÓN DE DETECTORES DE MONÓXIDO DE CARBONO.** Cuando se vaya a instalar el equipo de gas con ventilación horizontal de pared lateral, el plomero o instalador del gas deberá tener en cuenta que debe instarse un detector de monóxido de carbono con alarma, cableado y con una batería de reserva, en el piso donde se instalará el equipo de gas. Además, el plomero o instalador de gas que realice la instalación deben ver que se instale un detector de monóxido de carbono con alarma, cableado o con baterías, en cada nivel nuevo de la vivienda, edificio o estructura en los que se utilice el equipo de gas con ventilación de pared lateral. Será responsabilidad del dueño de la propiedad procurar los servicios de profesionales calificados autorizados para la instalación de detectores de monóxido de carbono cableados.
 - a. En caso de que el equipo de gas con ventilación horizontal de pared lateral se instale en un semisótano o en un ático, el detector de monóxido de carbono con alarma, cableado y con batería de reserva, se puede instalar en el siguiente nivel del piso adyacente.
 - b. En caso de que no se puedan cumplir los requisitos de esta subdivisión en el momento de llevar a cabo la instalación, el propietario tendrá un período de treinta (30) días para cumplir con los requisitos anteriores; siempre y cuando, durante dicho período de treinta (30) días se instale un detector de monóxido de carbono con alarma, de baterías.
2. **DETECTORES DE MONÓXIDO DE CARBONO APROBADOS.** Cada detector de monóxido de carbono, según se requiere, de conformidad con las disposiciones anteriores, debe cumplir con la norma NFPA 720 y tener certificación ANSI/UL 2034 e IAS.
3. **SIGNAGE.** Debe montarse, de manera permanente, una placa de identificación de metal o plástico en el exterior del edificio, a una altura mínima de ocho (8) pies sobre el suelo directamente en línea con el terminal del tubo de escape del equipo o aparato de calefacción de gas ventilado horizontalmente. El letrero debe decir, en un tamaño de letra de no menos de media (1/2) pulgada, “VENTILACIÓN DE GAS DIRECTAMENTE ABAJO. NO OBSTRUIR”.
4. **INSPECTION.** El inspector de gas local o estatal del equipo de gas con ventilación horizontal de pared lateral no aprobará la instalación, a menos que, una vez realizada la inspección, el inspector observe que se hayan instalado detectores de monóxido de carbono y letreros de acuerdo con las disposiciones de 248 CMR 5.08(2)(a) de 1 a 4.
5. **EXEMPTIONS:** El siguiente equipo está exento de 248 CMR 5.08(2)(a) de 1 a 4:
 - (1.) Los equipos que se indican en el Capítulo 10, titulado “Equipment Not Required To Be Vented” (Equipos que no necesitan ventilación) en la edición más reciente de NFPA 54, tales como los utiliza la Junta; y
 - (2.) los equipos de gas con ventilación horizontal de pared con aprobación para el producto que se instalen en una habitación o estructura independiente de la vivienda, edificio o estructura utilizada en su totalidad o en parte para fines residenciales.
- a. **REQUISITOS DEL FABRICANTE: SISTEMA DE VENTILACIÓN DE EQUIPOS DE GAS PROPORCIONADO.** Cuando el fabricante del equipo de gas con ventilación horizontal de pared lateral con aprobación para el producto proporciona un diseño de sistema de ventilación o componentes del sistema de ventilación con el equipo, las instrucciones que proporciona el fabricante para la instalación del equipo y el sistema de ventilación deben incluir lo siguiente:
 1. Instrucciones detalladas para la instalación del diseño del sistema de ventilación o los componentes del sistema de ventilación; y
 2. Una lista completa de piezas para el diseño del sistema de ventilación o el sistema de ventilación.
- a. **REQUISITOS DEL FABRICANTE: SISTEMA DE VENTILACIÓN DE EQUIPOS DE GAS NO PROPORCIONADO.** Cuando el fabricante de un equipo de gas con ventilación horizontal de pared lateral con aprobación para el producto no proporciona las piezas para la ventilación de los gases de la combustión, pero identifica “sistemas de ventilación especiales”, el fabricante debe cumplir con los siguientes requisitos:
 3. Las instrucciones del “sistema de ventilación especial” mencionadas deben incluirse en las instrucciones de instalación del aparato o equipo; y
 4. Los “sistemas de ventilación especial” deben contar con la aprobación del producto de la Junta, y las instrucciones para ese sistema deben incluir una lista de piezas e instrucciones de instalación detalladas.
 - a. Una vez completada la instalación del equipo o aparato, debe conservarse con él una copia de todas las instrucciones de instalación de todos los equipos de gas con ventilación horizontal de pared lateral con aprobación para el producto, todas las instrucciones de ventilación, todas las listas de piezas para las instrucciones de ventilación o todas las instrucciones de diseño de ventilación.

Si tiene preguntas con respecto a estos requisitos, comuníquese con Commonwealth of Massachusetts Board of State Examiners of Plumbers and Gas Fitters, 239 Causeway Street, Boston, MA 02114. 617-727-9952.



TAMAÑO DEL CALEFACTOR	A	B	C	D	PESO DE ENVÍO LB (KG)
	ANCHO DEL GABINETE	ANCHO DE LA SALIDA	ANCHO DE LA ENTRADA INFERIOR	ENTRADA DE AIRE	
026E14--10	14-3/16 (361)	12-1/2 (319)	12-9/16 (322)	7-1/8 (181)	118,5 (53.7)
040E14--10	14-3/16 (361)	12-1/2 (319)	12-9/16 (322)	7-1/8 (181)	120 (54.4)
040E17--12	17-1/2 (445)	15-7/8 (403)	16 (406)	8-3/4 (222)	126,5 (57.4)
060E14--12	14-3/16 (361)	12-1/2 (319)	12-9/16 (322)	7-1/8 (181)	129 (58.5)
060E17--14	17-1/2 (445)	15-7/8 (403)	16 (406)	8-3/4 (222)	138,5 (62.8)
080E17--16	17-1/2 (445)	15-7/8 (403)	16 (406)	8-3/4 (222)	146,5 (66.4)
080E21--20	21 (533)	19-3/8 (492)	19-1/2 (495)	10-1/2 (267)	154,5 (70.1)
100E21--20	21 (533)	19-3/8 (492)	19-1/2 (495)	10-1/2 (267)	164,5 (74.6)
100E21--22	21 (533)	19-3/8 (492)	19-1/2 (495)	10-1/2 (267)	164,5 (74.6)
120E24--22	24-1/2 (622)	22-7/8 (581)	23 (584)	12-1/4 (311)	179,5 (81.4)
140E24--22	24-1/2 (622)	22-7/8 (581)	23 (584)	12-1/4 (311)	189 (85.7)

Fig. 1 – Dibujo de las dimensiones



ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

El monóxido de carbono (CO) es un gas venenoso incoloro, inodoro e insípido que puede ser fatal cuando se inhala. Siga todas las instrucciones de instalación, mantenimiento y servicio. Consulte la información adicional que aparece a continuación relacionada con la instalación de una alarma de CO.

La mayoría de los estados de Estados Unidos y las jurisdicciones en Canadá tienen leyes que requieren el uso de alarmas de monóxido de carbono (CO) con productos que queman combustible. Ejemplos de los productos que queman combustible son hornos, calderas, calefactores de espacios, generadores, calentadores de agua, cocinas/hornos, secadoras de ropa, chimeneas, incineradores, automóviles y otros motores de combustión interna. Incluso si en su jurisdicción no hay leyes que requieran una alarma de CO, se recomienda encarecidamente que cada vez que utilice un producto que queme combustible en el hogar o un negocio, o en sus alrededores, que la vivienda esté equipada con una alarma de CO. La Comisión de seguridad de productos para el consumidor recomienda el uso de alarmas de CO. Las alarmas de CO se deben instalar, utilizar y mantener de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la alarma de CO. Para obtener más información sobre el monóxido de carbono, las leyes locales o para comprar una alarma de CO en línea, visite el siguiente sitio web <https://www.kidde.com>.

CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN, DESCARGA ELÉCTRICA E INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se respeta esta advertencia podría producirse un funcionamiento peligroso, lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

La instalación, ajuste, alteración, servicio, mantenimiento o uso indebidos podrían provocar envenenamiento por monóxido de carbono, explosiones, incendios, descargas eléctricas u otras condiciones que, a su vez, podrían causar lesiones personales o daños a la propiedad. Consulte con una agencia de servicio calificada, un distribuidor de gas local o con su propio distribuidor o sucursal para obtener la información y asistencia que necesite. La agencia de servicio calificada deberá utilizar únicamente juegos o accesorios autorizados y certificados por la fábrica si va a modificar el producto.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN, DESCARGA ELÉCTRICA E INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se respeta esta advertencia podría producirse un funcionamiento peligroso, lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Los calefactores NO DEBEN aparearse (es decir, hacerlos funcionar en tandem o en etapas), a menos que esto se apruebe en la documentación de las especificaciones técnicas de fábrica del calefactor. DEBE utilizarse un juego de apareo suministrado in situ y autorizado por la fábrica. Consulte la documentación previa a la venta del calefactor para ver los modelos específicos aprobados para apareo y el juego de apareo adecuado. Los calefactores apareados deben instalarse en un suministro común Y en un mismo sistema de conductos de retorno, tal como se muestra en las instrucciones de instalación del juego de apareo. Solo se pueden aparear dos calefactores en un suministro y un sistema de conductos de retorno común, con un juego de apareo autorizado de fábrica.



ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, se podrían producir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Los disolventes, los cementos y los imprimadores son combustibles. Manténgalos alejados del calor, las chispas y las llamas. Use solo en áreas bien ventiladas. No respire el vapor ni permita el contacto con la piel o los ojos.



PRECAUCIÓN

RIESGO DE CONFIABILIDAD DEL CALEFACTOR

Si no respeta esta precaución, puede provocar daños en los componentes de la unidad.

Este calefactor debe colocarse en interiores, con especial atención al tamaño y material de la ventilación, a la tasa de entrada del gas, la subida en la temperatura del aire, la nivelación de la unidad y su tamaño.

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio, el mantenimiento o el uso inadecuados pueden provocar explosión, incendio, descarga eléctrica u otras condiciones que pueden causar la muerte, lesiones personales o daños a la propiedad. Consulte a un instalador calificado, una agencia de servicio o su distribuidor o sucursal para recibir información o ayuda. El instalador calificado o la agencia deben utilizar kits o accesorios autorizados por la fábrica cuando modifiquen este producto. Consulte las instrucciones específicas que vienen con los juegos o accesorios cuando esté listo para iniciar la instalación.

La instalación y el mantenimiento del equipo de calefacción pueden ser de riesgo debido al gas y los componentes eléctricos. Solo el personal entrenado y calificado debe instalar, reparar o realizar el mantenimiento del equipo de calefacción. El personal no capacitado puede realizar funciones básicas de mantenimiento, como limpieza y cambio de filtros de aire. Todas las demás operaciones las deberán llevar a cabo técnicos especialistas. Cuando trabaje en un equipo de calefacción, respete las precauciones que encontrará en el manual, las placas y las etiquetas adjuntas a la unidad o que se le enviaron con el calefactor, además de todas las precauciones de seguridad correspondientes.

Estas instrucciones cubren los requisitos de seguridad mínimos y siguen los códigos y las normas nacionales de seguridad vigentes. En algunos

casos, estas instrucciones exceden el alcance de ciertas reglamentaciones y códigos locales, en especial aquellos que no se hayan mantenido al corriente de los nuevos métodos de construcción residencial. Seguir estas instrucciones es el requisito mínimo para una instalación segura. Respete todos los códigos de seguridad. Póngase gafas de seguridad, ropa protectora y guantes de trabajo. Tenga a mano un extintor de incendios. Lea atentamente estas instrucciones y respete todas las advertencias o precauciones incluidas en el texto y adjuntas a la unidad.



PRECAUCIÓN

PELIGRO DE CORTE

Si no se respeta esta precaución podrían producirse lesiones. Las hojas de metal pueden tener bordes cortantes o irregularidades. Tenga precaución y use ropa de protección adecuada, gafas de seguridad y guantes cuando manipule piezas y realice el mantenimiento en el calefactor.

Este es un símbolo de alerta de seguridad . Cuando vea este símbolo en el calefactor y en las instrucciones o los manuales, tenga cuidado ante la posibilidad de lesiones personales. Comprenda las palabras clave PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Estas palabras se utilizan con el símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO identifica los riesgos más peligrosos que provocarán lesiones personales graves o la muerte. La palabra ADVERTENCIA se refiere a peligros que podrían dar como resultado lesiones graves o mortales. PRECAUCIÓN se utiliza para identificar riesgos que pueden causar lesiones personales menores o daños al producto o a la propiedad. NOTA y AVISO se utilizan para destacar sugerencias que darán como resultado una mejor instalación, confiabilidad o funcionamiento del producto.

1. Utilice solo el tipo de gas aprobado para este calefactor. Consulte la placa de valores nominales del calefactor.
2. Para el lugar y la posición de colocación de este calefactor, siga específicamente las indicaciones en la sección titulada “Ubicación”.
3. Suministre al calefactor aire de combustión y ventilación adecuado, según se indica en la sección “Aire para combustión y ventilación”.
4. Los productos de la combustión deben descargarse al aire libre. Conecte este calefactor solo a un sistema de ventilación aprobado, como se indica en la sección titulada “Ventilación”.
5. Nunca verifique si hay fugas de gas con una llama expuesta. Utilice una solución de jabón comercial, hecha específicamente para detectar fugas, y revise todas las conexiones como se explica en la sección “Tubería de gas”.
6. Siempre instale el calefactor para que funcione dentro de la gama de subida de temperatura para la que ha sido fabricado con un sistema de tuberías que tenga una presión estática externa dentro del rango permitido, como se especifica en la sección “Puesta en marcha, ajuste y comprobación de seguridad”. Consulte la placa de valores nominales del calefactor.
7. Cuando el calefactor se instala de forma que los conductos de suministro transporten el aire que circula en el calefactor a zonas fuera del espacio en el que este está colocado, el aire de retorno también debe ir por conductos que estén sellados a la carcasa del calefactor y que terminen fuera del espacio en el que este se encuentra. Consulte la sección “Tuberías de aire”.
8. Si el calefactor de gas se instala en un garaje residencial, se debe hacer como se especifica en la casilla de advertencia de la sección “Ubicación”.
9. El calefactor podrá emplearse para calentar obras en construcción siempre que su instalación y funcionamiento cumplan con la

primera PRECAUCIÓN de la sección UBICACIÓN de estas instrucciones.

10. Estos calefactores de gas de varias formas de colocación, con un diseño certificado de la CSA funcionan con gas natural y propano (ver la placa de valores nominales) y se pueden instalar en alcobas, áticos, sótanos, armarios empotrados, cuartos de limpieza, semisótanos y garajes. El calefactor viene de fábrica para usarse con gas natural. Si se desea utilizar propano, hará falta un juego de conversión de gas adicional con certificación de la CSA (A.G.A. y C.G.A.).
11. Consulte la [Tabla 1](#) para ver las distancias exigidas a las construcciones combustibles.

Tabla 1 – Distancias mínimas a materiales combustibles para todas las unidades

POSICIÓN	CLEARANCE
ATRÁS	0
FRENTE (aberturas para aire de combustión en calefactor y estructura)	1 in (25 mm)
Necesaria para servicio	*24" (25 mm)
Todos los lados de la cámara de suministro	*1 in (25 mm)
Lados	0
Ventilación	0
Parte superior del calefactor	1 in (25 mm)

*. Consulte los códigos de fabricación locales.

12. Mantenga los materiales combustibles a una separación de 1 in (25 mm) con respecto a los conductos de suministro de aire, para una distancia horizontal de 36 in (914 mm) del calefactor. Consulte NFPA 90B o el código local para más requisitos.
13. Estos calefactores NO DEBEN instalarse directamente sobre alfombra, baldosas que puedan quemarse ni ningún otro material combustible, excepto suelos de madera. En instalaciones de flujo descendente, ES OBLIGATORIO utilizar la base adicional para pisos, suministrada de fábrica, cuando se coloca la unidad sobre materiales combustibles o pisos de madera. No se requiere ninguna base especial cuando instala el calefactor sobre el ensamblaje de serpentín del fabricante o cuando se utiliza la caja de serpentín. Consulte la [Tabla 1](#) para ver información sobre la distancia a la información de las construcciones combustibles.



NOTA

PROCEDIMIENTOS IMPORTANTES DE INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

Si no se respeta este procedimiento podría producirse humo molesto o quejas sobre el olor. Después de la instalación se debe verificar la presión del colector, el índice de gas mediante cronometrado del medidor, la subida de temperatura y el funcionamiento. Debido al proceso de fabricación, cantidades de humo menores y su correspondiente olor podrían estar presentes temporalmente tras la puesta en marcha. Algunas personas podrían ser más sensibles a estas cantidades menores de humo y olor. Se recomienda abrir puertas y ventanas durante el primer ciclo de calefacción.

INTRODUCCIÓN

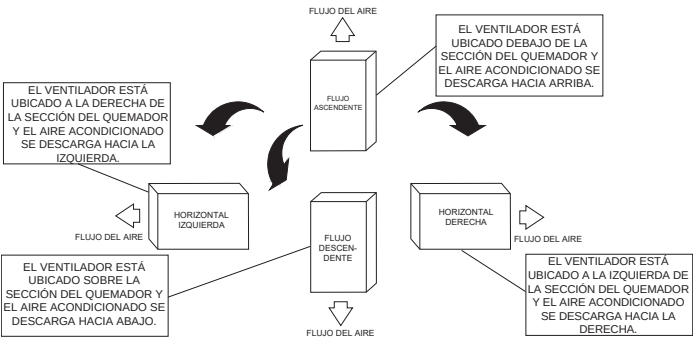


Fig. 2 – Orientaciones de varias formas de colocación

Este calefactor de condensación tipo IV de dirección múltiple de 4 vías cuenta con certificación de diseño CSA como calefactor de ventilación directa (2 tuberías) para modelos BTU_h de 40 000 a 140 000 BTU_h con aire exterior para combustión. El modelo de 26 000 BTU_h puede utilizar el mismo sistema de ventilación de 2 tubos con aire exterior para combustión, pero no se considera ventilación directa.

Un calefactor de ventilación no directa (1 tubería) para todos los modelos que utilizan aire interior para la combustión o un ático o entrepiso bien ventilado, donde lo permite el código local. Consulte la Fig. 2. El calefactor viene de fábrica para usarse con gas natural. Es posible convertirlo in situ para usar gas propano, con un juego de conversión que se proporciona de fábrica. Consulte la placa de valores nominales del calefactor para obtener más información sobre el juego de conversión.

Estos calefactores no están aprobados para su instalación en vehículos recreativos ni al aire libre. Los calefactores de una etapa (de 40 000 BTU_h a 120 000 BTU_h) están aprobados para su instalación en carcasa fabricada o casas rodantes con accesorio aprobado por el fabricante. El equipo de conversión de accesorio es necesario para su uso con gas natural y propano. El calefactor también debe instalarse en una base de piso combustible accesorio suministrada en fábrica o en una carcasa de serpiente de evaporador.

El calefactor ha sido diseñado para una temperatura de aire de retorno continua mínima de 60 °F (15 °C) db o para funcionamiento intermitente de 55 °F (13 °C) db como mínimo, por ejemplo, cuando se usa con un termostato automático nocturno. La temperatura del aire de retorno no debe superar los 80 °F (27 °C) db. Si no se respetan estos límites de temperatura del aire de retorno, se puede afectar la confiabilidad de los intercambiadores de calor, los motores y controles. Consulte la Fig. 3.

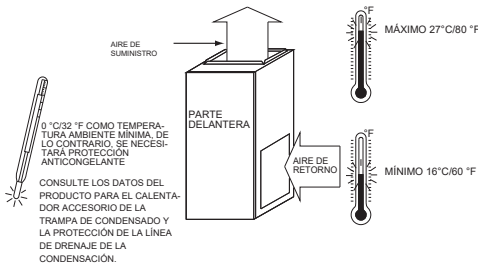


Fig. 3 – Protección anticongelante y temperatura del aire de retorno

El calefactor debe tener un tamaño suficiente para que sea capaz de proporcionar un 100 % del requisito de carga de calefacción del diseño, más el margen que pueda ocurrir debido a los incrementos de capacidad de tamaño de cada modelo. Ninguno de los tamaños de los modelos de calefactor puede usarse si la carga de calefacción es de 12 000 BTU o inferior. Use los métodos aprobados por Air Conditioning Contractors of America (Manual J y S), American Society of Heating, Refrigerating, and Air-Conditioning Engineers; o cualquier otro método de ingeniería aprobado para calcular las estimaciones de la carga de calefacción y

seleccionar el calefactor. El tamaño excesivo del calefactor puede causar que este o la ventilación fallen prematuramente, incomodar al cliente o congelar la ventilación.

No respetar estas directrices se considera una instalación defectuosa o un uso indebido del calefactor; y las fallas, daños o reparaciones consiguientes podrían afectar la cobertura de la garantía.

Consulte las instrucciones correspondientes para obtener más información sobre la instalación de accesorios.

NOTA: Retire todo el material de transporte, la bolsa de piezas sueltas y los manuales antes de poner el calefactor en funcionamiento. Consulte la Tabla 2.

Tabla 2 – Bolsa de piezas sueltas

DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
Placa del restrictor de salida (proporcionada solo con calefactores de 26 000 y 40 000 BTU _h ; consulte la nota)	1
Brida para tubería de entrada de aire	1
Brida para tubería de ventilación	1
Juntas obturadoras de bridas para tubería	2
Tornillos de punta aguda (bridas de entrada y ventilación)	10
Acoplamiento para tubería de ventilación	1
Abrazaderas de acoplamiento para tubería de ventilación	2
Tubo de interruptor de presión	1
Codo de goma de drenaje	1
Abrazaderas de tubo de drenaje	4
Adaptador de tubería CPVC de 1/2 in a PVC de 3/4 in	1
Arandela de tubería de gas	1
Tapa de la caja de conexiones	1
Base de la caja de conexiones	1
Tornillo a tierra verde	1
Tornillos de punta roma (caja de conexiones)	3
Arandela del cable de termostato	1
Tubo extensor de drenaje (tubería Z) (se proporciona por separado en el calefactor)	1

NOTA: Los modelos de 26 000 y 40 000 son los únicos calefactores que reciben el restrictor de salida en la bolsa de piezas sueltas. Consulte la Tabla de longitud máxima de ventilación equivalente para ver el uso.

ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

No instale el calefactor sobre su parte trasera ni lo cuelgue con el compartimiento de control hacia abajo. El funcionamiento del control de seguridad se verá afectado. Nunca conecte las tuberías de aire de retorno a la parte de atrás del calefactor. Consulte la Fig. 4.

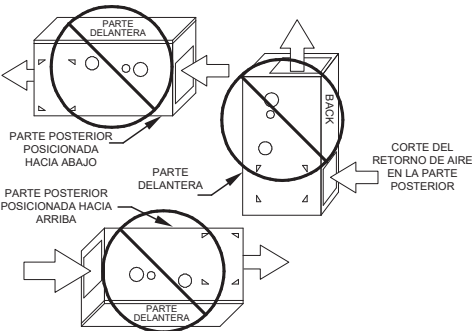


Fig. 4 – Instalaciones prohibidas



ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO, LESIONES O MUERTE

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Si el calefactor se instala en un garaje residencial, los quemadores y las fuentes de encendido deben situarse por lo menos a 18 in (457 mm) sobre el suelo. El calefactor debe situarse o protegerse de forma que no lo puedan dañar los vehículos. Cuando el calefactor se instale en un garaje público, un hangar de aviones o cualquier otro edificio donde la atmósfera sea peligrosa, debe instalarse de acuerdo con la edición vigente de la norma NFPA 54/ANSI Z223.1 o CAN/CSA B149.2. Consulte la Fig. 5.

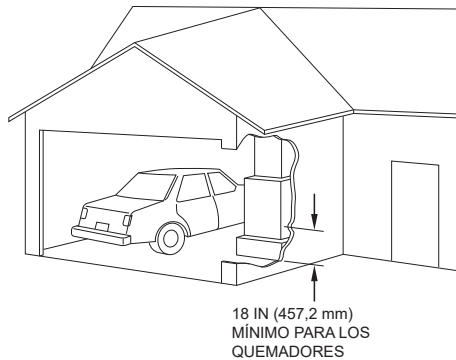


Fig. 5 – Instalación en un garaje

A93044SP

CÓDIGOS Y NORMAS

Siga todos los códigos y normas nacionales y locales, además de estas instrucciones. La instalación debe cumplir con las normativas del distribuidor de gas, y los códigos locales de construcción, calefacción, fontanería y otros. Si no hay códigos locales, la instalación deberá cumplir con los códigos nacionales que aquí se indican y con todas las autoridades con jurisdicción.

En Estados Unidos y Canadá hay que respetar todos los códigos y normas para lo siguiente:

Seguridad

- Edición vigente en EE. UU.: Código Nacional de Gas Combustible (NFGC) NFPA 54/ANSI Z223.1 y las Normas para la Instalación de Sistemas de Aire Acondicionado y Calefacción ANSI/NFPA 90B
- Una instalación en un hogar fabricado (móvil) debe cumplir con el estándar de construcción y seguridad de hogares fabricados, Título 24 CFR, Parte 3280, o cuando este estándar no es aplicable, el estándar para la instalación en hogares fabricados (sitios, comunidades y configuraciones de hogares fabricados), ANSI/NCS A225,1 o CAN/CSA-Z240, Hogares móviles de la serie MH
- CANADÁ: Edición vigente de las Normas Nacionales de Canadá del Código de Instalación de Gas Natural y Propano (NSCNGPIC) CAN/CSA B149.1

Instalación general

- EE. UU.: NFGC y NFPA 90B. Si necesita copias, comuníquese con la National Fire Protection Association Inc., Batterymarch Park, Quincy, MA 02269; o si solo necesita el código NFGC, comuníquese con la Asociación Americana de Gas, 400 N. Capitol, N.W., Washington DC 20001.
- CANADÁ: NSCNGPIC. Para obtener una copia, comuníquese con Standard Sales, CSA International, 178 Rexdale Boulevard, Etobicoke (Toronto), Ontario, M9W 1R3, Canadá

Aire de combustión y de ventilación

- EE. UU.: Edición vigente de la Sección 9.3 de la norma NFPA54/ANSI Z223.1, sobre aire de combustión y ventilación

- CANADÁ: Edición vigente de la Parte 8 CAN/CSA B149.1, Sistemas de ventilación y suministro de aire para electrodomésticos

Sistemas de conductos

- ESTADOS UNIDOS y CANADÁ: Edición vigente de Air Conditioning Contractors Association (ACCA) Manual D, Sheet Metal and Air Conditioning Contractors National Association (SMACNA), o de American Society of Heating, Refrigeration, and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) Fundamentals Handbook, capítulo 35

Forros acústicos y conductos de fibra de vidrio

- ESTADOS UNIDOS y CANADÁ: Edición vigente de SMACNA, NFPA 90B según la Norma UL 181 para Conductos de aire rígidos Clase I

Tuberías de gas y pruebas de presión de tuberías de gas

- EE. UU.: Edición vigente de NFPA 54/ANSI Z223.1, NFGC; capítulos 5, 6, 7 y 8 y los códigos de fontanería nacionales.

CANADÁ: Edición vigente de CAN/CSA-B149.1, partes 4, 5, 6 y 9.

En el estado de Massachusetts:

- Este producto lo debe instalar un fontanero o instalador de gas autorizado.
- Cuando se utilicen conectores flexibles, la longitud máxima no debe exceder las 36 in (914 mm).
- Cuando se utilicen cierres de gas de tipo palanca, deben ser manillas tipo T.
- El uso de tuberías de cobre para las tuberías de gas no está aprobado por el estado de Massachusetts.

Conexiones eléctricas

- EE. UU.: Edición vigente del Código Eléctrico Nacional (NEC) NFPA 70
- CANADÁ: Edición vigente del Código Eléctrico Canadiense de la CSA C22.1

Conexión de drenaje de condensación

- EE. UU.: Edición vigente del Código Nacional de Normas en Plomería, Sección 8.7.
- Canadá: Edición vigente del Código Nacional de Normas en Plomería de Canadá

PROCEDIMIENTO DE PRECAUCIÓN CONTRA DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS (ESD)



PRECAUCIÓN

RIESGO DE CONFIABILIDAD DEL CALEFACTOR

Si no respeta esta precaución, puede provocar daños en los componentes de la unidad.

Las descargas electrostáticas pueden afectar a los componentes eléctricos. Tome precauciones durante la instalación y el mantenimiento del calefactor para proteger el control electrónico. Estas precauciones evitarán descargas electrostáticas del personal y las herramientas de mano que se empleen durante el procedimiento. También evitarán que el control se vea expuesto a descargas electrostáticas, ya que ponen el calefactor, el control y a la persona en el mismo nivel potencial electrostático.

1. Desconecte todo el suministro eléctrico al calefactor. Es posible que necesite efectuar varias desconexiones. **NO TOQUE EL CONTROL NI NINGÚN CABLE CONECTADO A ESTE HASTA QUE NO DESCARGUE LA CARGA ELECTROSTÁTICA DE SU CUERPO A TIERRA.**
2. Toque con firmeza una superficie de metal limpia y sin pintar de la carcasa del calefactor que esté cerca del control. Las herramientas

que la persona tenga en la mano durante esta operación también se descargarán de manera satisfactoria.

3. Después de tocar la carcasa, puede empezar a reparar el control o los cables de conectores, siempre que no recargue su cuerpo con electricidad estática (por ejemplo, NO mueva ni arrastre los pies, no toque objetos que no estén conectados a tierra, etc.).
4. Si toca algún objeto que no haya descargado a tierra, con lo que volverá a cargarse de electricidad estática, toque otra vez con firmeza una superficie de metal limpia y sin pintar antes de tocar el control o los cables.
5. Siga este procedimiento para calefactores instalados y sin instalar (sin conexión a tierra).
6. Antes de sacar un control nuevo del envase, descargue la carga electrostática de su cuerpo para proteger el control. Si lo va a instalar en un calefactor, siga los pasos del 1 al 4 antes de que el control o usted mismo toquen el calefactor. Ponga los controles nuevos y usados en contenedores antes de tocar objetos no descargados a tierra.
7. También puede emplearse un juego de servicio ESD (disponible en tiendas) para evitar daños electrostáticos.

ACCESORIOS

Consulte la hoja de Especificación de para ver una lista de accesorios para el producto.

UBICACIÓN



PRECAUCIÓN

RIESGO DE LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LA PROPIEDAD

El uso o la instalación indebidos de este calefactor pueden dar como resultado la falla prematura de sus componentes. A menos que se establezca lo contrario, este calefactor de gas puede usarse para calefaccionar edificios en construcción siempre que se cumplan las condiciones a continuación:

—El calefactor está instalado permanentemente con todos los cables, las tuberías, la ventilación y los conductos, según las instrucciones de instalación. Se instala un conducto de aire de retorno sellado a la carcasa del calefactor que termina fuera del espacio que lo contiene. Esto evita presiones negativas creadas por el ventilador de circulación de aire, que pueden hacer que la llama se volatilice o que entren productos de la combustión a la estructura.

—El calefactor se controla a través de un termostato. No puede cablearse “en directo” para que genere calor continuo a la estructura sin control de termostato.

—Existe un suministro de aire limpio exterior para la combustión. Esto sirve para reducir los efectos corrosivos de los adhesivos, selladores y otros materiales de construcción. También evita que el polvo de yeso se mezcle con el aire de combustión, lo que podría contaminar los componentes del calefactor y taparlos.

—La temperatura del aire de retorno al calefactor se mantiene entre 55 °F (13 °C) y 80 °F (27 °C), sin programaciones ni detenciones en la tarde. El uso del calefactor en un edificio en construcción se considera de funcionamiento intermitente como se detalla en las instrucciones de instalación.

—El aumento de temperatura del aire se encuentra dentro del rango que figura en la placa de especificaciones y la tasa de admisión de aire se ha programado en el valor de la placa de identificación.

—Los filtros que limpian el aire circulante durante el proceso de construcción deben cambiarse o lavarse a fondo antes de que se ocupe el edificio.

—El calefactor, los conductos y los filtros se lavan para limpiar el polvo de yeso y los residuos de construcción de todos los componentes del sistema de HVAC, una vez terminada la construcción.

—Compruebe que todas las funciones del calefactor operen correctamente, incluidos el encendido, la tasa de admisión de gas, el aumento de la temperatura del aire y la ventilación, de acuerdo con las instrucciones de instalación.



ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO Y DAÑOS A LOS COMPONENTES

Si no se respeta esta advertencia, podría ocurrir una lesión, la muerte o daños a los componentes de la unidad.

El aire corrosivo o contaminado puede causar fallas en las piezas que contienen el aire de la combustión, que podría filtrarse a la atmósfera dentro de la vivienda. El aire de combustión no debe contaminarse con compuestos halógenos, como flúor, cloro, bromuro y yoduro, entre otros. Estos elementos pueden corroer los intercambiadores de calor y acortar la vida del calefactor. Los aerosoles, los detergentes, las lejías, los disolventes de limpieza, las sales, los ambientadores y otros productos para el hogar contienen contaminantes del aire. No instale el calefactor en una atmósfera corrosiva o contaminada. Compruebe que se cumplan todos los requisitos del aire de combustión y circulante, además de los códigos y ordenanzas locales.

General

Estos calefactores se envían con materiales que ayudan a realizar una instalación adecuada. Estos materiales se encuentran en el compartimiento del ventilador principal.

Consulte la [Tabla 2](#) para ver el contenido de la bolsa de piezas sueltas.

Se debe hacer lo siguiente con el calefactor:

- instalarse de forma que los componentes eléctricos estén protegidos del agua.
- no instalarse directamente sobre material combustible, aparte de pisos de madera (consultar las CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD).
- estar situado cerca de la chimenea o ventilación y estar conectado al sistema de distribución de aire. Consulte la sección “Tuberías de aire”.
- disponer de espacio suficiente para mantenimiento y limpieza. Cumpla siempre con las distancias mínimas de protección contra incendios que se muestran en la [Tabla 1](#) o en la etiqueta del espacio libre alrededor del calefactor para las construcciones combustibles.

Los siguientes tipos de instalaciones para el calefactor pueden requerir AIRE EXTERIOR para la combustión por exposición química:

- Edificios comerciales
- Edificios con piscinas cubiertas
- Lavanderías
- Habitaciones de manualidades
- Almacenes de productos químicos

Si el aire se ve expuesto a las siguientes sustancias, no debe emplearse como aire de combustión y es posible que se necesite aire del exterior para este fin:

- Soluciones para permanentes
- Ceras y limpiadores clorinados
- Productos para piscinas con cloro
- Ablandadores de agua
- Sales o productos químicos de deshielo
- Tetracloruro de carbono
- Refrigerantes halógenos
- Disolventes de limpieza (como percloroetileno)
- Tintas de impresión, decapantes, barnices, etc.
- Ácido clorhídrico
- Cementos y pegamentos
- Suavizantes de tela antiestáticos para secadoras
- Materiales de limpieza de ácido de mampostería

A todos los equipos que quemen combustible se les debe suministrar aire para la combustión. Debe suministrarse aire suficiente para evitar la presión negativa en la habitación o espacio del equipo. Debe establecerse un sello positivo entre el gabinete del calefactor y el conducto de aire de retorno para evitar que extraiga aire del área del quemador.

AIRE DE COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

Introducción

Aplicaciones de 2 tubería

Si el calefactor se instala como uno de 2 tuberías, no se necesita ninguna medida especial para el aire de combustión. No obstante, otros electrodomésticos de gas instalados en el mismo espacio pueden necesitar aire del exterior para la combustión. Siga las pautas a continuación para garantizar que los demás electrodomésticos dispongan de aire de combustión suficiente.

Aplicaciones de 1 tubería

Si el calefactor se instala como uno de 1 tubería, deberá asegurarse de que haya suficiente aire de combustión. Otros electrodomésticos a gas instalados junto al calefactor también pueden requerir aire de combustión y ventilación además del que requiere esta unidad. Siga las pautas a continuación para garantizar que el calefactor y los demás electrodomésticos dispongan de aire de combustión suficiente.

Aplicaciones de aire de combustión ventilado

Si el calefactor se instala con la opción de aire de combustión ventilado, el ático o semisótano deben disponer de comunicación libre con el exterior para que haya aire de combustión suficiente. La tubería de aire de combustión no puede desembocar en áticos o semisótanos donde haya ventiladores diseñados para operar durante la estación en que se usa la calefacción. Si hay ventiladores en el área, la tubería de aire de combustión deberá terminar en el exterior como un sistema de 2 tuberías.

Todo el aire de combustión se dirige directamente al calefactor desde un espacio bien ventilado con aire del exterior (como por ejemplo un ático, semisótano o un armario); este espacio debe estar bien aislado del espacio de vivienda o el garaje. Además, otros electrodomésticos de gas instalados en el mismo espacio pueden necesitar aire del exterior para la combustión. Siga las pautas a continuación para asegurarse de que el tejado o semisótano ofrezcan el espacio necesario para que haya aire para combustión y ventilación suficiente. Siga las pautas a continuación para garantizar que los demás electrodomésticos dispongan de suficiente aire para la combustión.

Se debe suministrar aire de combustión, ventilación y dilución adecuado de acuerdo con lo siguiente:

- Estados Unidos EE. UU.: Edición vigente de la sección 9.3 de la norma NFPA 54/ANSI Z223.1, Aire de combustión y ventilación, y las disposiciones aplicables de los códigos de construcción locales.
- Canadá: Edición vigente de la Parte 8 de CAN/CSA-B149.1, Sistemas de ventilación y suministro de aire para electrodomésticos.



PRECAUCIÓN

RIESGO DE CORROSIÓN DEL CALEFACTOR

Si no respeta esta precaución puede provocar daños al calefactor.

El aire de combustión no debe contaminarse con compuestos halógenos, como flúor, cloro, bromuro y yoduro, entre otros. Estos elementos pueden corroer los intercambiadores de calor y acortar la vida del calefactor. Los aerosoles, los detergentes, las lejías, los disolventes de limpieza, las sales, los ambientadores y otros productos para el hogar contienen contaminantes del aire.



ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

El funcionamiento de ventiladores extractores, ventiladores de cocina, secadoras, ventiladores extractores para ático o chimeneas puede crear una CONDICIÓN DE PRESIÓN NEGATIVA en el calefactor. DEBERÁ suministrarse aire complementario a los dispositivos de ventilación, además del que necesita el calefactor. Consulte la advertencia sobre riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono en la sección sobre ventilación de estas instrucciones para determinar si existe suficiente aire complementario.

Estos requisitos de aire de combustión y ventilación dependen de si el calefactor se encuentra en un espacio con un volumen mínimo de 50 ft³ por 1000 BTUh de entrada especificada para todos los electrodomésticos a gas que compartan el mismo espacio.

- Si el espacio dispone de menos de 50 ft³ por 1000 BTUh (4,8 m³ por kW), tendrá que aplicarse el método de aire de combustión del exterior.
- Si el espacio dispone de un mínimo de 50 ft³ por 1000 BTUh (4,8 m³ por kW), tendrá que aplicarse el método de aire de combustión del interior, o método estándar o de infiltración de aire conocida.

Tabla 3 – Área mínima requerida para cada abertura o conducto de aire de combustión hacia el exterior

ENTRADA DEL CALEFACTOR (BTUH)	DOS CONDUCTOS HORIZONTALES (1 IN CUADRADA/2000 BTUH) (1,100 MM /KW)		UN SOLO CONDUCTO O ABERTURA (1 IN CUADRADA/3,000 BTUH) (734 MM /KW)		DOS ABERTURAS O CONDUCTOS VERTICALES (1 IN CUADRADA/4,000 BTUH) (550 MM /KW)	
	Área libre de la abertura y el conducto en pulgadas cuadradas (mm cuadrados)	Conducto redondo in (mm) Diá.	Área libre de la abertura y el conducto en pulgadas cuadradas (mm cuadrados)	Conducto redondo in (mm) Diá.	Área libre de la abertura y el conducto Pulgadas cuadradas (mm)	Conducto redondo in (mm) Diá.
26,000*	13 (8388)	4 (102)	9 (5807)	4 (102)	7 (4517)	3 (77)
40 000*	20 (12904)	5 (127)	14 (8696)	5 (127)	10 (6452)	4 (102)
60 000	30 (19355)	6 (152)	20 (13043)	5 (127)	15 (9678)	5 (127)
80 000	40 (25807)	7 (178)	27 (17391)	6 (152)	20 (12904)	5 (127)
100 000	50 (32258)	8 (203)	34 (21739)	7 (178)	25 (16130)	6 (152)
120 000	60 (38709)	9 (229)	40 (26087)	7 (178)	30 (19355)	6 (152)
140 000*	70 (45161)	10 (254)	47 (30435)	8 (203)	35 (22581)	7 (178)

* Este modelo no está en todas las familias.

CALEFACTOR	CALENTADOR DE AGUA	ENTRADA TOTAL	
100 000	+	30 000	= (130 000 entre 4000) = 32,5 in ² por cada dos aberturas o conductos verticales
60 000	+	40 000	= (100 000 entre 3000) = 33,3 in ² por cada conducto o abertura
80 000	+	30 000	= (110 000 entre 2000) = 55,0 in ² por cada dos conductos horizontales

Tabla 4 – Volúmenes mínimos de espacio por 100 % de aire de combustión, ventilación y dilución del exterior

CAMBIOS DE AIRE POR HORA (ACH)	OTRO TOTAL ASISTIDO POR VENTILADOR (TASA DE ENTRADA DE GAS DE 1000 BTUH)			TOTAL ASISTIDO POR VENTILADOR (TASA DE ENTRADA DE GAS DE 1000 BTUH)						
	30	40	50	26	40	60	80	100	120	140
	Volumen de espacio en pies ³ (M ³)									
0,60	1050 (29,7)	1,400 (39.6)	1,750 (49,5)	910 (25.8)	1,400 (39.6)	1,500 (42.5)	2,000 (56.6)	2,500 (70.8)	3,000 (84.9)	3,500 (99.1)
0,50	1260 (35,6)	1,680 (47.5)	2,100 (59,4)	1092 (30.9)	1,680 (47.5)	1,800 (51.0)	2,400 (67.9)	3,000 (84.9)	3,600 (101.9)	4,200 (118.9)
0,40	1575 (44,5)	2,100 (59.4)	2,625 (74,3)	1365 (38.7)	2100 (59,4)	2,250 (63.7)	3,000 (84.9)	3,750 (106.1)	4,500 (127.3)	5,250 (148.6)
0,30	2100 (59,4)	2,800 (79.2)	3,500 (99,1)	1820 (51.5)	2800 (79,2)	3,000 (84.9)	4,000 (113.2)	5,000 (141.5)	6,000 (169.8)	7,000 (198.1)
0,20	3150 (89,1)	4,200 (118.9)	5,250 (148,6)	2730 (77.3)	4200 (118,9)	4,500 (127.3)	6,000 (169.8)	7,500 (212.2)	9,000 (254.6)	10,500 (297.1)
0,10	6300 (178,0)	8,400 (237.8)	10 500 (297.3)	5460 (154.6)	8400 (237,8)	9,000 (254.6)	12,000 (339.5)	15,000 (424.4)	18,000 (509.2)	21,000 (594.1)
0,00	NP	NP	NP	NP	NP	NP	NP	NP	NP	NP

NP = No permitido

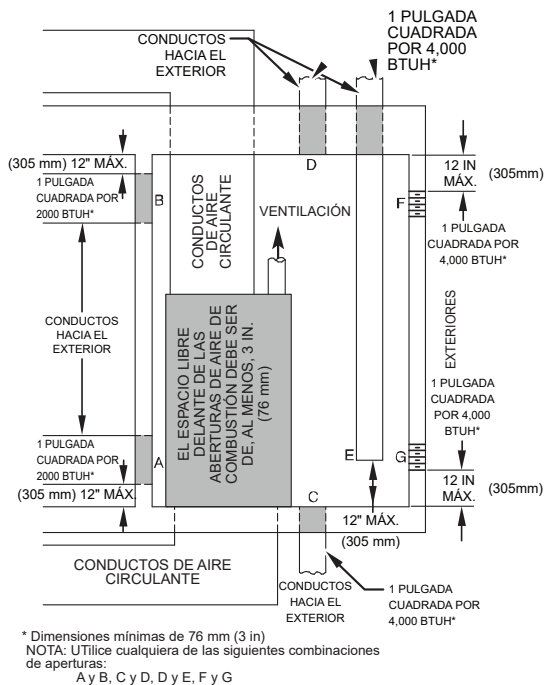


Fig. 6 – Aire para combustión, ventilación y dilución del exterior

L12F012SP

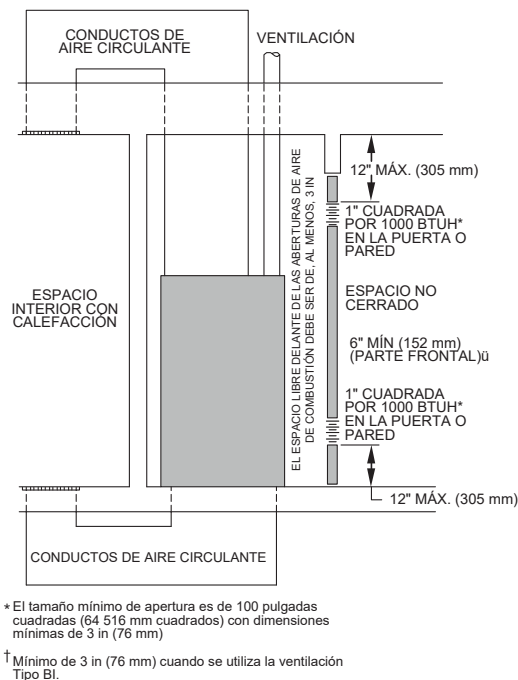


Fig. 7 – Aire para combustión, ventilación y dilución desde interiores

L12F013SP

Método de aire de combustión del exterior

- Proporcione espacio suficiente para la combustión, ventilación y dilución de los gases con ayuda de conductos o aberturas horizontales o verticales permanentes que comuniquen directo al exterior o a espacios comunicados directamente con el exterior.
- La Fig. 6 ilustra la forma de crear DOS ABERTURAS AL EXTERIOR, una de admisión y otra de escape del aire de combustión y ventilación hacia el exterior.
 - Una de las aberturas DEBE comenzar a unas 12 in (300 mm) del techo y la otra DEBE comenzar a unas 12 in (300 mm) del piso.
 - Siga las indicaciones de la Fig. 6 y la Tabla 3 para el tamaño de las aberturas y los conductos.

- DOS CONDUCTOS HORIZONTALES requieren 1 in² (645 mm²) de área libre por cada 2000 BTU/h (1100 mm²/kW) de entrada combinada para todos los electrodomésticos de gas situados en dicho espacio, según Fig. 6 y la Tabla 3.
 - DOS CONDUCTOS O ABERTURAS VERTICALES requieren 1 in² (645 mm²) de área libre por cada 4000 BTU/h (550 mm²/kW) de entrada combinada para todos los electrodomésticos de gas situados en dicho espacio, según la Fig. 6 y la Tabla 3.
- UNA ABERTURA AL EXTERIOR requiere lo siguiente:
 - 1 in² (645 mm²) de área libre por cada 3000 BTU/h (734 mm²/kW) de entrada combinada para todos los electrodomésticos de gas situados en dicho espacio, según la Fig. 6 y la Tabla 3.
 - No menos que la suma de las áreas de todos los conectores de ventilación del espacio.

La abertura deberá comenzar a unas 12 in (300 mm) del techo. Los electrodomésticos deben tener al menos 1 in (25 mm) de espacio libre a los lados y por detrás y 6 in (150 mm) por delante. La abertura debe comunicar directamente con el exterior o a través de un conducto vertical u horizontal con el exterior o con espacios (semisótano o ático) que se comuniquen directamente con el exterior.

Indoor Combustion Air® NFPA & AGA

Métodos de tasa estándar y de infiltración de aire conocida

Se permite aire interior para la combustión, la ventilación y la dilución, si se utiliza el método estándar o de infiltración de aire conocida.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

Muchas viviendas requieren aire del exterior para la combustión, la ventilación y la dilución del aire de combustión.

El suministro de aire de combustión al calefactor debe hacerse de acuerdo con este manual de instrucciones.

Método estándar

- El espacio tiene un volumen que no es inferior a los 50 ft³ por 1000 BTU/h de las entradas máximas especificadas para todos los electrodomésticos a gas en dicho espacio y
- La tasa de infiltración del aire no es inferior a 0,40 cambios de aire a la hora (ACH).

Deberá usarse el método de tasa de infiltración de aire conocida si se sabe que la tasa de infiltración es:

- Menos de 0,40 ACH e
- Igual o superior a 0,10 ACH

No deben emplearse tasas de infiltración superiores a 0,60 ACH. El volumen mínimo requerido para el espacio varía según el número de ACH y se determinará según Tabla 4 o las ecuaciones 1 y 2. Determine el volumen mínimo requerido de cada electrodoméstico situado en el espacio y sume los volúmenes para obtener el volumen mínimo necesario para el espacio.

Tabla 4: para determinar los volúmenes de espacio mínimos se emplearon las siguientes ecuaciones de la edición vigente del Código Nacional de Gas Combustible ANSI Z223.1/NFPA 54, 9.3.2.2 de EE. UU.:

- Para dispositivos no asistidos por ventilador, por ejemplo, calefactores de agua con campana extractora

$$\text{Volumen}_{\text{Otro}} = \frac{21 \text{ ft}^3}{\text{ACH}} \left(\frac{I_{\text{Otro}}}{1000 \text{ Btu/hr}} \right)$$

A04002SP

6. Para dispositivos asistidos por ventilador como este calefactor:

$$\text{Volumen}_{\text{Ventilador}} = \frac{15 \text{ ft}^3}{\text{ACH}} \left(\frac{I_{\text{Ventilador}}}{1000 \text{ Btu/hr}} \right)$$

A04003SP

Si: I_{otro} = entrada combinada de todos los dispositivos no asistidos por ventilador en BTU/h.

$I_{\text{ventilador}}$ = entrada combinada de todos los dispositivos asistidos por ventilador en BTU/h.

ACH = cambios de aire a la hora (ACH no debe superar 0,60).

Los requisitos siguientes se aplican al método estándar y al método de tasa de infiltración de aire conocida.

1. Las habitaciones adyacentes se consideran parte del espacio si:
 - a. No hay puertas que se puedan cerrar entre las habitaciones.
 - b. Se trata de espacios combinados en el mismo piso. Cada abertura debe tener un área libre mínima de al menos 1 in²/1000 BTU/h (2000 mm²/kW) de la clasificación de entrada total de todos los dispositivos a gas en el espacio, pero no inferior a 100 in² (0,06 m²). Una de las aberturas debe comenzar a 300 mm (12 in) como máximo del techo y la otra a 300 mm (12 in) como máximo del piso. La dimensión mínima de la abertura es 80 mm (3 in). Consulte la Fig. 7.
 - c. Se trata de espacios combinados en pisos distintos. Los volúmenes de los espacios en niveles de piso distintos deben considerarse espacios comunicados si se conectan por una o más aberturas permanentes en puertas o pisos con un área libre mínima de 2 in²/1000 BTU/h (4400 mm²/kW) de la entrada total especificada de todos los electrodomésticos a gas.
2. Un ático o entreplantas de instalaciones puede considerarse un espacio que se comunica libremente con el exterior, siempre que disponga de aberturas de ventilación permanentes directas al exterior, con un área libre mínima de 1 in²/4,000 BTU/h de la entrada total especificada de todos los dispositivos a gas en el espacio.
3. En espacios que emplean el método de aire de combustión interior, debe haber suficiente infiltración para suministrar aire de combustión, ventilación permanente y dilución de los gases de combustión. No obstante, si el edificio es inusualmente estrecho, DEBE suministrarse aire adicional mediante los métodos descritos en la sección Método de aire de combustión exterior.
4. Una construcción inusualmente estanca se define de la manera siguiente:
 - a. Las paredes y los techos expuestos al exterior cuentan con una barrera de vapor sellada continua. Se sellan o se emplean obturadores en las aberturas y
 - b. Se instalan burletes en las puertas y en las ventanas que se abren y
 - c. Se calafatean o sellan otras aberturas. Esto incluye las juntas de los marcos de puertas y ventanas, entre las placas de asiento y los suelos, en las intersecciones entre paredes y techos, entre paneles de pared, en los puntos de penetración de las cañerías, las líneas eléctricas y de gas, etc.

Combinación de aire interior y exterior

1. Las aberturas interiores deben cumplir con el método de aire de combustión interior siguiente y
2. Las aberturas exteriores deben situarse conforme al método de aire de combustión exterior mencionado anteriormente y,
3. Las aberturas exteriores deben tener los tamaños siguientes:

- a. Calcule la tasa de todo el volumen de espacio interior dividido por el volumen requerido para el método de aire de combustión interior siguiente.
- b. El factor de reducción del tamaño de la abertura exterior es 1 menos la tasa en el punto "a" anterior.
- c. El tamaño mínimo de la abertura será el tamaño que requiera el método de aire de combustión exterior multiplicado por el factor de reducción en el punto "b". La dimensión mínima de la abertura es 80 mm (3 in).

TRAMPA DE CONDENSACIÓN

Trampa de condensación: Orientación de flujo ascendente

Si el calefactor está instalado en posición de flujo ascendente, no es necesario cambiar la ubicación de la trampa de condensación ni de los tubos correspondientes. Consulte la Fig. 8 para informarse sobre la trampa de condensación de flujo ascendente. Consulte la sección "Drenaje de condensación" para obtener más información sobre la instalación del drenaje de condensación.

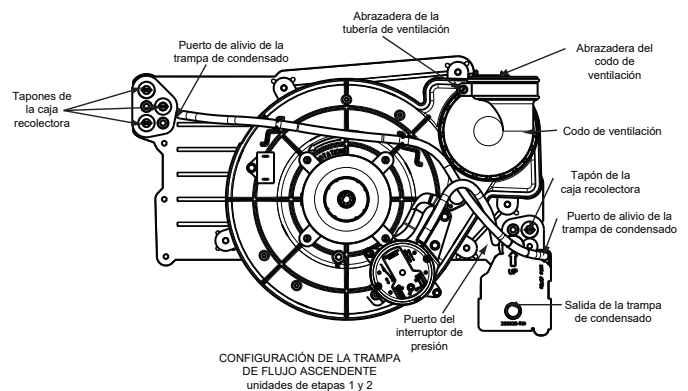
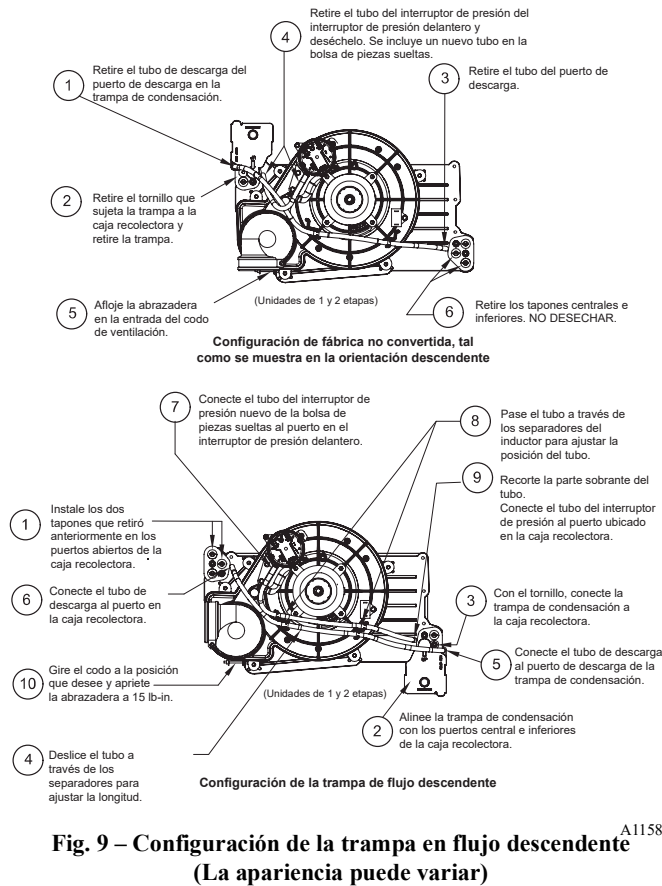


Fig. 8 – Configuración de la trampa en flujo ascendente
(La apariencia puede variar)

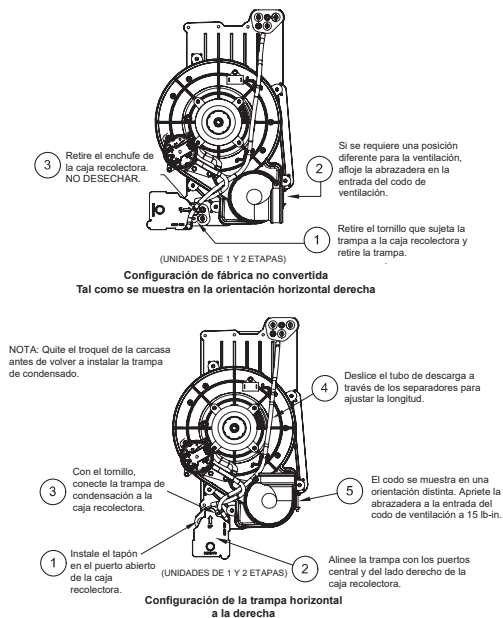
A11307SP

Trampa de condensación: orientación de flujo descendente.

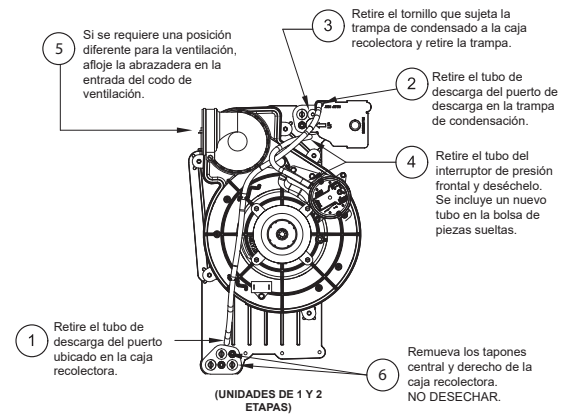
Cuando el calefactor se instala en posición de flujo descendente, en un principio la trampa de condensación se encontrará, de fábrica, en la esquina superior izquierda de la caja recolectora. Consulte la imagen superior en la Fig. 9. En este caso, la trampa de condensación debe cambiarse de lugar para que la condensación drene adecuadamente. Consulte la imagen inferior en la Fig. 9.



A11587SP



A11573SP



NOTA: Quite el troquel de la carcasa antes de volver a instalar la trampa de condensado.

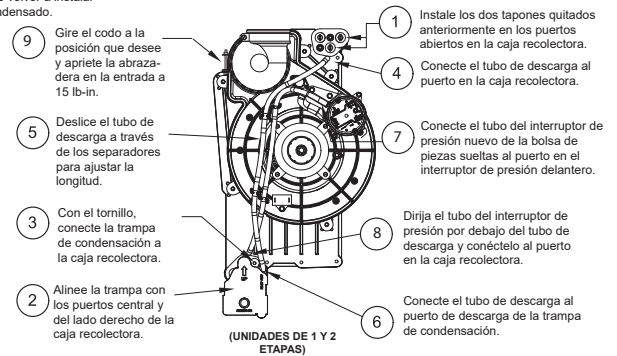
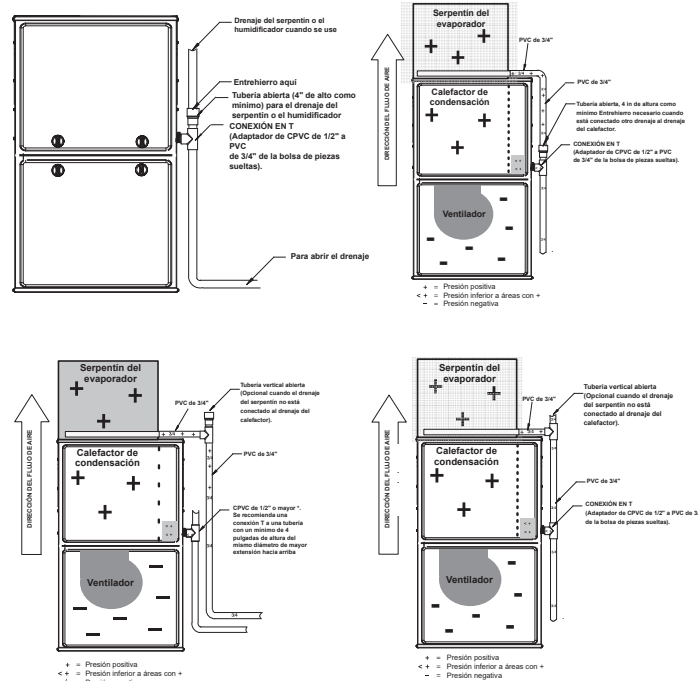


Fig. 11 – Configuración izquierda horizontal de la trampa
(La apariencia puede variar)

A11574SP



A170135SP

Para cambiar de lugar la trampa de condensación:

- Oriente el calefactor a la posición de flujo descendente.

- La Fig. 9 muestra la trampa de condensación y las tuberías antes y después del cambio de ubicación. Consulte la Fig. 9 para comenzar la conversión de la trampa.
- Consulte la sección “Drenaje de condensación” para obtener más información sobre la instalación del drenaje de condensación.

Trampa de condensación: orientación horizontal.

Cuando el calefactor se instala en la posición derecha horizontal, en un principio la trampa de condensación se encontrará de fábrica en la parte inferior de la caja recolectora. Consulte la imagen superior en la Fig. 10. Cuando el calefactor se instala en posición horizontal izquierda, en un principio la trampa de condensación se encontrará, de fábrica, en la parte superior de la caja recolectora. Consulte la imagen superior en la Fig. 11. En ambos casos habrá que cambiar la caja recolectora de sitio para que la condensación drene adecuadamente. Consulte las imágenes inferiores en la Fig. 10 y la Fig. 11.

Se requiere un juego de instalación horizontal (o arandela de trampa) para todas las instalaciones horizontales de ventilación directa. El juego contiene una arandela de goma para crear un sello entre el chasis del calefactor y la trampa de condensación. Consulte la Fig. 18.

Para cambiar de lugar la trampa de condensación:

- Retire la cubierta prepunzonada del agujero en la carcasa correspondiente a la trampa de condensación.
- Instale la arandela en la carcasa cuando se requiera para aplicaciones horizontales de ventilación directa.
- Oriente el calefactor a la posición deseada.
- Deje 2 in (51 mm) de distancia debajo del calefactor para la trampa de condensación y la línea de drenaje.
- La Fig. 10 muestra la trampa de condensación y las tuberías antes y después del cambio a la posición derecha horizontal.
- La Fig. 11 muestra la trampa de condensación y las tuberías antes y después del cambio a la posición izquierda horizontal.
- Consulte la figura apropiada para comenzar la conversión de la trampa.
- Consulte la sección “Drenaje de condensación” para obtener más información sobre la instalación del drenaje de condensación.

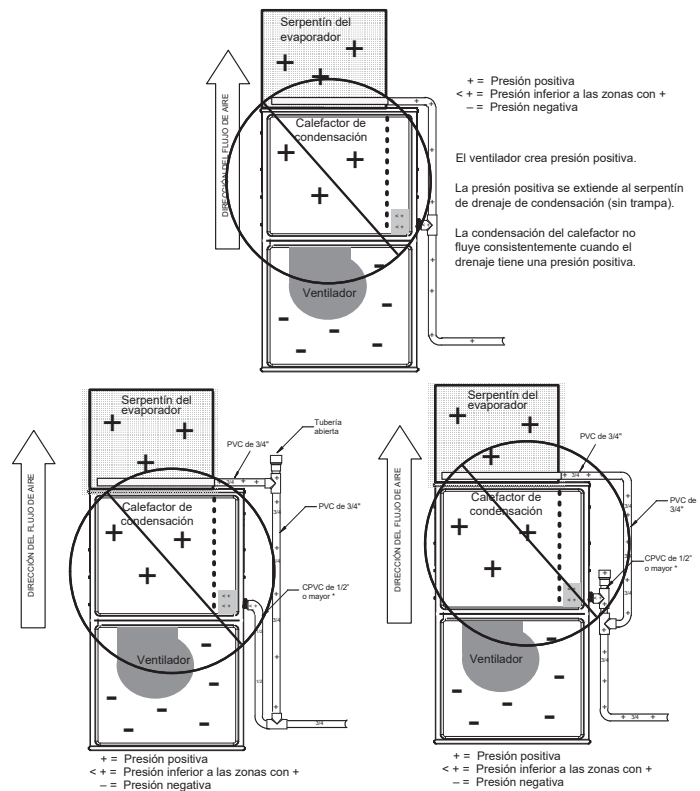


Fig. 13 – Ejemplo de conexión del drenaje in situ (no permitido)

! NOTA

La arandela para la trampa de drenaje horizontal adicional no se incluye y SOLO SE NECESITA EN APLICACIONES DE VENTILACIÓN DIRECTA. NO es necesaria en aplicaciones en las que se utiliza una sola tubería o una ventilación de aire de combustión ventilado.

! NOTA

La trampa de condensación se extiende por debajo del lateral de la carcasa en la posición horizontal. Se requiere una distancia mínima de 2 in (51 mm) entre la parte lateral de la carcasa y la plataforma del calefactor para que la trampa pueda salir de la carcasa en la posición horizontal. Debe haber una curva de descenso de 1/4 de pulgada por pie (20 mm por metro) como mínimo.

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE CONGELACIÓN Y RUPTURA DE LAS CAÑERÍAS DE AGUA

Si no se ofrece protección contra el riesgo de congelación podrían producirse daños a la propiedad.

DEBEN tomarse precauciones especiales al instalar el calefactor en un área donde la temperatura pueda caer por debajo del punto de congelación. Esto podría afectar el funcionamiento o dañar el equipo. Si el lugar donde se encuentra el calefactor puede congelarse, deben protegerse la línea de drenaje y la trampa de drenaje. En estas instalaciones, se requiere utilizar calefactores para trampas de drenaje adicionales, cinta térmica eléctrica o anticongelantes para vehículos recreativos.

Conexión de drenaje de condensación

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑO A LA PROPIEDAD

Si no se respeta esta precaución podrían romperse las tuberías de agua o producirse daños a la propiedad.

Si se instala una bomba de condensación y el drenaje de condensación se atasca o la bomba falla, el calefactor podría apagarse. No deje la casa sola durante temperaturas bajo cero, sin antes cerrar el suministro de agua y vaciar las cañerías o tomar alguna otra medida para que las tuberías no se congelen.

NO instale una trampa para la línea de drenaje en ningún otro lugar que no sea la trampa de drenaje de condensación que viene con el calefactor. Si es posible, NO pase la línea de drenaje por lugares donde pueda congelarse. La línea debe terminar en un desagüe interior para evitar que la condensación se congele y que haya posibles daños a la propiedad.

DEBEN tomarse precauciones especiales al instalar el calefactor en un área donde la temperatura pueda caer por debajo de los 32 °F (0 °C). Esto podría afectar el funcionamiento o dañar el equipo. Si el lugar donde se encuentra el calefactor puede congelarse, deben protegerse la línea de drenaje y la trampa de drenaje. En áreas donde la temperatura pueda estar por debajo de 0 °C (32 °F), se requiere un juego de protección anticongelante de la condensación. El juego incluye una trampa de condensación con almohadillas térmicas y reemplaza la trampa de condensación instalada de fábrica. Consulte la sección de accesorios de las especificaciones del producto para ver el número del juego actual. Se puede usar una cinta térmica autorregulable, blindada e impermeable, especificada para 10 a 20 vatios por metro (3 a 6 vatios por pie) a 115 voltios, 40 °F (4 °C) como protección anticongelante del resto de la línea de drenaje. Envuelva la trampa de drenaje y la línea de drenaje con cinta térmica y sujétela con lazos de plástico apropiados. Siga las recomendaciones del fabricante de la cinta. Ceba la trampa antes de encender el calefactor.

La línea de drenaje de condensación se deberá mantener o asegurar según los códigos locales. Los soportes y abrazaderas deben separarse para evitar que la línea de drenaje se afloje o se salga de su sitio en el calefactor o punto de terminación. En ausencia de códigos locales, consulte la edición vigente del Código Nacional de Normas en Plomería, en la edición vigente de Estados Unidos o del Código Nacional de Plomería de Canadá en Canadá.

Orientación de flujo ascendente/descendente

En la orientación de flujo ascendente o flujo descendente, la trampa de condensación se encuentra dentro de la carcasa del calefactor. El drenaje de condensación debe enrutarse desde la trampa a través de la carcasa del calefactor. Puede enrutar el drenaje de condensación por el lado izquierdo o derecho de la carcasa. (Considere derecha e izquierda desde una vista frontal del calefactor).

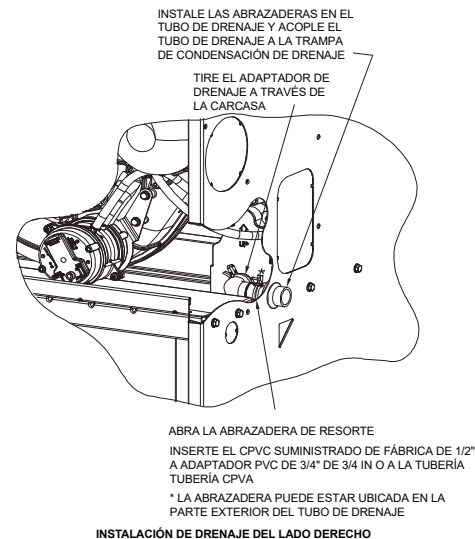
Se puede conectar un drenaje de condensación con serpentín interior o un drenaje del humidificador al drenaje de condensación externo del calefactor que viene incluido:

- Los drenajes no están unidos por una tubería dura, y
- Hay un espacio de aire en el punto donde las dos tuberías de drenaje se unen o
- Todas las tuberías de condensación son de PVC de al menos 3/4 in y hay una conexión de descarga en T en la parte superior de la tubería de drenaje de condensación, como se muestra en la Fig. 12.

NOTA: Si la carcasa es más estrecha, podría resultar más fácil quitar la trampa de condensación, conectar los componentes de la línea de drenaje y volver a instalar la trampa. Lea todos los pasos para familiarizarse con ellos.

Drenaje de condensación por el lado derecho:

1. Quite la tapa del agujero prepunzonado de 7/8 in en el lado derecho de la carcasa. Consulte la Fig. 15 para ver la técnica recomendada para hacerlo.
2. Saque de la bolsa de piezas sueltas el codo de goma de drenaje preformado y las dos abrazaderas de resorte.
3. Deslice una abrazadera de resorte de 1 in (25 mm) por el extremo sin arandela del codo de drenaje.
4. Desde dentro de la carcasa, introduzca el extremo de la arandela formada del codo a través del agujero prepunzonado de 7/8 de pulgada de la carcasa.
5. Introduzca la arandela a través de la carcasa desde afuera hasta que quede encajada en el agujero prepunzonado
6. Acople el extremo liso del codo de drenaje al adaptador de salida de la trampa de drenaje. Sujete el codo de drenaje a la trampa con la abrazadera de resorte.



INSTALACIÓN DE DRENAJE DEL LADO DERECHO

Fig. 14 – Arandela de drenaje de goma formada

A11342ASP

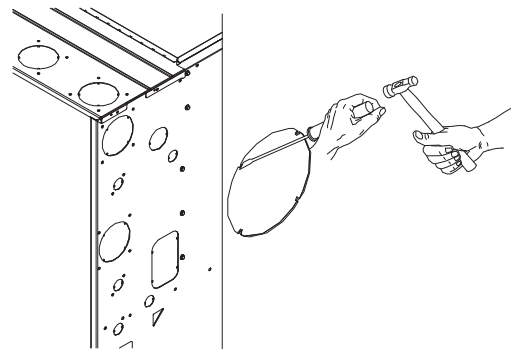


Fig. 15 – Retiro de la tapa del agujero prepunzonado

L12F019B

! PRECAUCIÓN

PELIGRO DE CORTE

Si no se respeta esta precaución podrían producirse lesiones.

Las hojas de metal pueden tener bordes cortantes o irregularidades. Tenga precaución y use ropa de protección adecuada, gafas de seguridad y guantes cuando manipule piezas y realice el mantenimiento en el calefactor.

El resto de la línea de drenaje puede construirse con tubería de CPVC de 1/2 in o de PVC de 3/4 in no incluida, de acuerdo con los códigos de

construcción locales. En la bolsa de piezas sueltas hay un adaptador de CPVC de media pulgada a PVC de 3/4 de pulgada.

7. Instale el adaptador o conecte la tubería de CPVC de 1/2 in; para hacerlo, deslice una abrazadera de resorte sobre el extremo abierto de la arandela en la parte exterior de la carcasa del calefactor.
8. Abra la abrazadera de resorte e introduzca el extremo largo del adaptador o la tubería de CPVC de media pulgada en el adaptador de salida de la tubería de drenaje.
9. Conecte el resto de las tuberías de condensación a un drenaje o a una bomba de condensación aprobados para uso con condensación ácida del calefactor y compatible con aceites minerales y vegetales, como puede ser el aceite de canola.

Deje una curva de descenso de 1/4 de pulgada por pie (20 mm por metro) como mínimo desde el calefactor en las secciones horizontales de la línea de drenaje.

SUGERENCIA DE LOS CONTRATISTAS: Los contratistas demostraron que retirar temporalmente el conjunto del inductor en aplicaciones de flujo ascendente al realizar los pasos siguientes, hace que sea más fácil conectar el drenaje del lado izquierdo en este tipo de aplicaciones.

Drenaje de condensación por el lado izquierdo:

1. Si el drenaje de condensación se coloca a la izquierda, la línea de drenaje se enruta desde la trampa de condensación, por detrás del inductor (flujo ascendente) o la válvula de gas (flujo descendente) y se saca a través del lado izquierdo de la carcasa del calefactor. Con el calefactor se incluye una “tubería Z” preformada de CPVC de 1/2 pulgada. Esta tubería Z es lo bastante larga para extenderse por toda la carcasa para conexiones de drenaje.
2. Ubique la tubería Z. Saque de la bolsa de piezas sueltas el codo de drenaje preformado y las cuatro abrazaderas de resorte.
3. Para acoplar la tubería Z a la trampa de condensación y al exterior del calefactor hay que modificar el codo de goma de drenaje formado como se muestra en la Fig. 17.
4. Para retirar la arandela formada del codo de drenaje de goma, corte el codo a lo largo de la línea vertical situada a 1-3/8 in (35 mm) aproximadamente de la arandela. Consulte la Fig. 17. **NO DESECHE LA ARANDELA FORMADA NI EL CODO DE GOMA.** Utilizará ambas piezas.



Fig. 16 – Conexión y enrutamiento de la trampa de drenaje
(La apariencia puede variar)

Ensamble y enrute la línea de drenaje por el lado opuesto del calefactor como se detalla a continuación:

5. Quite la tapa del agujero prepunzonado en el lado izquierdo de la carcasa. Consulte la Fig. 15 para ver la técnica recomendada para hacerlo.
6. Desde el exterior de la carcasa, introduzca el extremo angular de la tubería Z por el agujero de drenaje en el lado izquierdo de la carcasa y detrás del inductor o la válvula de gas. Deje que la tubería Z descansa por el momento en el estante del ventilador (flujo ascendente) o en la caja del quemador (flujo descendente). (NOTA: Si se retira el alojamiento del inductor para facilitar la instalación, no es necesario este paso).
7. Después de meter la tubería angular por el chasis, deslice una abrazadera de resorte por cada uno de sus extremos.
8. Desde dentro de la carcasa, introduzca el extremo corto de la arandela formada que cortó del codo de goma de drenaje a través del agujero prepunzonado de drenaje de 7/8 de pulgada en la carcasa.
9. Introduzca la arandela a través de la carcasa desde afuera hasta que quede encajada en el agujero prepunzonado.
10. Alinee la tubería Z con el extremo largo de la arandela dentro del calefactor e introdúzcala ligeramente. El extremo angulado del tubo al otro lado de la carcasa debe mirar hacia el frente del calefactor.
11. Deslice una abrazadera de resorte sobre el extremo del codo de goma de drenaje restante.
12. Acople el codo de drenaje al extremo angulado de la tubería Z y al adaptador de salida de la trampa de drenaje. Ajuste la longitud de la tubería Z introducida en la arandela en el lado opuesto del calefactor según sea necesario para la correcta instalación y posicionamiento. Tanto en las orientaciones de flujo ascendente como en las de flujo descendente, la tubería Z NO debe descansar sobre ninguna de las piezas de metal.
13. Sujete el codo de goma a la trampa de drenaje y a la tubería Z con las abrazaderas de resorte.
14. Sujete la arandela a la tubería Z con la abrazadera de resorte.

El resto de la línea de drenaje puede construirse con tubería de CPVC de 1/2 in o de PVC de 3/4 in no incluida, de acuerdo con los códigos de construcción locales. En la bolsa de piezas sueltas hay un adaptador de CPVC de media pulgada a PVC de 3/4 de pulgada.

15. Instale el adaptador o conecte la tubería de CPVC de 1/2 in; para hacerlo, deslice una abrazadera de resorte sobre el extremo abierto de la arandela en la parte exterior de la carcasa del calefactor.
16. Abra la abrazadera de resorte e introduzca el extremo largo del adaptador o la tubería de CPVC de media pulgada en el adaptador de salida de la tubería de drenaje.
17. Conecte el resto de las tuberías de condensación a un drenaje o a una bomba de condensación aprobados para uso con condensación ácida del calefactor y compatible con aceites minerales y vegetales, como puede ser el aceite de canola.

Deje una curva de descenso de 1/4 de pulgada por pie (20 mm por metro) como mínimo desde el calefactor en las secciones horizontales de la línea de drenaje.

! NOTA

La arandela para la trampa de drenaje horizontal adicional no se incluye y SOLO SE NECESITA EN APLICACIONES DE VENTILACIÓN DIRECTA. NO es necesaria en aplicaciones en las que se utiliza una sola tubería o una ventilación de aire de combustión ventilado.

SUGERENCIA DE LOS CONTRATISTAS: Cuando se instale el calefactor en posición horizontal, utilice todo el codo de drenaje (es decir, NO lo corte como se muestra en la Fig. 17), para conectar la trampa a la línea de drenaje. Esto ayuda a evitar que los golpes y sacudidas que pueda sufrir la línea de drenaje dañen la trampa de drenaje

del calefactor. La tubería de drenaje debe estar bien alineada para que el codo no se doble.

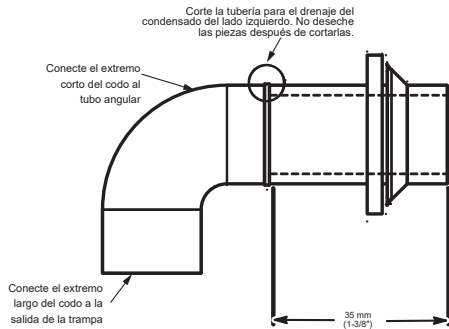


Fig. 17 – Modificación del codo de goma de drenaje

A190401SP

Orientación horizontal

1. La salida de la trampa de condensación se extiende 2 in (51 mm) por debajo de la carcasa del calefactor. Deje distancia suficiente para la trampa entre el calefactor y su plataforma.
2. Para facilitar el mantenimiento de la trampa, el codo de drenaje de condensación en la bolsa de piezas sueltas puede emplearse para crear un acoplador que facilite el servicio de la trampa de condensación y la línea de drenaje.
3. Quite la tapa del agujero prepunzonado de la trampa de condensación a un lado de la carcasa.
4. Instale la arandela para la trampa de drenaje en la carcasa si se requiere para una aplicación de ventilación directa. Si es necesario, quite la trampa, instale la arandela y vuelva a instalar la trampa.
5. Saque de la bolsa de piezas sueltas el codo de goma de drenaje preformado y las dos abrazaderas de resorte.
6. Conecte el codo entero o modificado o la arandela a la salida de la trampa de condensación con una abrazadera de resorte. La tubería de drenaje debe estar bien alineada para que el codo o la arandela no se doblen.
7. El resto de la línea de drenaje puede construirse con tubería de CPVC de 1/2 in o de PVC de 3/4 in, de acuerdo con los códigos de construcción locales. En la bolsa de piezas sueltas hay un adaptador de CPVC de media pulgada a PVC de 3/4 de pulgada.
8. Instale el adaptador o conecte la tubería de CPVC de 1/2 in; para hacerlo, deslice una abrazadera de resorte sobre el extremo abierto de la arandela o el codo en la parte exterior de la carcasa del calefactor.
9. Abra la abrazadera de resorte e introduzca el extremo largo del adaptador o la tubería de CPVC de media pulgada en el adaptador de salida de la tubería de drenaje.
10. Conecte el resto de las tuberías de condensación a un drenaje o a una bomba de condensación aprobados para uso con condensación ácida del calefactor y compatible con aceites minerales y vegetales, como puede ser el aceite de canola.

Deje una curva de descenso de 1/4 de pulgada por pie (20 mm por metro) como mínimo desde el calefactor en las secciones horizontales de la línea de drenaje.

NOTA: El ojal de la trampa se requiere solo para aplicaciones de ventilación directa.

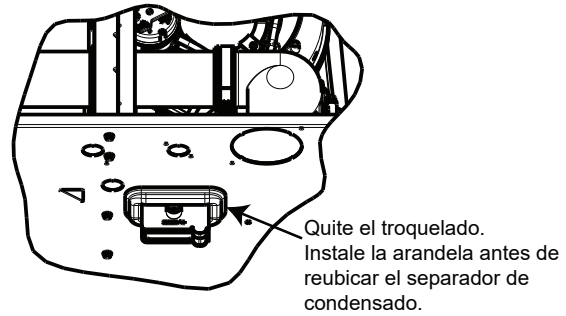


Fig. 18 – Arandela para la trampa de drenaje horizontal

A11582SP

INSTALACIÓN



NOTA

La fuga de aire del gabinete es inferior al 2 % a 1,0 in de C.A. La fuga de aire del gabinete es inferior al 1,4 % a 0,5 in de C.A. cuando la prueba se realiza según la norma ASHRAE 193.

Instalación de flujo ascendente

NOTA: El calefactor debe inclinarse como se muestra en la Fig. 19 para que la condensación drene correctamente.

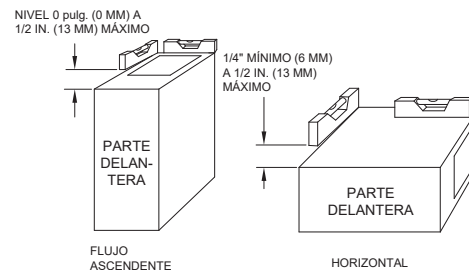


Fig. 19 – Requisitos de inclinación del calefactor

A11237SP

Conexiones del aire de suministro

Si el calefactor no lleva un serpentín de enfriamiento, el conducto de salida debe llevar un panel de acceso desmontable. Esta abertura deberá ser accesible cuando el calefactor esté instalado y de tamaño suficiente para poder ver, con la ayuda de una luz, el intercambiador de calor para posibles aperturas o para introducir una sonda con el fin de tomar muestras del aire. El accesorio de la cubierta evitará fugas.

Conecte el conducto de aire de suministro a las bridas en la salida del suministro de aire del calefactor. Doble la brida hacia arriba 90° con unas tenazas para tubos anchas. Consulte la Fig. 20. El conducto de suministro de aire debe conectarse SOLO a las bridas del conducto de aire de salida-suministro del calefactor o a la carcasa del serpentín de acondicionamiento de aire (si lo lleva). NO corte el lado de la carcasa principal del calefactor para conectar el conducto de aire de suministro, el humidificador o cualquier otro accesorio. Todos los accesorios del lado de suministro DEBEN conectarse a conductos externos a la carcasa principal del calefactor.

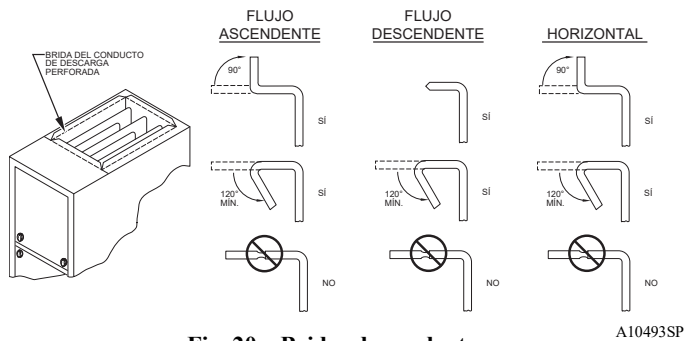


Fig. 20 – Bridas de conductos

Conexiones del aire de retorno

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca conecte las tuberías de aire de retorno a la parte de atrás del calefactor. Siga las instrucciones a continuación.

El conducto de aire de retorno debe conectarse en la parte inferior, a los lados (izquierdo o derecho) o en una combinación de parte inferior y lados de la carcasa del calefactor. Puede conectarse un humidificador al lado de aire de retorno sin usar del chasis. Consulte Fig. 21, Fig. 22 y Fig. 23.

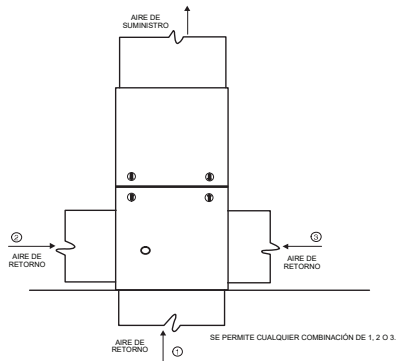


Fig. 21 – Configuraciones y restricciones de aire de retorno de flujo ascendente

A11036SP

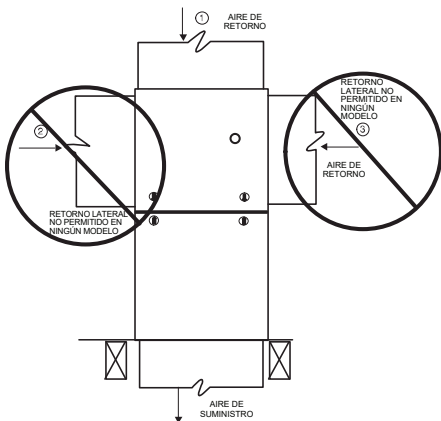


Fig. 22 – Configuraciones y restricciones del aire de retorno en flujo descendente

A11037SP

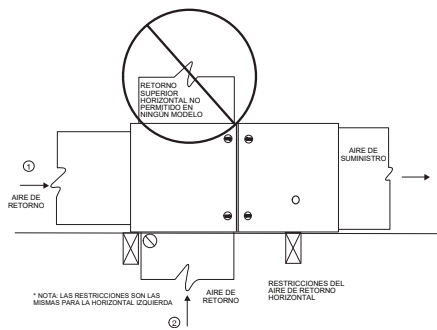
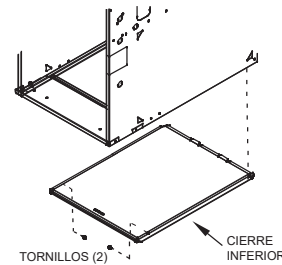


Fig. 23 – Configuraciones y restricciones de aire de retorno horizontal

A11038SP

Admisión de aire de retorno inferior

Estos calefactores se envían con un panel de cierre inferior instalado en la apertura inferior del aire de retorno. Retire y deseche este panel si se usa el aire de retorno inferior. Para quitar el panel de cierre inferior, consulte la Fig. 24.



Dibujo representativo. Los modelos pueden variar.

1. Posicione el calefactor acostado o de lado
2. Retire los dos (2) tornillos que fijan el panel de cierre inferior a la carcasa del calefactor y retire el panel;

Fig. 24 – Retiro del panel de cierre inferior (dos tornillos)

A170123SP

Admisión de aire de retorno lateral

Estos calefactores se envían con un panel de cierre inferior instalado en la apertura inferior del aire de retorno. Este panel DEBE estar en su sitio cuando solo se utiliza aire de retorno lateral. Cuando lo requiera el código, selle el cierre inferior al calefactor con masilla, cinta u otro método de sellado duradero.

NOTA: Las aberturas de aire de retorno laterales pueden usarse con configuraciones de FLUJO ASCENDENTE y algunas HORIZONTALES. No deben utilizarse las aberturas de aire de retorno laterales en configuraciones de FLUJO DESCENDENTE. Consulte Fig. 21, Fig. 22 y Fig. 23.

Instalación de flujo descendente

NOTA: El calefactor debe inclinarse como se muestra en la Fig. 19 para que la condensación drene correctamente.

Conexiones del aire de suministro

NOTA: En aplicaciones de flujo descendente, este calefactor puede instalarse sobre piso combustible siempre que se utilice uno de los accesorios siguientes:

- Base especial, KGASB
 - Nro. de pieza de conjunto del serpentín con carcasa CNPV, CNRV, CAP o CAR
 - Nro. de pieza de caja de serpentín KCAKC
1. Determine la aplicación que va a instalar a partir de la Tabla 5.
 2. Abra un agujero en el piso según la Tabla 5 y la Fig. 25.
 3. Construya la cámara según las dimensiones especificadas en la Tabla 5 y la Fig. 25.

4. Instale un conjunto del serpentín de base o caja de serpentín especial como se muestra en la Fig. 25.

NOTA: Se recomienda quitar por completo las bridas de los conductos perforados de suministro de aire cuando se instale el calefactor sobre un serpentín con carcasa o caja de serpentín suministrados de fábrica. Para quitar la brida del conducto de suministro de aire, utilice pinzas anchas para tubo o una engastadora manual para doblar la brida hacia delante y hacia atrás hasta que se rompa. Tenga cuidado con los bordes cortantes. Consulte la Fig. 20.

! PRECAUCIÓN

PELIGRO DE CORTE

Si no se respeta esta precaución podrían producirse lesiones. Las hojas de metal pueden tener bordes cortantes o irregularidades. Tenga precaución y use ropa de protección adecuada, gafas de seguridad y guantes cuando manipule piezas y realice el mantenimiento en el calefactor.

Acople el conducto de suministro de aire a la salida de suministro de aire del calefactor. Doble la brida hacia adentro más de 90 grados, con unas pinzas para tubo anchas; consulte la Fig. 20. El conducto de aire de suministro debe conectarse SOLO a la salida de suministro o a la carcasa

del serpentín de acondicionamiento de aire del calefactor (si lo lleva). Cuando se instale en material combustible, el conducto de suministro de aire debe acoplarse SOLO a una subbase adicional o a una carcasa de serpentín del aire acondicionado aprobados por el fabricante. NO corte la carcasa principal del calefactor para conectar el conducto lateral de suministro de aire, el humidificador o cualquier otro accesorio. Todos los accesorios del lado de suministro DEBEN conectarse mediante tuberías externas a la carcasa del calefactor.

Conexiones del aire de retorno

! ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca conecte las tuberías de aire de retorno a la parte de atrás del calefactor. Siga las instrucciones a continuación.

El conducto de aire de retorno debe conectarse a la abertura de aire de retorno (admisión inferior). NO corte los lados de la carcasa (derecho o izquierdo). Las conexiones del humidificador deben hacerse en los conductos o en los laterales del chasis del serpentín exteriores al calefactor. Consulte la Fig. 22.

Tabla 5 – Dimensiones de la abertura (in) (mm)

ANCHO DE LA CARCASA DEL CALEFACTOR IN (mm)	APLICACIÓN	ABERTURA DE LA CÁMARA		ABERTURA DEL PISO	
		A	B	C	D
14-3/16* (360)	Aplicaciones de flujo ascendente en pisos combustibles y no combustibles (no se requiere subbase)	12-11/16 (322)	21-5/8 (549)	13-5/16 (338)	22-1/4 (565)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos no combustibles (No se requiere subbase)	12-9/16 (319)	19 (483)	13-3/16 (335)	19-5/8 (498)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos combustibles (Se requiere subbase)	11-13/16 (284)	19 (483)	13-7/16 (341)	20-5/8 (600)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos combustibles con conjunto de serpentín o caja de serpentín (no se requiere subbase)	12-5/16 (319)	19 (483)	13-5/16 (338)	20 (508)
17-1/2 (445)	Aplicaciones de flujo ascendente en pisos combustibles y no combustibles (no se requiere subbase)	16 (406)	21-5/8 (549)	16-5/8 (422)	22-1/4 (565)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos no combustibles (No se requiere subbase)	15-7/8 (403)	19 (483)	16-1/2 (419)	19-5/8 (498)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos combustibles (Se requiere subbase)	15-1/8 (384)	19 (483)	16-3/4 (425)	20-5/8 (600)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos combustibles con conjunto de serpentín o caja de serpentín (no se requiere subbase)	15-1/2 (394)	19 (483)	16-1/2 (419)	20 (508)
21 (533)	Aplicaciones de flujo ascendente en pisos combustibles y no combustibles (no se requiere subbase)	19-1/2 (495)	21-5/8 (549)	20-1/8 (511)	22-1/4 (565)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos no combustibles (No se requiere subbase)	19-3/8 (492)	19 (483)	20 (508)	19-5/8 (498)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos combustibles (Se requiere subbase)	18-5/8 (473)	19 (483)	20-1/4 (514)	20-5/8 (600)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos combustibles con conjunto de serpentín o caja de serpentín (no se requiere subbase)	19 (483)	19 (483)	20 (508)	20 (508)
24-1/2 (622)	Aplicaciones de flujo ascendente en pisos combustibles y no combustibles (no se requiere subbase)	23 (584)	21-1/8 (537)	23-5/8 (600)	22-1/4 (565)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos no combustibles (No se requiere subbase)	22-7/8 (581)	19 (483)	23-1/2 (597)	19-5/8 (498)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos combustibles (Se requiere subbase)	22-1/8 (562)	19 (483)	23-3/4 (603)	20-5/8 (600)
	Aplicaciones de flujo descendente en pisos combustibles con conjunto de serpentín o caja de serpentín (no se requiere subbase)	22-1/2 (572)	19 (483)	23-1/2 (597)	20 (508)

*. No todas las familias tienen este modelo.

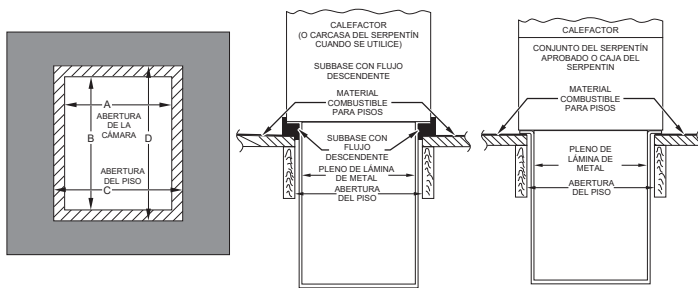


Fig. 25 – Instalación sobre piso combustible

A10491SP

**ADVERTENCIA****RIESGO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN Y ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO**

Si no respeta esta advertencia, se podrían producir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

No instale el calefactor sobre su parte trasera ni lo cuelgue con el compartimiento de control hacia abajo. El funcionamiento del control de seguridad se verá afectado. Nunca conecte las tuberías de aire de retorno a la parte de atrás del calefactor.

**PRECAUCIÓN****RIESGO DE DAÑOS MENORES A LA PROPIEDAD**

Si no se respeta esta precaución podrían producirse daños menores a la propiedad.

Los códigos locales pueden requerir que haya una bandeja de drenaje debajo de todo el calefactor, además de una trampa de condensación, cuando el calefactor de condensación se encuentre en un ático o sobre un techo acabado.

Admisión de aire de retorno inferior

Estos calefactores se envían con un panel de cierre inferior instalado en la apertura inferior del aire de retorno. Retire y deseche este panel si se usa el aire de retorno inferior. Para quitar el panel de cierre inferior, consulte la Fig. 24.

Instalaciones horizontales

NOTA: El calefactor debe inclinarse hacia delante como se muestra en la Fig. 19 para que la condensación drene correctamente.

El calefactor puede instalarse horizontalmente en un ático o semisótano, ya sea en el lado derecho (DER.) o el izquierdo (IZQ.). El calefactor puede colgarse de las vigas del piso, las vigas o la armadura del techo, o se puede instalar sobre una plataforma no combustible, bloques, ladrillos o una base.

Conexiones del aire de suministro

Si el calefactor no lleva un serpentín de enfriamiento, el conducto de salida debe llevar un panel de acceso desmontable. Esta abertura deberá ser accesible cuando el calefactor esté instalado y de tamaño suficiente para poder ver, con la ayuda de una luz, el intercambiador de calor para posibles aperturas o para introducir una sonda con el fin de tomar muestras del aire. El accesorio de la cubierta evitará fugas.

Conecte el conducto de aire de suministro a las bridas en la salida del suministro de aire del calefactor. Doble la brida hacia arriba 90° con unas tenazas para tubos anchas. Consulte la Fig. 20. El conducto de suministro de aire debe conectarse SOLO a las bridas del conducto de aire de salida-suministro del calefactor o a la carcasa del serpentín de acondicionamiento de aire (si lo lleva). NO corte el lado de la carcasa principal del calefactor para conectar el conducto de aire de suministro, el humidificador o cualquier otro accesorio. Todos los accesorios del

lado de suministro DEBEN conectarse a conductos externos a la carcasa principal del calefactor.

Conexiones del aire de retorno

El conducto de aire de retorno puede conectarse a la parte inferior del calefactor. El lado de la carcasa que mira hacia abajo también puede emplearse para la conexión del aire de retorno. También puede utilizarse una combinación de la parte inferior y el lado que mira hacia abajo. El lado que mira hacia arriba no puede utilizarse para esta conexión de retorno. Consulte la Fig. 23.

Admisión de aire de retorno inferior

Estos calefactores se envían con un panel de cierre inferior instalado en la apertura inferior del aire de retorno. Retire y deseche este panel si se usa el aire de retorno inferior. Para quitar el panel de cierre inferior, consulte la Fig. 24.

Admisión de aire de retorno lateral

Estos calefactores se envían con un panel de cierre inferior instalado en la apertura inferior del aire de retorno. Este panel DEBE estar instalado si se usan la admisión o admisiones de aire de retorno laterales sin una entrada de aire de retorno inferior.

No todos los calefactores horizontales están aprobados para utilizar conexiones laterales de aire de retorno; consulte la Fig. 23. Cuando lo requiera el código, selle el cierre inferior al calefactor con masilla, cinta u otro método de sellado duradero.

Colocación del filtro**ADVERTENCIA****RIESGO DE INCENDIO, MONÓXIDO DE CARBONO Y ENVENENAMIENTO**

Si no se respeta esta advertencia podría producirse un incendio, lesiones personales o la muerte.

No opere nunca el calefactor sin tener instalado un filtro o un dispositivo de filtración. No opere nunca el calefactor sin las puertas de acceso al filtro o dispositivo de filtración.

El calefactor se puede utilizar con un gabinete de filtro de medios externo opcional. El gabinete de filtro de medios opcional utiliza un filtro estándar de 1 in (25 mm) o un filtro de medios de 4 in (102 mm) de ancho, que se pueden comprar por separado. También puede emplearse un limpiador de aire adicional no incluido de fábrica, en lugar del gabinete de medios.

El gabinete de medios opcional está dimensionado para aplicaciones de retorno inferior para uso en aplicaciones de flujo ascendente, flujo descendente y horizontal. Se puede utilizar un gabinete de medios de 16 in (406 mm) con el calefactor de 14-3/16 in (360 mm) e incluye placas de bloqueo.

Para aplicaciones de retorno del lado de flujo ascendente, el gabinete de medios opcional o el filtro de aire auxiliar suministrado in situ pueden instalarse en el costado del calefactor o en los costados y la parte inferior cuando se utiliza una cámara inferior. Consulte la Fig. 26 y la Fig. 21.

Para aplicaciones de flujo descendente, el gabinete de medios opcional (o el limpiador de aire suministrado in situ) solo pueden conectarse a la abertura inferior del calefactor. Consulte la Fig. 26 y la Fig. 22.

Para aplicaciones de flujo horizontal, el gabinete de medios opcional (o el limpiador de aire suministrado en terreno) para todos los modelos pueden conectarse a la abertura inferior del calefactor. Para uso con retorno lateral en la posición horizontal, consulte la Fig. 23. Si en la Fig. 23 se utilizan tanto la abertura lateral como la inferior, cada una de ellas necesitará un filtro opcional.

El gabinete de medios opcional (o el limpiador de aire adicional suministrado en terreno) también pueden conectarse al conducto de

retorno común antes de entrar en la abertura de aire de retorno en cualquier orientación.

Tabla 6 – Selección del filtro de aire y tamaño de los conductos: en pulgadas (in). (mm)

ANCHO DE LA CARCASA DEL CALEFACTOR	TAMAÑO DEL FILTRO		TIPO DE FILTRO*
	RETORNO LATERAL	RETORNO INFERIOR	
14–3/16 (360)	16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	14 x 25 x 3/4 (356 x 635 x 19)	Lavable
17-1/2 (445)	(1) 16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	(1) 16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	Lavable
21 (533)	(1) 16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	(1) 20 x 25 x 3/4 (508 x 635 x 19)	Lavable
24-1/2 (622)	(1) 16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	(1) 24 x 25 x 3/4 (610 x 635 x 19)	Lavable

*. Los filtros con un lado de retorno de aire pueden tener un tamaño diferente. Mida el filtro para obtener el tamaño correcto.

Consulte las instrucciones que vienen con el gabinete de medios o el filtro de aire adicional para informarse sobre el ensamblaje y otros detalles.

Tamaño del filtro y de los conductos de retorno

Hay que tener en cuenta las caídas de presión a la hora de decidir el tamaño de los filtros, los estantes para filtros, los dispositivos de calidad de aire de interiores y los conductos asociados al sistema. Consulte la [Tabla 7](#) para ver una comparación de la caída de presión (resistencia inicial/limpia al flujo de aire) y el flujo de aire de diversos tipos y tamaño de medios de filtros. Estos son números representativos. Consulte la hoja de especificaciones del fabricante del filtro o

Tabla 7 – Caída de presión del filtro de medios (limpio) en comparación con el flujo de aire: en pulgadas (in). C.A. (Pa)

Filtro de 14 x 25 (356 x 635 mm)		Accesorio de fábrica Lavable		Accesorio de fábrica Medios*		Medio de filtro representativo de productos postventa*							
						Fibra de vidrio*				Plegado*			
CFM	l/s	(1 in/2,5 cm)		(4 in/10 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)	
600	(283)	0,04	(12)	0,05	(12)	0,07	(17)	0,10	(26)	0,24	(60)	0,16	(40)
800	(378)	0,06	(15)	0,07	(19)	0,10	(25)	0,15	(39)	0,34	(85)	0,23	(59)
1000	(472)	0,07	(18)	0,10	(27)	0,13	(34)	0,21	(52)	-	-	0,32	(81)
1200	(566)	0,08	(20)	0,14	(36)	0,17	(43)	0,27	(68)	-	-	-	-
Filtro de 16 x 25 (406 x 635 mm)		Accesorio de fábrica Lavable		Accesorio de fábrica Medios*		Medio de filtro representativo de productos postventa*							
						Fibra de vidrio*				Plegado*			
CFM	l/s	(1 in/2,5 cm)		(4 in/10 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)	
600	(283)	0,04	(10)	0,05	(13)	0,06	(15)	0,09	(22)	0,20	(51)	0,13	(34)
800	(378)	0,05	(13)	0,07	(18)	0,08	(21)	0,13	(32)	0,29	(72)	0,20	(49)
1000	(472)	0,06	(16)	0,11	(28)	0,11	(28)	0,17	(43)	-	-	0,27	(67)
1200	(566)	0,07	(18)	0,15	(37)	0,14	(36)	0,22	(56)	-	-	-	-
1400	(661)	0,08	(21)	0,19	(48)	0,18	(45)	0,28	(70)	-	-	-	-
1600	(755)	0,09	(23)	0,24	(60)	0,21	(54)	-	-	-	-	-	-
1800	(850)	0,10	(25)	-	-	0,26	(64)	-	-	-	-	-	-
Filtro de 20 x 25 (508 x 635 mm)		Accesorio de fábrica Lavable		Accesorio de fábrica Medios*		Medio de filtro representativo de productos postventa*							
						Fibra de vidrio*				Plegado*			
CFM	(l/s)	(1 in/2,5 cm)		(4 in/10 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)	
800	(378)	0,04	(11)	0,05	(12)	0,06	(16)	0,09	(24)	0,22	(55)	0,15	(37)
1000	(472)	0,05	(13)	0,07	(18)	0,08	(21)	0,13	(32)	0,29	(72)	0,20	(49)
1200	(566)	0,06	(15)	0,09	(22)	0,11	(27)	0,16	(41)	-	-	0,25	(63)
1400	(661)	0,07	(17)	0,12	(31)	0,13	(33)	0,20	(51)	-	-	0,31	(79)
1600	(755)	0,08	(19)	0,15	(38)	0,16	(40)	0,24	(61)	-	-	-	-
1800	(850)	0,08	(21)	0,18	(47)	0,18	(47)	0,29	(73)	-	-	-	-
2000	(944)	0,09	(23)	0,22	(56)	0,21	(54)	-	-	-	-	-	-
2200	(1038)	0,09	(24)	0,26	(66)	0,25	(62)	-	-	-	-	-	-
Filtro de 25 x 25 (635 x 635 mm)		Accesorio de fábrica Lavable		Accesorio de fábrica Medios*		Medio de filtro representativo de productos postventa*							
						Fibra de vidrio*				Plegado*			
CFM	l/s	(1 in/2,5 cm)		(4 in/10 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)	

El fabricante se reserva el derecho de cambiar, en cualquier momento, las especificaciones y los diseños sin aviso ni obligaciones.

dispositivo de calidad de aire de interiores para informarse sobre los datos de desempeño de un medio de filtro o dispositivo de calidad de aire interior en particular.

Diseñe el filtro y los conductos asociados para obtener la relación ideal entre la caída de presión y el tamaño del filtro. La práctica recomendada suele consistir en elegir sistemas de filtración con caídas de presión por debajo de 0,2 in de C.A. (50 Pa), en el que se obtiene el mejor rendimiento eléctrico del ventilador y el mejor desempeño del sistema de flujo de aire con caídas de presión del filtro por debajo de 0,1 in de C.A. (25 Pa).

! NOTA

Diseñe PRIMERO el sistema de conductos, para determinar la caída de presión que se permitirá en el sistema de filtro. Consulte la sección “Tuberías de aire”. Una caída excesiva en la presión del filtro a menudo afecta el rendimiento del flujo de aire y de los conductos, reduce el flujo de aire en los extremos del sistema de conductos y causa un exceso de ruido y mayor consumo eléctrico de lo anticipado.

Instale transiciones en los conductos, según se necesite, para facilitar la transición del flujo de aire desde el sistema de conductos de retorno hasta el filtro (o dispositivo de calidad de aire de interior) y el calefactor cuando las dimensiones de los conductos o de la abertura de aire de retorno no correspondan a las dimensiones del filtro o del dispositivo de calidad del aire interior. Consulte las instrucciones de los adaptadores de conductos adicionales suministrados de fábrica.

800	(378)	0,03	(9)	0,03	(8)	0,05	(12)	0,07	(18)	0,17	(43)	0,11	(28)
1000	(472)	0,04	(11)	0,05	(12)	0,06	(16)	0,09	(24)	0,22	(55)	0,15	(37)
1200	(566)	0,05	(13)	0,07	(17)	0,08	(20)	0,12	(31)	0,27	(68)	0,18	(47)
1400	(661)	0,06	(15)	0,09	(23)	0,10	(24)	0,15	(38)	-	-	0,23	(58)
1600	(755)	0,06	(16)	0,12	(31)	0,11	(29)	0,18	(45)	-	-	0,28	(69)
1800	(850)	0,07	(18)	0,14	(35)	0,13	(34)	0,21	(53)	-	-	-	-
2000	(944)	0,08	(19)	0,16	(41)	0,16	(39)	0,24	(61)	-	-	-	-
2200	(1038)	0,08	(21)	0,19	(49)	0,18	(45)	0,28	(70)	-	-	-	-

*. Estimaciones representativas de las hojas de datos del fabricante del filtro. Consulte las especificaciones del fabricante para la caída de presión en comparación con el flujo de aire para cada medio de filtro específico.

Si el tamaño de filtro que necesita no se encuentra en la [Tabla 7](#), consulte la [Tabla 8](#) para encontrar una comparación de la caída de presión (resistencia inicial/limpia al flujo de aire) y la velocidad de entrada de diversos tipos de medios de filtro.

Las siguientes ecuaciones se refieren a la velocidad de entrada (FPM), el área del filtro y el flujo de aire (CFM):

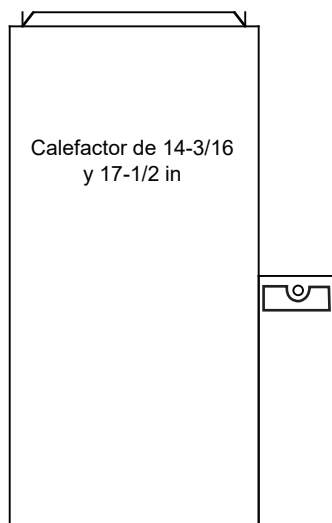
Velocidad entrada del filtro = Flujo de aire/Área del filtro

Área de filtro mínima = Flujo de aire nominal del sistema/Velocidad de entrada del filtro máxima

Tabla 8 – Caída de presión del filtro de medios (limpio) en comparación con la velocidad de entrada: en pulgadas (in). C.A. (Pa)

Velocidad de entrada		Accesorio de fábrica Lavable		Medio de filtro representativo de productos postventa*							
				Fibra de vidrio				Plegado*			
FPM	(m/s)	(1 in/2,5 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)		(1 in/2,5 cm)		(2 in/5 cm)	
200	(1)	0,04	(10)	0,05	(13)	0,08	(20)	0,18	(47)	0,12	(31)
300	(1,5)	0,05	(14)	0,09	(22)	0,13	(34)	0,30	(75)	0,21	(52)
400	(2)	0,07	(17)	0,13	(32)	0,20	(50)	-	-	0,31	(78)
500	(2,5)	0,08	(21)	0,18	(44)	0,27	(69)	-	-	-	-
600	(3)	0,09	(23)	0,23	-	-	-	-	-	-	-
700	(3,6)	0,10	(26)	0,29	-	-	-	-	-	-	-

*. Estimaciones representativas de las hojas de datos del fabricante del filtro. Consulte las especificaciones del fabricante para la caída de presión en comparación con el flujo de aire para cada medio de filtro específico.



Caja de medios de 16 in

Instalación de caja de medios Retorno lateral

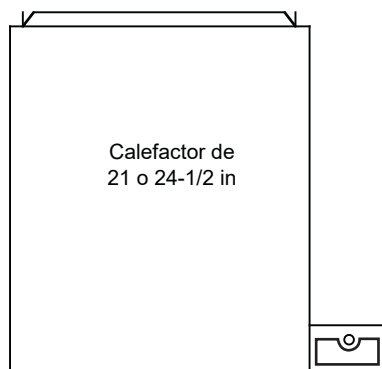
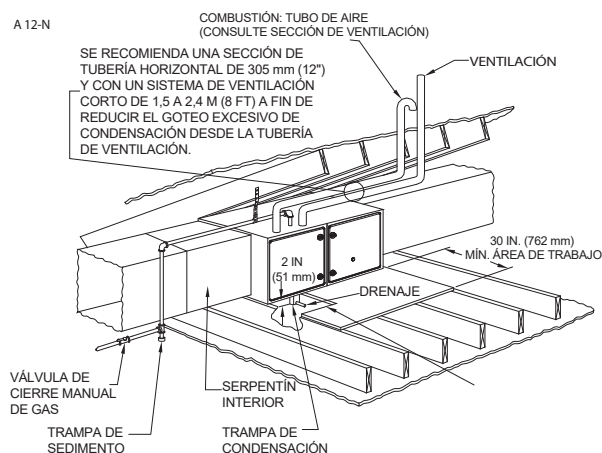


Fig. 26 – Accesorio de gabinete de medios opcional

A11437SP



SE REQUIERE PROTECCIÓN CONTRA LLAMAS

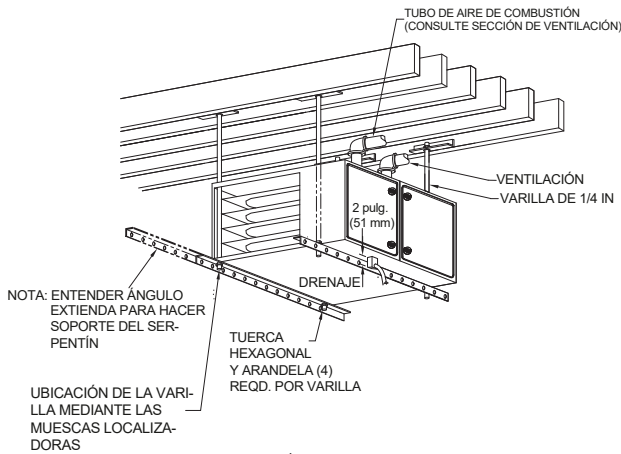
Instale una lámina de metal de 305 x 559 mm (12" x 22") en la parte frontal del área del compartimiento del quemador. La lámina metálica se DEBE extender por debajo de la carcasa del calefactor y rebasarla en 1 in. (25 mm) sin la puerta. El panel de cierre inferior puede usarse para protección contra indicios de llamas, siempre que la parte inferior del calefactor se use para la conexión de aire de retorno.

NOTA: EL CALEFACTOR SE MUESTRA COMO UNA APLICACIÓN DE VENTILACIÓN DIRECTA. CONSULTE LA SECCIÓN DE VENTILACIÓN PARA VER LAS CONFIGURACIONES DE VENTILACIÓN ADMISIBLES

NOTA: Los códigos locales pueden requerir que haya una bandeja de drenaje y una trampa de condensación cuando el calefactor de condensación se encuentre sobre un techo acabado.

Fig. 27 – Plataforma de trabajo para instalaciones en áticos

A150580SP



A150581SP

NOTA: Los códigos locales pueden requerir que haya una bandeja de drenaje y una trampa de condensación cuando el calefactor de condensación se encuentre sobre un techo acabado.

Fig. 28 – Instalación de calefactor suspendido

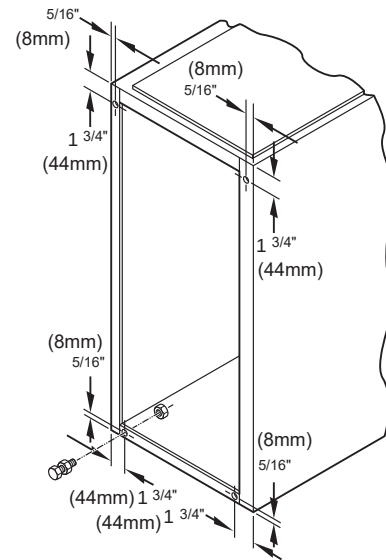
Patas niveladoras (si se desea)

En la posición de flujo ascendente con admisiones de retorno laterales, pueden usarse patas niveladoras. Consulte la Fig. 29. Instale los pernos maquinados, las arandelas y las tuercas resistentes a la corrosión (no se incluyen) de 5/16 x 1-1/2 in (8 x 38 mm) (máximo).

NOTA: Si se usan las patas niveladoras, también debe usarse un cierre inferior. Puede que necesite desmontar y volver a montar el panel de cierre para poder instalar las patas. Para quitar el panel de cierre inferior, consulte la Fig. 24.

Para instalar las patas niveladoras:

1. Coloque el calefactor sobre su parte trasera. Perfore un agujero en cada esquina de la parte inferior del calefactor.
2. Para cada pata, coloque una tuerca en un perno y, luego introduzca ambos en la perforación. (Instale una arandela plana si lo desea).
3. Instale otra tuerca al otro lado de la base del calefactor. (Instale una arandela plana si lo desea).
4. Ajuste la tuerca exterior a la altura deseada y apriete la interior para asegurar el conjunto.
5. Vuelva a montar el panel de cierre inferior si lo desmontó.



A89014SP

Fig. 29 – Patas niveladoras

Ubicación con respecto al equipo de enfriamiento

El serpentín de enfriamiento debe instalarse en paralelo a la unidad, o en el lado de flujo descendente de esta, para evitar que se acumule condensación en los intercambiadores de calor. Cuando se instala en paralelo con el calefactor, deben usarse reguladores u otros controles de flujo para evitar que entre aire frío al calefactor. Si se operan los reguladores a mano, deben estar equipados con medios para impedir el funcionamiento de las unidades, a menos que el regulador esté en la posición de calor máximo o de frío máximo.

Soporte de la plataforma del calefactor

Construya la plataforma de trabajo en un lugar donde exista el espacio libre necesario alrededor del calefactor. Consulte la Tabla 1 y la Fig. 27. Si el calefactor requiere de una pulgada (25 mm) de distancia lateral, instale el calefactor sobre bloques no combustibles, ladrillos o cantonera. En semisótanos, si el calefactor no está suspendido de las vigas del piso, el terreno debajo de él debe estar nivelado y la unidad debe apoyarse en bloques o ladrillos.

Soporte de calefactor suspendido

El calefactor debe tener un soporte que cubra toda su superficie con varilla de rosca y cantonera. Consulte la Fig. 28. Sujete la cantonera a la parte inferior del calefactor como se muestra.

Protección de seguridad de la llama

Instale delante del área del quemador una lámina metálica con unas dimensiones mínimas de 12 x 22 in (305 x 559 mm) para protección de seguridad de la llama, si el calefactor se encuentra a menos de 12 in (305 mm) por encima de una plataforma combustible o suspendido a menos de 12 in (305 mm) de las vigas. La lámina metálica se DEBE extender por debajo de la carcasa del calefactor y rebasarla en 1 in. (25 mm) sin la puerta.

El panel de cierre inferior de los calefactores de anchos de 17 1/2 in (445 mm) y superiores puede usarse para protección de seguridad de la llama, siempre que la parte inferior del calefactor se use para la conexión de aire de retorno. Consulte la Fig. 27 para ver la orientación correcta del blindaje de seguridad.

TUBERÍAS DE AIRE

! NOTA

Muchos estados, provincias y localidades están considerando implementar, o ya lo han hecho, normas o restricciones sobre el tamaño de los conductos que se utilizan, las fugas en los conductos o las eficiencias térmicas, de flujo de aire y eléctricas de estos. **CONSULTE CON LAS AUTORIDADES LOCALES** para informarse sobre los requisitos de diseño y desempeño de los conductos en su área.

Requisitos generales

El sistema de conductos debe diseñarse y tener un tamaño adecuado según las normas nacionales aceptadas, como las que publican las siguientes organizaciones: Air Conditioning Contractors Association (ACCA) Manual D, Sheet Metal and Air Conditioning Contractors National Association (SMACNA), o American Society of Heating, Refrigeration, and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) o consulte las tablas de referencia de las pautas de diseño de sistemas de aire que le puede facilitar su distribuidor local. El sistema de conductos debe tener el tamaño adecuado para manejar los pies cúbicos por minuto que requiere diseño del sistema a la presión estática externa prevista. Las tasas de flujo de aire del calefactor se proporcionan en la [Tabla](#): Suministro de aire en CFM (con filtro). Cuando el calefactor se instala de forma que los conductos de suministro transporten el aire que circula en el calefactor a zonas fuera del espacio en el que este está colocado, el aire de retorno también debe ir por conductos que estén sellados a la carcasa del calefactor y que terminen fuera del espacio en el que este se encuentra.

Sujete los conductos con piezas de fijación adecuadas al tipo de conducto. Selle las conexiones de suministro y de retorno al calefactor con cinta o sellador para conductos aprobados por el código vigente.

NOTA: Deben utilizarse conexiones flexibles entre los conductos y el calefactor para evitar la transmisión de vibraciones.

Los conductos que pasan por espacios sin acondicionar deben aislarse para mejorar el rendimiento del sistema. Se recomienda una barrera de vapor cuando se utiliza aire acondicionado.

Mantenga los materiales combustibles a una separación de 1 in (25 mm) con respecto a los conductos de suministro de aire, para una distancia horizontal de 36 in (914 mm) del calefactor. Consulte NFPA 90B o el código local para más requisitos.

Tamaño de los conductos de retorno

Consulte la sección “Selección del filtro y tamaño de los conductos” para obtener información sobre la selección adecuada de los tamaños de filtro y los conductos y transiciones correspondientes. Un diseño incorrecto de los sistemas de filtrado y los conductos de retorno son las causas más comunes de problemas con el flujo de aire o quejas de ruido en los sistemas de calefacción y aire acondicionado.

Tratamiento acústico de los conductos

NOTA: Los sistemas de conductos metálicos que no tengan un codo de 90 grados y un conducto principal de 10 pies (3 m) hasta el primer ramal pueden necesitar un forro acústico interior. Como alternativa, pueden utilizarse conductos fibrosos si se construyen e instalan de acuerdo con la última edición de la norma de construcción SMACNA sobre conductos de vidrio fibroso. Los forros acústicos y los conductos fibrosos deben cumplir con NFPA 90B según la Norma UL 181 para conductos de aire rígidos Clase 1.

NOTA: Para aplicaciones horizontales, puede doblarse más de 90° la brida superior para permitir que el serpentín de evaporación cuelgue de ella momentáneamente mientras se acaba de instalar y sellar el serpentín.

Tabla 9 – Caudal de aire-CFM (con filtro)

TAMAÑO DE LA UNIDAD	COLOR DEL CABLE CONDUCTOR	VELOCIDAD TOMAS 2, 3 (Función)	PRESIÓN ESTÁTICA EXTERNA (IN C.A.)									
			0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
026E14--10	Negro	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	1045	1010	975	935	895	855	810	760	715	670
	Amarillo	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	820	770	730	680	630	585	530	480	435	385
	Naranja	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	655	600	550	495	435	385	335	265	-	-
	Azul ⁷	Calefacción o refrigeración alternativa	605	545	490	435	375	335	255	-	-	-
	Rojo ⁷	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	480	415	360	305	235	-	-	-	-	-
040E14--10	Gris	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	1050	1025	1000	975	950	920	895	870	845	820
	Amarillo	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	920	890	860	830	805	775	745	715	690	660
	Naranja	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	735	700	665	630	595	555	525	490	450	415
	Azul	Calefacción o refrigeración alternativa	695	660	625	590	555	515	480	445	405	370
	Rojo ⁷	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	540	495	455	410	365	320	280	235	-	-

Tabla 9 – Caudal de aire-CFM (con filtro) (Continuación)

040E17--12	Gris	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	1180	1140	1100	1055	1010	960	915	860	805	735
	Amarillo	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	880	845	810	780	745	710	675	640	600	570
	Azul	Calefacción o refrigeración alternativa	650	610	560	515	470	435	395	360	325	265
	Naranja ⁷	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	525	460	405	350	320	275	210	-	-	-
	Rojo ⁷	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	515	420	350	310	270	205	-	-	-	-
060E14--12	Gris	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	1225	1200	1175	1145	1120	1095	1065	1040	1015	990
	Amarillo	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1105	1080	1050	1020	990	965	935	905	880	850
	Azul	Calefacción o refrigeración alternativa	940	910	875	845	810	775	745	710	680	645
	Naranja	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	725	690	650	610	570	530	490	445	405	365
	Rojo ⁷	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	545	495	445	395	345	295	245	-	-	-
060E17--14	Gris	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	1475	1445	1405	1370	1330	1290	1255	1215	1175	1140
	Amarillo	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	1230	1190	1155	1120	1085	1050	1005	970	925	885
	Naranja	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	1070	1030	990	950	920	875	840	800	755	715
	Azul	Calefacción o refrigeración alternativa	1020	975	940	900	860	820	775	740	690	650
	Rojo	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	700	590	535	485	460	390	340	300	275	210
080E17--16	Gris ^{5, 6}	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	1820	1790	1755	1710	1665	1620	1570	1525	1480	1435
	Amarillo	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	1455	1420	1380	1345	1310	1275	1240	1205	1170	1135
	Azul	Calefacción o refrigeración alternativa	1335	1295	1260	1220	1185	1150	1110	1075	1040	1005
	Naranja	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	1110	1065	1020	980	935	895	850	810	770	725
	Rojo ⁷	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	425	335	240	-	-	-	-	-	-	-
080E21--20	Gris ^{5, 6}	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	2045	1995	1950	1900	1855	1805	1760	1710	1660	1615
	Amarillo	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1665	1625	1575	1530	1480	1435	1385	1340	1285	1240
	Naranja	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	1475	1420	1370	1320	1270	1220	1170	1125	1070	1025
	Azul	Calefacción o refrigeración alternativa	1345	1290	1235	1180	1130	1080	1025	975	935	885
	Rojo	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1155	1080	1015	960	895	845	790	735	675	620

Tabla 9 – Caudal de aire-CFM (con filtro) (Continuación)

100E21--20	Gris ^{5, 6}	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	2280	2240	2200	2165	2125	2085	2020	1910	1795	1665
	Amarillo ^{5, 6}	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1860	1815	1775	1730	1690	1645	1605	1560	1515	1465
	Azul	Calefacción o refrigeración alternativa	1755	1710	1665	1620	1580	1535	1485	1440	1390	1340
	Naranja	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	1530	1480	1425	1380	1325	1275	1215	1160	1110	1060
	Rojo	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	1340	1285	1230	1170	1110	1050	990	930	875	820
100E21--22	Gris ^{5, 6}	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	2215	2180	2145	2105	2065	2025	1985	1940	1900	1860
	Amarillo ^{5, 6}	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	2115	2080	2035	2000	1960	1920	1880	1835	1790	1740
	Naranja ^{5, 6}	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1975	1935	1890	1850	1805	1760	1720	1670	1620	1570
	Azul ^{5, 6}	Calefacción o refrigeración alternativa	1810	1765	1715	1670	1620	1570	1515	1460	1405	1355
	Rojo	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1530	1475	1425	1360	1300	1240	1175	1115	1055	1000
120E24--22	Gris ^{5, 6}	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	2310	2255	2205	2155	2105	2055	2005	1955	1910	1885
	Azul ^{5, 6}	Calefacción o refrigeración alternativa	2065	2020	1970	1915	1860	1805	1740	1690	1635	1580
	Amarillo ^{5, 6}	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	1850	1800	1745	1690	1640	1585	1530	1475	1420	1360
	Naranja	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1500	1440	1380	1320	1260	1205	1145	1085	1035	955
	Rojo	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1070	960	875	805	710	630	560	490	420	355
140E24--22	Gris ^{5, 6}	Enfriamiento. No utilizar para calefacción	2505	2465	2425	2370	2310	2250	2180	2090	1955	1810
	Azul ^{5, 6}	Calefacción o refrigeración alternativa	2180	2130	2085	2035	1990	1945	1900	1850	1800	1755
	Amarillo ^{5, 6}	Refrigeración alternativa o calefacción alternativa	1910	1855	1810	1760	1705	1655	1605	1555	1505	1460
	Naranja	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	1560	1505	1445	1380	1325	1265	1210	1155	1100	1040
	Rojo ⁷	Refrigeración alternativa. No utilizar para calefacción	855	760	665	565	470	385	305	-	-	-

NOTA:

- Se requiere un filtro para cada admisión de aire de retorno. El rendimiento del flujo de aire incluye un medio de filtro lavable de 3/4 de in (19 mm) como los que se incluyen en los estantes para filtros de accesorios autorizados por la fábrica. Consulte Lista de accesorios en la hoja de especificaciones. Para determinar el rendimiento del caudal de aire sin el filtro, suponga 0,1 pulg. w.c. adicional en la presión externa estática.
- AJUSTE LAS SELECCIONES DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR COMO SE NECESITEN PARA LOGRAR EL AUMENTO ADECUADO DE LA TEMPERATURA DEL AIRE PARA CADA INSTALACIÓN.
- La columna "Function" (función) identifica qué tomas de velocidad se pueden utilizar para la calefacción.
- Si se necesita utilizar la misma toma de velocidad del motor para la calefacción y la refrigeración, hay disponible un kit de accesorios de cable de puente. Consulte la hoja de Especificación de Datos del para conocer el número de pieza vigente del accesorio de cable de puente. Consulte la sección "Arranque, ajustes y comprobación de seguridad" para obtener más instrucciones sobre los cables de puente.
- Los caudales de aire superiores a los 1800 CFM requieren un retorno inferior, un retorno bilateral o un retorno inferior y uno lateral. Se requiere un filtro con un tamaño mínimo de 508 x 635 mm (20 x 25 pulgadas).
- Para aplicaciones de flujo ascendente, el aire que entra desde un lado hacia el lado del calefactor y la base de aire de retorno cuenta como retorno lateral e inferior.
- La entrada "-" indica una condición de funcionamiento inestable.

TUBERÍAS DE GAS

! ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca limpie una tubería de gas en una cámara de combustión. Nunca verifique si hay fugas de gas con una llama expuesta. Si desea revisar todas las conexiones, utilice una solución de jabón disponible en el comercio fabricada especialmente para la detección de fugas. Un incendio o una explosión pueden provocar daños en la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte.

Use una tubería de la longitud adecuada para evitar tensión en el colector de control de gas y la válvula de gas.

La admisión de la válvula de gas o la tubería de admisión deben estar tapadas hasta que la línea de suministro de gas esté instalada permanentemente, con el fin de proteger la válvula contra la suciedad y la humedad. Además, instale una trampa para sedimentos en la tubería de suministro de gas en el punto de admisión a la válvula de gas.

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑOS AL CALEFACTOR

Si no respeta esta precaución puede provocar daños al calefactor.

Conecte la tubería de gas al calefactor con la ayuda de una llave de respaldo para no dañar los controles de gas ni desalinear el quemador.

! NOTA

En el estado de Massachusetts:

- Las conexiones de suministro de gas las DEBE realizar un fontanero o un instalador de gas autorizados.
- Cuando se utilicen conectores flexibles, la longitud máxima no debe exceder las 36 in (915 mm).
- Cuando utilice válvulas manuales de cierre de equipos tipo palanca, deben ser válvulas con manija en T.
- El uso de tuberías de cobre para las tuberías de gas NO está aprobado por el estado de Massachusetts.

Las tuberías de gas deben instalarse en conformidad con los códigos nacionales y locales. Consulte la edición vigente del NFGC en Estados Unidos. Consulte la edición vigente de NSCNGPIC en Canadá.

La instalación debe hacerse en conformidad con todas las autoridades con jurisdicción. Si es posible, la línea de suministro de gas debe ser una tubería separada que vaya directamente del medidor al calefactor.

NOTA: Use una llave de respaldo en la admisión de la válvula de gas cuando conecte la tubería de gas a la válvula de gas.

La presión de suministro de gas debe encontrarse entre las presiones de suministro mínimas y máximas marcadas en la placa de valores nominales con los quemadores encendidos y apagados del calefactor.

La entrada de gas puede estar ubicada en el lado izquierdo o derecho, o bien en el panel superior.Consulte Fig. 30 y Fig. 31.

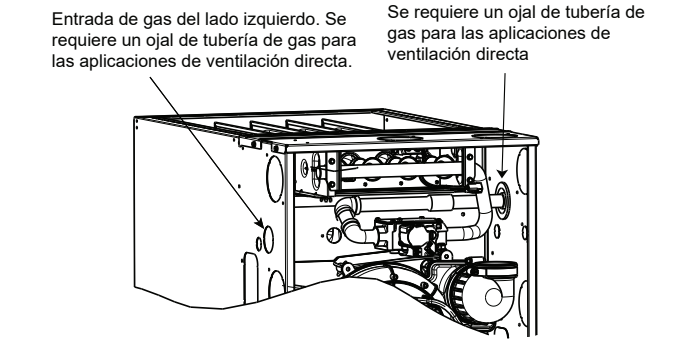


Fig. 30 – Entrada de gas

A11338SP

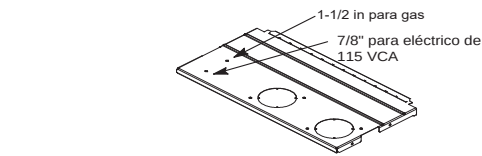


Fig. 31 – Entrada de gas y electricidad alternativa

A170125SP

NOTA: Se puede perforar in situ la placa superior para hacer entradas alternativas de gas y electricidad de 115 V CA.

Consulte la [Tabla 10](#) para informarse sobre los tamaños recomendados de tuberías de gas. Deben usarse montantes para conectar el calefactor al medidor. Brinde soporte a las tuberías de gas con correas, colgadores, etc. Utilice un colgador como mínimo cada 6 pies (2 m). Debe aplicarse una pequeña cantidad de compuesto (lubricante sellador) para juntas, solo en las roscas macho de estas. El lubricante sellador debe ser resistente a la acción del gas propano.

Tabla 10 – Capacidad máxima de la tubería

TAMAÑO NOMINAL PARA TUBERÍAS DE HIERRO IN (MM)	LONGITUD DE LA TUBERÍA: PIES (M)				
	10 (3,0)	20 (6,0)	30 (9,1)	40 (12,1)	50 (15,2)
1/2 (13)	175	120	97	82	73
3/4 (19)	360	250	200	170	151
1 (25)	680	465	375	320	285
1-1/4 (32)	1400	950	770	660	580
1-1/2 (39)	2100	1460	1180	990	900

* Pies cúbicos de gas por hora para presiones de gas de 0,5 psig (14 in C.A.) o menos y caídas de presión de 0,5 in C.A. (en base a gas de gravedad específica de 0,60). Referencia: [Tabla 10](#) anterior y 6.2 de NFPA54/ANSI Z223.1 (edición vigente).

Presión de gas	Natural (en C.A.)	Propano (en C.A.)
Máximo	13,8	
Mínima*	4,5 in	12 in

Cuando se utiliza un conector flexible, debe instalarse una tubería negra en la válvula de control de gas del calefactor que se extienda un mínimo de 2 in (51 mm) fuera del calefactor.

Para aplicaciones de ventilación directa (dos tuberías), selle el agujero prepunzonado de la tubería de gas para evitar fugas de aire.

Quite la tapa del agujero prepunzonado necesaria. Instale la arandela en el agujero prepunzonado. Luego, introduzca la tubería de gas. La arandela se incluye en la bolsa de piezas sueltas.

Se debe comprobar la presión y la posible presencia de fugas en las tuberías de acuerdo con la edición vigente de la norma de NFGC de Estados Unidos, y los códigos locales y nacionales de fontanería y gas, antes de conectar el calefactor.

Consulte la edición vigente de NSCNGPIC en Canadá. Una vez hechas todas las conexiones, purgue las líneas y verifique que no haya fugas en el calefactor antes de ponerlo en funcionamiento.

PRUEBA DE PRESIÓN POR ENCIMA DE ½ psig:

El calefactor y su válvula de cierre individual deben desconectarse del sistema de tuberías del suministro de gas durante cualquier prueba de presión del sistema a presiones que superen el ½ psig (3,5 kPa).

PRUEBA DE PRESIÓN POR DEBAJO DE ½ psig:

Para aislar el calefactor de la tubería de suministro de gas, debe cerrar su válvula de cierre manual individual durante cualquier prueba de presión del sistema de tuberías de suministro de gas a presiones iguales o inferiores a ½ psig (3,5 kPa).

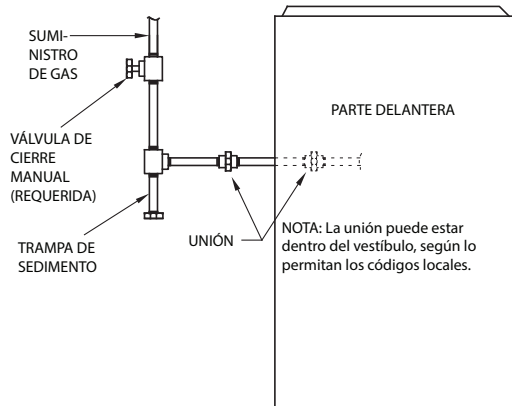
**ADVERTENCIA****PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN**

Si no se respeta esta advertencia, podrían producirse lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Si los códigos locales permiten el uso de conectores flexibles para electrodomésticos de gas, utilice siempre un conector certificado nuevo. No utilice un conector que haya estado instalado en otro electrodoméstico de gas. Debe instalarse tubería de hierro negro en la válvula de control de gas del calefactor que se extienda un mínimo de 51 mm (2 pulgadas) fuera de la unidad.

Es OBLIGATORIO instalar una válvula de cierre manual externa en la carcasa del calefactor, a menos de 6 pies (2 m) de este.

Instale una trampa de sedimentos de manera externa en la tubería que sube al calefactor, como se muestra en la Fig. 32. Conecte una boquilla con tapa en el extremo inferior de la conexión en T. La boquilla con tapa debe extenderse por debajo de los controles de gas del calefactor. Instale una unión a tierra entre la válvula de control de gas del calefactor y la válvula de cierre de gas manual exterior.



A11035SP

Fig. 32 – Disposición típica de las tuberías de gas

DEBE instalarse una toma de NPT de 1/8-in. (3 mm) accesible para la conexión de un calibrador de prueba, justo después de la conexión de suministro de gas hacia el calefactor y después de la válvula de cierre manual del equipo.

Se debe comprobar la presión y la posible presencia de fugas en las tuberías de acuerdo con la edición vigente de la norma de NFGC de Estados Unidos, y los códigos locales y nacionales de fontanería y gas, antes de conectar el calefactor. Consulte la edición vigente de NSCNPGIC en Canadá. Una vez hechas todas las conexiones, purgue las líneas y verifique que no haya fugas en el calefactor antes de ponerlo en funcionamiento.

NOTA: La toma de presión de admisión de la válvula de control del calefactor de gas se puede usar como conexión para el calibrador de prueba, siempre que la presión de prueba NO supere los 0,5 psig (14 in de C.A.) de la válvula de control del gas. Consulte la Fig. 63.

Si la presión supera los 0,5 psig (14 in C.A.), la tubería de suministro de gas se debe desconectar del calefactor y taponarse antes y durante la prueba de presión. Si la prueba de presión es igual o inferior a 0,5 psig (14 in C.A.), apague el interruptor de cierre eléctrico situado en la

válvula de control de gas del calefactor y la válvula de cierre manual externa, antes y durante la prueba. Una vez hechas todas las conexiones, purgue las líneas y verifique que no haya fugas en el calefactor antes de ponerlo en funcionamiento.

Arandela de tubería de gas

Para aplicaciones de ventilación directa (dos tuberías), selle el agujero prepunzonado de la tubería de gas para evitar fugas de aire. Retire la cubierta prepunzonada del agujero, instale la arandela en la perforación e introduzca la tubería de gas. La arandela se incluye en la bolsa de piezas sueltas. Consulte la Fig. 30.

CONEXIONES ELÉCTRICAS**ADVERTENCIA****PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO O EXPLOSIÓN**

Si no se respetan las advertencias de seguridad, podría producirse un funcionamiento peligroso, lesiones graves, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Un mantenimiento inapropiado podría provocar un funcionamiento peligroso, lesiones graves, daños a la propiedad o la muerte.

- Antes de realizar el mantenimiento, desconecte toda la alimentación eléctrica del calefactor.
- Cuando realice el mantenimiento de los controles, etiquete todos los cables antes de desconectarlos. Vuelva a conectar los cables correctamente.
- Verifique el adecuado funcionamiento después del mantenimiento.
- Siempre vuelva a poner las puertas de acceso después de completar las tareas de reparación y servicio.

**ADVERTENCIA****PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

El interruptor de la puerta del ventilador proporciona 115 V al control. Los componentes no funcionan. No evada ni cierre el interruptor con la puerta del ventilador quitada.

Consulte Fig. 33 para ver un diagrama eléctrico en terreno que muestra un cableado en terreno de 115 V típico. Compruebe que todas las conexiones de fábrica y realizadas sobre el terreno estén bien apretadas.

Los cables que no se suministren de fábrica deben cumplir las limitaciones de elevación de 63 °F (35 °C).

**ADVERTENCIA****RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA E INCENDIO**

Si no respeta esta advertencia, se podrían producir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

El gabinete DEBE tener una conexión a tierra ininterrumpida o intacta de acuerdo con la norma NEC NFPA 70 o los códigos locales para reducir el riesgo de lesiones personales si se produce una falla eléctrica. En Canadá, consulte el Código Eléctrico Canadiense, CSA C22.1. Puede consistir en un cable eléctrico, conducto aprobado para tierra física o un cable eléctrico certificado con conexión a tierra (siempre que lo permita el código local) cuando se instala en conformidad con los códigos eléctricos vigentes. Consulte la clasificación del fabricante del cable de alimentación para informarse del tamaño correcto del cable. No utilice las tuberías de gas como tierra física.

ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, se podrían producir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

No conecte cables de aluminio entre el interruptor de desconexión y el calefactor. Use solo cables de cobre. Consulte la Fig. 36.

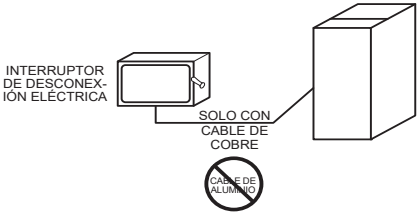


Fig. 34 – Caja eléctrica externa no incluida en la carcasa del calefactor

A190279SP

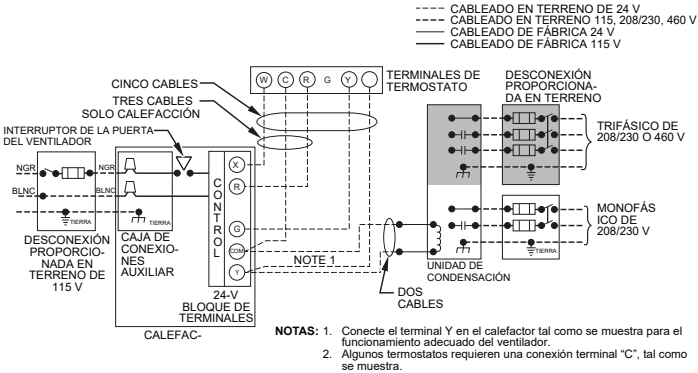


Fig. 33 – Diagrama de cableado monofásico típico

A190079SP

Tabla 11 – Datos eléctricos

TAMAÑO DEL CALEFACTOR	VOLTIOS-HERCIOS-FASE	RANGO DE TENSIÓN DE FUNCIONAMIENTO*		AMPERIOS MÁXIMOS DE LA UNIDAD	AMPACIDAD DE LA UNIDAD†	MÍNIMO TAMAÑO DEL CABLE AWG	LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE Pies (M)‡	AMPERIOS DE FUSIBLE O INTERRUPTOR CIR. AMPERIOS**
		Máximo	Mínima*					
026E14--10	115-60-1	127	104	5,1	7,3	14	50 (15.5)	15
040E14--10	115-60-1	127	104	7	9,7	14	38 (11.7)	15
040E17--12	115-60-1	127	104	7,5	10,3	14	36 (10.9)	15
060E14--12	115-60-1	127	104	7,1	9,8	14	38 (11.5)	15
060E17--14	115-60-1	127	104	9,6	12,9	14	28 (8,7)	15
080E17--16	115-60-1	127	104	10	13,4	14	27 (8.4)	15
080E21--20	115-60-1	127	104	12,3	16,3	12	35 (10.7)	20
100E21--20	115-60-1	127	104	12,6	16,6	12	34 (10,5)	20
100E21--22	115-60-1	127	104	12,6	16,6	12	34 (10,5)	20
120E24--22	115-60-1	127	104	12,4	16,4	12	35 (10.7)	20
140E24--22	115-60-1	127	104	12,6	16,6	12	34 (10,5)	20

*. Límites permisibles del rango de voltajes a los que la unidad funciona satisfactoriamente.
†. Ampacidad de la unidad = 125 por ciento de los amperios a carga completa del componente más grande más 100 por ciento de los amperios a carga completa de todos los componentes posibles (EAC, humidificador, etc.).
‡. La longitud indicada se mide en una dirección a lo largo del cable entre el calefactor y el panel de servicio para una caída de tensión máxima del 2 por ciento.
**. Se recomienda el tipo con retardo.

PRECAUCIÓN

RIESGO DE QUE EL CALEFACTOR NO FUNCIONE

Si no se respeta esta precaución, el calefactor podría funcionar de forma intermitente.

El control del calefactor debe conectarse a tierra para que funcione debidamente o, de lo contrario, se bloqueará. El control debe permanecer conectado a tierra con el cable verde/amarillo dirigido al tornillo del soporte del colector y la válvula de gas.

Cableado de 115 V

El calefactor debe tener un suministro eléctrico de 115 V conectado y puesto a tierra adecuadamente.

NOTA: Se debe mantener la polaridad correcta para el cableado de 115 V. Si la polaridad es incorrecta, la luz LED indicadora del estado de control parpadeará rápidamente y el calefactor **NO** funcionará.

Verifique que el voltaje, la frecuencia y la fase correspondan a los indicados en la placa de valores nominales. También confirme que el servicio que suministra la compañía eléctrica es suficiente para la carga que impone el equipo. Consulte la placa de valores nominales o la [Tabla 11](#) para ver las especificaciones del equipo eléctrico.

Estados Unidos EE. UU.: Efectúe todas las conexiones eléctricas de acuerdo con la edición vigente del Código Eléctrico Nacional (NEC) NFPA 70 y todos los códigos y ordenanzas locales vigentes.

Instalaciones en Canadá: Efectúe todas las conexiones eléctricas de acuerdo con la edición vigente del Código Eléctrico Canadiense CSA C22.1 y todos los códigos y ordenanzas locales vigentes.

El calefactor debe colocarse en un circuito eléctrico independiente con fusibles adecuados o un interruptor de circuitos. Consulte la [Tabla 11](#) para ver los tamaños de cable y las especificaciones de los fusibles. A la vista del calefactor se debe encontrar una desconexión eléctrica a la que sea fácil acceder

Instalación de la caja de conexiones



ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA

Si no respeta esta advertencia, se podrían producir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Las conexiones de alto voltaje que se realicen en el lugar deben ir en la caja de conexiones del calefactor o en la desconexión externa montada in situ en el calefactor.

Si el interruptor de desconexión manual no incluido se va a colocar en un costado de la carcasa del calefactor, elija un lugar en el que el taladro o el sujetador no puedan dañar los componentes eléctricos o de gas.

La caja de conexiones debe utilizarse cuando se establecen conexiones eléctricas de voltaje de línea con el mazo de cables dentro de la carcasa del calefactor. No se requiere la cubierta de la caja de conexiones si hay una caja eléctrica externa no incluida conectada al exterior de la carcasa del calefactor. Los cables de tierra (el instalado en el sitio y el principal del calefactor) se conectan a tierra cuando el soporte de la caja de conexiones se fija al calefactor y ambos se aseguran al tornillo de conexión a tierra del soporte. Si no se utiliza la cubierta de la caja de conexiones, ambos cables de tierra deben colocarse dentro de la caja eléctrica externa. No deje sin protección las conexiones de empalme dentro del calefactor.

La cubierta de la caja de conexiones, el soporte de montaje y los tornillos se envían con el calefactor en la bolsa de piezas sueltas. Consulte la Fig. 35 para ver las ubicaciones de montaje de la caja de conexiones.

El soporte de montaje de la caja de conexiones y el tornillo verde de conexión a tierra se usan como punto de conexión a tierra para todas las opciones de cableado de voltaje de línea. Se puede omitir la cubierta de la caja de conexiones cuando las conexiones eléctricas se hacen al interior de una caja eléctrica externa montada en el exterior de la carcasa.

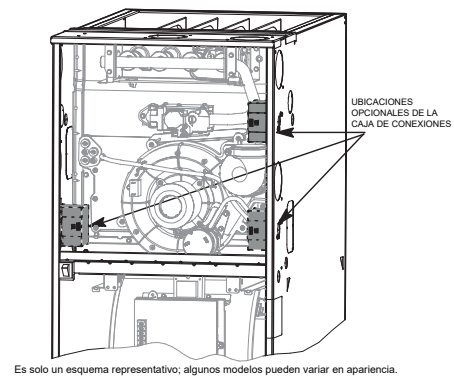
Caja eléctrica externa en la carcasa del calefactor

NOTA: Compruebe que la caja eléctrica externa no interfiera en los ductos, las tuberías de gas o el drenaje del serpentín interior. Consulte la Fig. 31 para ver una entrada eléctrica alternativa a través del panel superior.

1. Elija y quite la tapa de un agujero prepunzonado de 7/8 in (22 mm) en el lado deseado de la carcasa. Retire de la carcasa la tapa del agujero prepunzonado.

NOTA: Si se usa la entrada eléctrica a través del panel superior del calefactor, se debe perforar un agujero de 7/8 in (22 mm) en el panel superior.

2. Taladre dos (2) agujeros guía de 1/8 in (3 mm) a través de las hendiduras de la carcasa del calefactor cerca del agujero prepunzonado de 7/8 in.



Es solo un esquema representativo; algunos modelos pueden variar en apariencia.

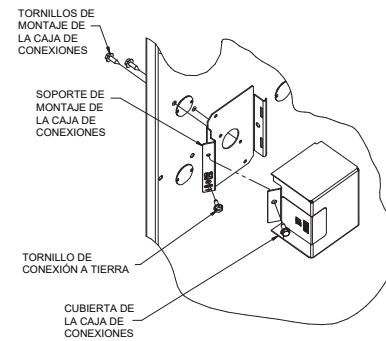


Fig. 35 – Instalación de la caja de conexiones (cuando se usa)

A12226SP

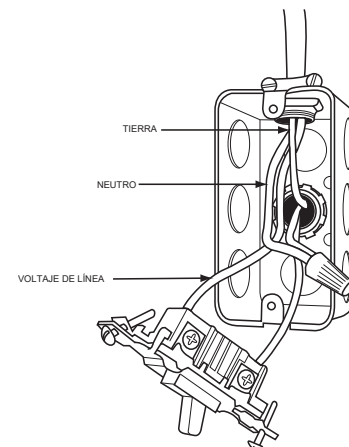


Fig. 36 – Caja eléctrica externa no incluida en la carcasa del calefactor

A190278SP

NOTA: Si se usa la entrada eléctrica a través del panel superior del calefactor, marque las ubicaciones de los agujeros para los tornillos con los agujeros de montaje de la caja eléctrica externa como guía.

Para instalar una caja eléctrica externa lateral, complete los pasos a continuación:

1. Alinee el soporte de la caja de conexiones con la tapa del agujero prepunzonado dentro de la carcasa del calefactor.
2. Instale el extremo roscado de un casquillo de alivio de tensión a través del soporte de la caja de conexiones y la carcasa del calefactor. El casquillo de alivio de tensión se debe instalar para que lo pueda apretar alrededor del mazo de cables dentro de la carcasa del calefactor.
3. Alinee la caja eléctrica externa con el agujero prepunzonado de 7/8 in (22 mm).
4. Instale y apriete la contratuerca en el casquillo de alivio de tensión en el interior de la caja eléctrica externa.
5. Fije la caja eléctrica externa a la carcasa del calefactor con dos (2) tornillos para láminas metálicas.

- Enrute los cables del suministro eléctrico in situ hasta la caja eléctrica externa.
- Pase los cables de alimentación eléctrica del calefactor a través del casquillo de alivio de tensión de la caja eléctrica externa.
- Pase el cable de tierra del cableado de voltaje de la línea en terreno a través del casquillo de alivio de tensión hacia la carcasa del calefactor.
- Instale el tornillo verde de conexión a tierra en el soporte de la caja de conexiones y conecte ambos cables de conexión a tierra al tornillo verde.
- Conecte cualquier desconexión externa que requiera el código a los cables eléctricos del suministro.
- Conecte los cables de alimentación y neutro del sitio a los cables de alimentación del calefactor dentro de la caja eléctrica externa, como se muestra en la [Fig. 32](#).

Para instalar una caja eléctrica externa en el panel superior, complete los pasos a continuación:

- Taladre dos (2) agujeros guía de 1/8 in (3 mm) a través de las hendiduras de la carcasa del calefactor cerca del agujero prepunzonado de 7/8 in en uno de los lados de la carcasa. No quite la tapa del agujero prepunzonado del lado de la carcasa.
- Alinee el soporte de la caja de conexiones con los agujeros guía dentro de la carcasa del calefactor.
- Instale 2 tornillos a través de la parte exterior de la carcasa para asegurar el soporte de la caja de conexiones en la carcasa del calefactor.
- Enrute los cables del suministro eléctrico in situ hasta la caja eléctrica externa.
- Pase los cables de alimentación eléctrica del calefactor a través del casquillo de alivio de tensión de la caja eléctrica externa.
- Pase el cable de tierra del cableado de voltaje de la línea en terreno a través del casquillo de alivio de tensión hacia la carcasa del calefactor.
- Instale el tornillo verde de conexión a tierra en el soporte de la caja de conexiones y conecte ambos cables de conexión a tierra al tornillo verde.
- Conecte cualquier desconexión externa que requiera el código a los cables eléctricos del suministro.
- Conecte los cables de alimentación y neutro del sitio a los cables de alimentación del calefactor dentro de la caja eléctrica externa, como se muestra en la [Fig. 34](#).

Instalación del cable de alimentación en la caja de conexiones del calefactor

NOTA: Los cables de alimentación deben tener la capacidad eléctrica que se indica en la [Tabla 11](#). Consulte la lista del fabricante del cable eléctrico.

- Instale el soporte de montaje de la caja de conexiones en el interior de la carcasa del calefactor. Consulte la [Fig. 35](#).
- Enrute el cable de alimentación listado a través del orificio de 7/8 in (22 mm) de diámetro en la carcasa y del soporte de la caja de conexiones.
- Sujete el cable de alimentación al soporte de la caja de conexiones con un casquillo de alivio de tensión o un conector aprobado para el tipo de cable usado.
- Haga pasar los cables de alimentación del calefactor a través del orificio de 1/2 in (12 mm) de diámetro de la caja de conexiones. Si es necesario, afloje los cables de alimentación en el lazo de alivio de tensión en el mazo de cables del calefactor.
- Conecte el cable de conexión a tierra in situ y el que se suministra de fábrica al tornillo verde de conexión a tierra en el soporte de montaje de la caja de conexiones como se muestra en la [Fig. 35](#).

- Conecte los cables de alimentación y neutro a los cables de alimentación del calefactor como se muestra en la [Fig. 33](#).
- Conecte la cubierta de la caja de conexiones del calefactor al soporte de montaje con los tornillos que se encuentran en la bolsa de piezas sueltas. No preñe los cables entre la cubierta y el soporte. Consulte la [Fig. 35](#).

Instalación del cable BX en la caja de conexiones del calefactor

- Instale el soporte de montaje de la caja de conexiones en el interior de la carcasa del calefactor. Consulte la [Fig. 35](#).
- Enrute el conector BX a través del orificio de 7/8 in (22 mm) de diámetro en la carcasa y el soporte de la caja de conexiones.
- Sujete el cable BX al soporte de la caja de conexiones con conectores aprobados para el tipo de cable que se utilice.
- Conecte el cable de conexión a tierra in situ y el que se suministra de fábrica al tornillo verde de conexión a tierra en el soporte de montaje de la caja de conexiones como se muestra en la [Fig. 35](#).
- Conecte los cables de alimentación y neutro del sitio a los cables de alimentación del calefactor como se muestra en la [Fig. 33](#).
- Conecte la cubierta de la caja de conexiones del calefactor al soporte de montaje con los tornillos que se encuentran en la bolsa de piezas sueltas. No preñe los cables entre la cubierta y el soporte.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN, DESCARGA ELÉCTRICA E INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se respeta esta advertencia podría producirse un funcionamiento peligroso, lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte. No haga perforaciones en el estante del ventilador del calefactor para hacer pasar el cableado de control. Haga pasar cualquier cableado de control o adicional hacia el compartimiento del ventilador a través de los agujeros prepunzonados externos en la carcasa.

Cableado de 24 V

Establezca las conexiones de 24 V in situ a la tira de terminales de 24 V. Consulte la [Fig. 37](#). Conecte el terminal Y como se muestra en [Fig. 33](#) para una función de enfriamiento adecuada. Utilice exclusivamente cable para termostato de cobre AWG número 18 con código de color.

NOTA: Utilice cable para termostato de cobre AWG número 18 con código de color para longitudes de hasta 100 pies (31 m). Para longitudes superiores a los 100 pies, utilice cable AWG número 16.

El circuito de 24 V tiene un fusible de 3 A para automóvil situado en el control. Cualquier cortocircuito durante la instalación, el servicio o mantenimiento podría hacer saltar este fusible. Si hace falta reemplazar el fusible, utilice SOLO un fusible de 3 A de tamaño idéntico. Consulte la [Fig. 37](#).

Accesorios (consulte [Fig. 37](#).)

- Limpiador electrónico de aire (EAC)
Conecte un limpiador electrónico de aire adicional (si se usa) con terminales hembra de conexión rápida de 1/4 in a los dos terminales macho de conexión rápida de 1/4 in en la placa de control marcados EAC-1 y EAC-2. Los terminales están clasificados para un máximo de 115 V CA, 1 amperio y se energizan cuando funciona el motor del ventilador.
- Humidificador (HUM)
El terminal del HUM es una salida de 24 V CA, energizada cuando el relé de la válvula de gas funciona durante una solicitud de calor. Conecte un humidificador adicional (si se utiliza) de 24 V CA, 0,5 A como máximo al terminal macho del HUM de conexión

rápida de ¼ de pulgada y al tornillo terminal COM-24 V en la tira del termostato de la placa de control.

NOTA: Si el humidificador tiene su propia fuente de alimentación de 24 V CA, puede ser necesario un relé de aislamiento. Conecte el serpentín de 24 VCA del relé de aislamiento al terminal HUM y al tornillo COM/24 V en la tira del termostato de la placa de control. Consulte Fig. 38.

Suministros eléctricos alternativos

Este calefactor está diseñado para funcionar con electricidad que tenga una forma de onda sinusoidal uniforme. Si el calefactor funciona con un

generador u otro suministro alternativo, este debe producir una forma de onda sinusoidal uniforme para que sea compatible con los componentes electrónicos del calefactor. El suministro eléctrico alternativo debe generar el mismo voltaje, la misma fase y la misma frecuencia (Hz) que se describe en la Tabla 11 o la placa de valores nominales del calefactor. Si la energía del suministro de electricidad alternativo no es sinusoidal, podrían dañarse los componentes electrónicos o el funcionamiento podría volverse errático.

Comuníquese con el fabricante del suministro de electricidad alternativo para especificaciones y detalles.

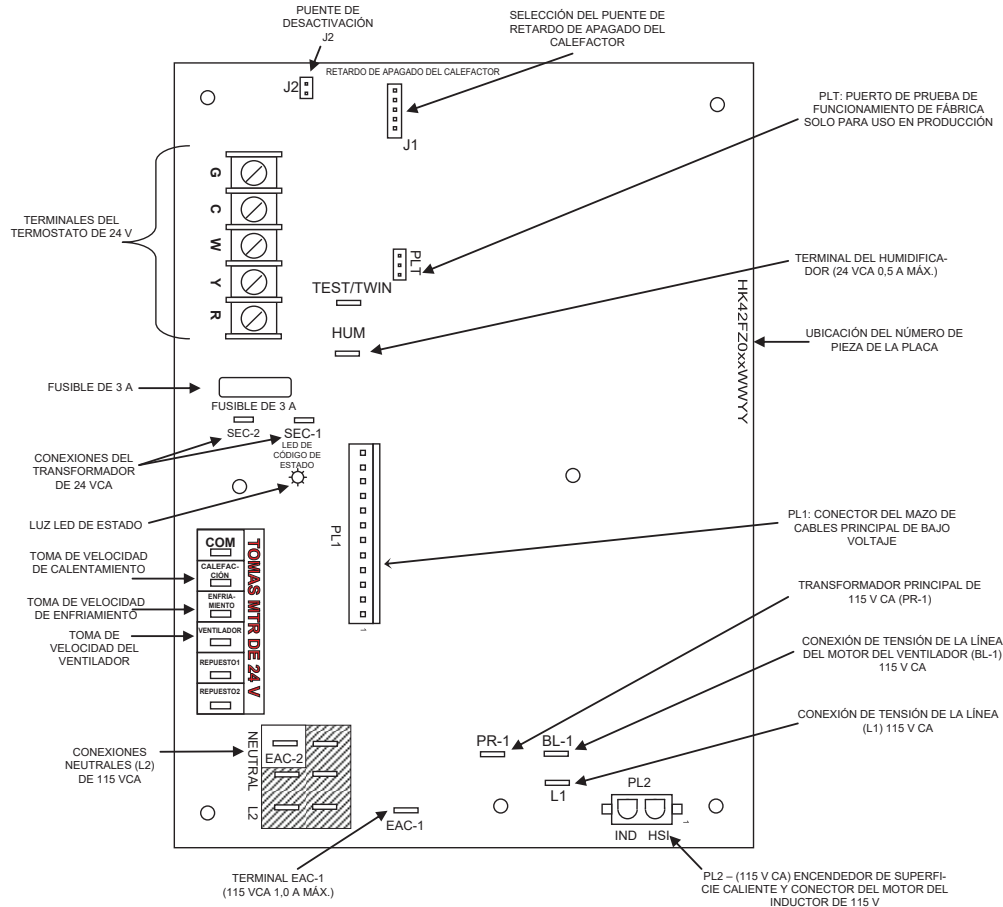


Fig. 37 – Ejemplo de control monofásico del calefactor

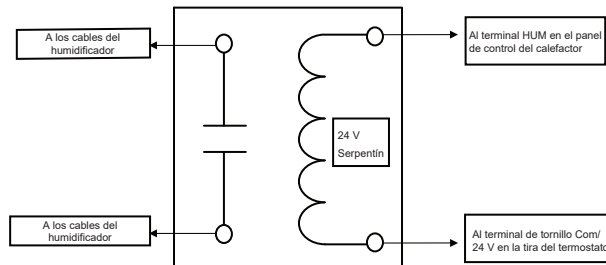
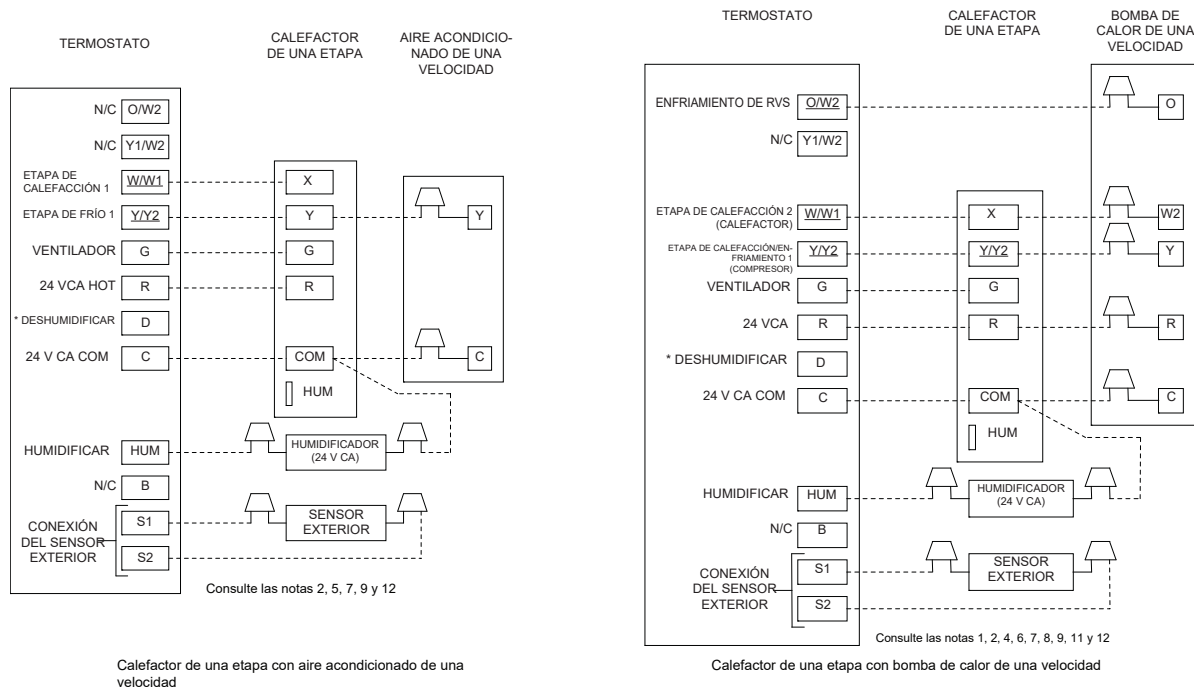


Fig. 38 – Relé de aislamiento, no incluido, para humidificadores con suministro eléctrico interno

A190023SP

A11157SP



A190081SP

Fig. 39 – Diagramas eléctricos del termostato

NOTAS PARA LOS DIAGRAMAS ELÉCTRICOS DEL TERMOSTATO

1. La bomba de calor **DEBE** tener un interruptor de alta presión para aplicaciones de combustible duals HYBRID HEAT®.
2. Consulte las instrucciones de instalación de equipos para exteriores con el fin de obtener información adicional y el procedimiento de configuración.
3. Si el código de fecha de la bomba de calor es 1501E o anterior, seleccione la posición “ZONE” (Zona) en el control de la bomba de calor de dos velocidades. Las bombas de calor con el código de fecha 1601E y posteriores no tienen ni necesitan una selección de “ZONE” (Zona).
4. El sensor de temperatura del aire exterior debe estar conectado en todas las aplicaciones de combustible dual HYBRID HEAT®.
5. Configure el termostato para instalaciones de aire acondicionado. Consulte las instrucciones del termostato.
6. Configure el termostato para instalaciones de bombas de calor. Consulte las instrucciones del termostato.
7. Configure el termostato para el funcionamiento del compresor de una etapa. Consulte las instrucciones del termostato.
8. Configure el termostato para un funcionamiento de combustible dual HYBRID HEAT®. Consulte las instrucciones del termostato.
9. NO debe realizarse ninguna conexión al terminal del HUM del calefactor cuando se utiliza un termostato con una salida de humidificador de 24 voltios.
10. No debe conectarse el terminal “L” de detección RVS. Este se utiliza internamente para detectar el funcionamiento de descongelación.
11. Si el termostato tiene un control interno del punto de equilibrio de la bomba de calor, NO SELECCIONE la opción “FURNACE INTERFACE” (Interfaz del calefactor) ni “BALANCE POINT” (Punto de equilibrio) en la placa de control de la bomba de calor de dos velocidades. Consulte las instrucciones del termostato.
12. Las señales del termostato pueden variar. Consulte las instrucciones de instalación del termostato para obtener más información.

! NOTA

VENTILACIÓN OPCIONAL DEBAJO DEL CALEFACTOR

El sistema de ventilación puede colocarse debajo del calefactor, pero **SOLO** si se instala el juego de trampa de ventilación exterior adicional de fábrica. Este juego solo está aprobado para sistemas de ventilación de DWV de PVC/ABS.

SIGA AL PIE DE LA LETRA LAS INSTRUCCIONES DEL JUEGO DE TRAMPA DE VENTILACIÓN EXTERIOR PARA INSTALAR EL SISTEMA DE VENTILACIÓN Y EL SISTEMA DE DRENAJE. Las instrucciones que se incluyen con este calefactor **NO SE APLICAN** a los sistemas de ventilación situados debajo del calefactor.

! NOTA

SOPORTE RECOMENDADO PARA TERMINACIONES DE VENTILACIÓN

Se recomienda que las terminaciones de ventilación en paredes laterales que sobresalgan más de 24 in (0,6 m) o las terminaciones de ventilación en los techos que sobresalgan más de 36 in (1 m) de longitud hacia arriba se sostengan **YA SEA** con el juego de terminación de ventilación directa que se muestra en la [Tabla 12](#) o con soportes o ménsulas no suministrados de fábrica montados a la estructura.

VENTILACIÓN

NOTA: El sistema de ventilación debe planificarse al mismo tiempo que los conductos, el drenaje y los accesorios del calefactor, por ejemplo, limpiadores de aire y humidificadores. Empiece a montar el sistema de ventilación **DESPUÉS** de instalar el calefactor en la orientación necesaria.

La ventilación de este calefactor debe cumplir con todos los códigos locales para sistemas de ventilación de categoría IV. Este calefactor cuenta con aprobación CSA para funcionar con sistemas de ventilación de DWV (del inglés, Drain-Waste-Vent, desagüe, desechos y

ventilación) de PVC/ABS. Este calefactor cuenta también con aprobación CSA para funcionar con sistemas de ventilación M&G DuraVent® PolyPro®.

NOTA: ESTAS INSTRUCCIONES **NO** CONTIENEN INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DETALLADAS PARA SISTEMAS DE VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO. Para este tipo de instalación, siga las instrucciones del fabricante del sistema de ventilación de polipropileno.

NOTA: Cuando se emplean sistemas de ventilación de polipropileno, todos los materiales de ventilación utilizados, incluidas las terminaciones de ventilación, deben ser del mismo fabricante.

Requisitos especiales de ventilación para instalaciones en Canadá

La instalación en Canadá debe cumplir con los requisitos del código CSA B149. Los sistemas de ventilación **deben** estar integrados por tuberías, conexiones, cementos e imprimadores con certificación de la norma ULC S636. Los adaptadores de ventilación especiales, los juegos de terminaciones de ventilación concéntricos y la trampa de drenaje exterior adicionales disponibles con el fabricante del calefactor cuentan con la certificación de la norma ULC S636 para usarse con los componentes de ventilación de PVC IPEX y Royal Pipe que cuenten con la certificación de esta norma. En Canadá, el imprimador y el cemento deben ser del mismo fabricante que el sistema de ventilación: con este sistema de ventilación debe usarse imprimador GVS-65 (morado) para la tubería Royal Pipe o IPEX System 636, imprimador PVC/CPVC, morado violeta para ventilación de gases de la combustión y cemento solvente GVS-65 PVC para tubería Royal Pipe o IPEX System 636₍₁₎, cemento PVC para ventilación de gases de la combustión, clase IIA nominal, 65 °C. No mezcle imprimadores y cementos de un fabricante con un sistema de ventilación de otro fabricante. Siga las instrucciones del fabricante con referencia al uso de imprimador y cemento y nunca utilice imprimador o cemento más allá de la fecha de vencimiento.

El funcionamiento seguro del sistema de ventilación, tal como lo define ULC S636, se basa en las siguientes instrucciones de instalación, las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de ventilación y el uso adecuado del imprimador y el cemento. Todos los cortafuegos y chapa tapajuntas del tejado que se utilicen con este sistema deben contar con la certificación UL. La aceptación de conformidad con la norma canadiense CAN/CSA B149 depende del pleno cumplimiento de todas las instrucciones de instalación. Según esta norma, se recomienda que el

personal de servicio calificado revise el sistema de ventilación una vez al año.

Se debe consultar a la autoridad con jurisdicción (autoridad de inspección de gas, departamento de construcción municipal, departamento de bomberos, etc.) antes de la instalación para determinar la necesidad de obtener un permiso.

* IPEX System 636™ es una marca comercial de IPEX Inc.

**ADVERTENCIA**

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se siguen las instrucciones descritas a continuación para cada electrodoméstico que va a estar en funcionamiento podría provocarse un envenenamiento por monóxido de carbono o la muerte.

Todas las configuraciones de ventilación de este y otros electrodomésticos a gas deben proporcionar aire de combustión, ventilación y dilución adecuado en conformidad con:

Estados Unidos EE. UU.: Edición vigente de la Sección 9.3 NFPA 54/ANSI Z223.1 sobre aire de combustión y ventilación y disposiciones vigentes de los códigos de fabricación locales.

Instalaciones canadienses: Edición vigente de la Parte 8 de CAN/CSA-B149.1. Sistemas de ventilación y suministro de aire para electrodomésticos y todas las autoridades con jurisdicción.

**NOTA**

SOPORTE RECOMENDADO PARA TERMINACIÓN DE VENTILACIÓN

Se recomienda que las terminaciones de ventilación en paredes laterales de más de 24 in (0,6 m) de longitud o las terminaciones de ventilación en tejado de más de 36 in (1 m) se soporten con el juego de terminación de ventilación adicional de fábrica o con ménsulas o soportes montados en la estructura que se procuren sobre el terreno. Puede emplearse un juego de terminación de ventilación adicional de fábrica para terminaciones de ventilación directa. Los juegos de terminación están disponibles para tuberías de 2 o 3 pulgadas. Consulte la [Tabla 12](#) para ver las opciones disponibles.

Tabla 12 – Juego de terminación de ventilación para sistemas de ventilación directa (2 tuberías)

Diámetros de la tubería de aire de combustión y de ventilación	Conexiones de terminación aprobadas para dos tuberías					Juego de ventilación concéntrica permitido
	1 1/2 in (38 mm)	2 in (51 mm)	2 1/2 in (64 mm)	3 in (76 mm)	4 in (102 mm)	
1 1/2 in (38 mm)	No	Sí	No	No	No	2 in (51 mm)
2 in (51 mm)	No	Sí	No	No	No	2 in (51 mm)
2 1/2 in (64 mm)	No	No	No	Sí	No	2 in (51 mm) 3 in (76 mm)
3 in (76 mm)	No	No	No	Sí	No	3 in (76 mm)
4 in (102 mm)	No	No	No	Sí	Sí	3 in (76 mm)



ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se siguen los pasos descritos a continuación para cada electrodoméstico conectado al sistema de ventilación que va a estar en funcionamiento podría provocarse una intoxicación por monóxido de carbono o la muerte.

Deberán seguirse estos pasos para cada electrodoméstico conectado al sistema de ventilación que se ponga en funcionamiento, con el resto de los electrodomésticos conectados al sistema apagados:

1. Selle cualquier abertura sin usar en el sistema de ventilación.
2. Inspeccione el sistema de ventilación para confirmar que tenga el tamaño y la inclinación horizontal correctos, como se exige en el Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54 o en el Código de instalaciones de gas natural y propano CSA B149 y en estas instrucciones. Compruebe que no haya bloqueos, restricciones, fugas, corrosión ni ninguna otra deficiencia que pueda causar condiciones peligrosas.
3. En la medida en que sea práctico, cierre todas las puertas y ventanas del edificio entre el espacio en el que están conectados los electrodomésticos al sistema de ventilación y los demás espacios del edificio.
4. Cierre los reguladores de la chimenea.
5. Encienda las secadoras de ropa y cualquier otro electrodoméstico no conectado al sistema de ventilación. Encienda los ventiladores extractores, como las campanas de cocina y extractores de baño, para que funcionen a la velocidad máxima. Si hay un ventilador extractor de verano, no lo encienda.
6. Siga las instrucciones de encendido. Encienda el electrodoméstico que se va a inspeccionar. Ajuste el termostato de forma que el electrodoméstico funcione continuamente.
7. Compruebe que en los electrodomésticos con campanas extractoras no haya derrames en la abertura de salida de la campana al cabo de cinco minutos de funcionamiento del quemador. Utilice la llama de un fósforo o una vela.
8. Si con la prueba anterior se observa que la ventilación no es la adecuada, el sistema de ventilación debe corregirse según el Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54 o el Código de Instalación de Gas Natural y Propano CSA B149.1.
9. Una vez que realice las pruebas y determine que cada dispositivo conectado a la ventilación ventila correctamente como se indicó con anterioridad, devuelva las puertas, ventanas, ventiladores de extracción, reguladores de chimeneas y cualquier otro electrodoméstico de gas a su condición de uso anterior.

General

Si este calefactor reemplaza a otro que estaba conectado a un sistema de ventilación o chimenea, tal vez sea necesario volver a dimensionar la ventilación o los conectores de ventilación de los dispositivos que queden. Los sistemas o conectores de ventilación de otros dispositivos deben adaptarse al tamaño mínimo que se determine con la ayuda de la tabla apropiada en la última edición del Código Nacional de Gas Combustible NFPA 54/ANSI Z-223.1. En Canadá, consulte CAN/CSA-B149.1.

Puede emplearse una chimenea de mampostería abandonada como vía de escape para tuberías de aire de combustión (si corresponde) y ventilación, siempre que estén debidamente aisladas y cuenten con el soporte necesario. Cada calefactor debe contar con sus propias tuberías de aire de combustión y ventilación que deben terminar por separado, como se muestra en Fig. 40 para sistemas de ventilación directa (2

tuberías) o en Fig. 41 para la opción de una tubería o aire de combustión ventilado.

El calefactor no debe conectarse a una chimenea que sirva a otro electrodoméstico que queme combustible sólido.

Otros electrodomésticos de gas con sus propios sistemas de ventilación también pueden utilizar la chimenea abandonada como canal, siempre que lo permita el código local, la edición vigente del Código Nacional de Gas Combustible y las instrucciones de instalación del fabricante de la cubierta o la ventilación. Deben tomarse las precauciones necesarias para evitar que los gases de escape de un electrodoméstico contaminen el aire de combustión de los demás electrodomésticos de gas.

No debe tomar aire de combustión del interior de la chimenea cuando use la opción de aire de combustión ventilado o de ventilación de una tubería.

Estos calefactores pueden ventilarse con sistemas de ventilación directa (dos tuberías), aire de combustión ventilado o ventilación indirecta (una tubería). A continuación, se describe cada tipo de sistema de ventilación. Está prohibido que el calefactor tenga ventilación en común con otros electrodomésticos.

Materiales

Estados Unidos

El aire de combustión, las tuberías de ventilación, los accesorios, las imprimaciones y los disolventes deberán cumplir con las normas del American National Standards Institute (ANSI) y de la American Society for Testing and Materials (ASTM). Consulte la Tabla 17 para informarse sobre los materiales aprobados con el fin de usar en EE. UU. Este calefactor cuenta también con aprobación CSA para funcionar con sistemas de ventilación M&G DuraVent® PolyPro®.

Canadá

Requisitos especiales de ventilación para instalaciones en Canadá. La instalación en Canadá debe cumplir con los requisitos del código CAN/CSA B149. Los sistemas de ventilación **deben** estar integrados por tuberías, conexiones, cementos e imprimadores con certificación de la norma ULC S636. Los sistemas de ventilación de polipropileno M&G DuraVent® PolyPro® están enumerados en la norma ULC S636.

NOTA: Cuando se emplean sistemas de ventilación de polipropileno, todos los materiales de ventilación utilizados, incluidas las terminaciones de ventilación, deben ser del mismo fabricante.

Sistemas de ventilación

Ventilación directa/Sistema de 2 tuberías

En un sistema de ventilación directa (2 tuberías), todo el aire de combustión se toma directamente del exterior y todos los productos de la combustión se descargan a la atmósfera. El aire de combustión y las tuberías de ventilación deben terminar juntos en la misma zona de presión atmosférica, ya sea a través del tejado (opción ideal) o de un muro lateral. Consulte la Fig. 42 para ver referencias de las distancias que exigen las autoridades del código nacional.



NOTA

CONFIGURACIÓN OPCIONAL DE LA TUBERÍA DE ADMISIÓN DEL AIRE DE LA COMBUSTIÓN

Cuando exista un riesgo excesivo de que entre humedad en la tubería de admisión del aire de combustión, puede instalarse una trampa de humedad en la tubería de admisión para evitar que entre humedad en el calefactor procedente de la tubería de admisión del aire de combustión. Consulte la Fig. 51.

Cuando se calcula el tamaño del sistema de ventilación, debe tenerse en cuenta la longitud equivalente de la trampa de humedad opcional de la tubería de admisión.

Sistemas de aire de combustión ventilado

Con la opción de aire de combustión ventilado, la ventilación termina y descarga los productos de la combustión directamente al exterior, de forma similar a un sistema de ventilación directo. Consulte la Fig. 43 para ver referencias de las distancias que exigen las autoridades del código nacional.

Todo el aire de combustión se dirige directamente al calefactor desde un espacio bien ventilado con aire del exterior (como un ático o semisótano); este espacio debe estar bien aislado del espacio de vivienda o el garaje. Los requisitos de aire de combustión para esta opción son los mismos que los requisitos para suministrar aire exterior de combustión

para un sistema de ventilación de una sola tubería. Consulte la sección "Aire para combustión y ventilación".

Sistema de Ventilación indirecta (1 tubería)

En un sistema de ventilación indirecta (1 tubería), todo el aire de combustión se saca de la zona adyacente al calefactor y todos los productos de la combustión salen al exterior. El aire de combustión debe suministrarse como se describe en la sección "Aire para combustión y ventilación". No utilice una chimenea abandonada para suministrar aire exterior al calefactor. Consulte la Fig. 43 para ver las referencias a las distancias de ventilación que requieren las autoridades del Código nacional.

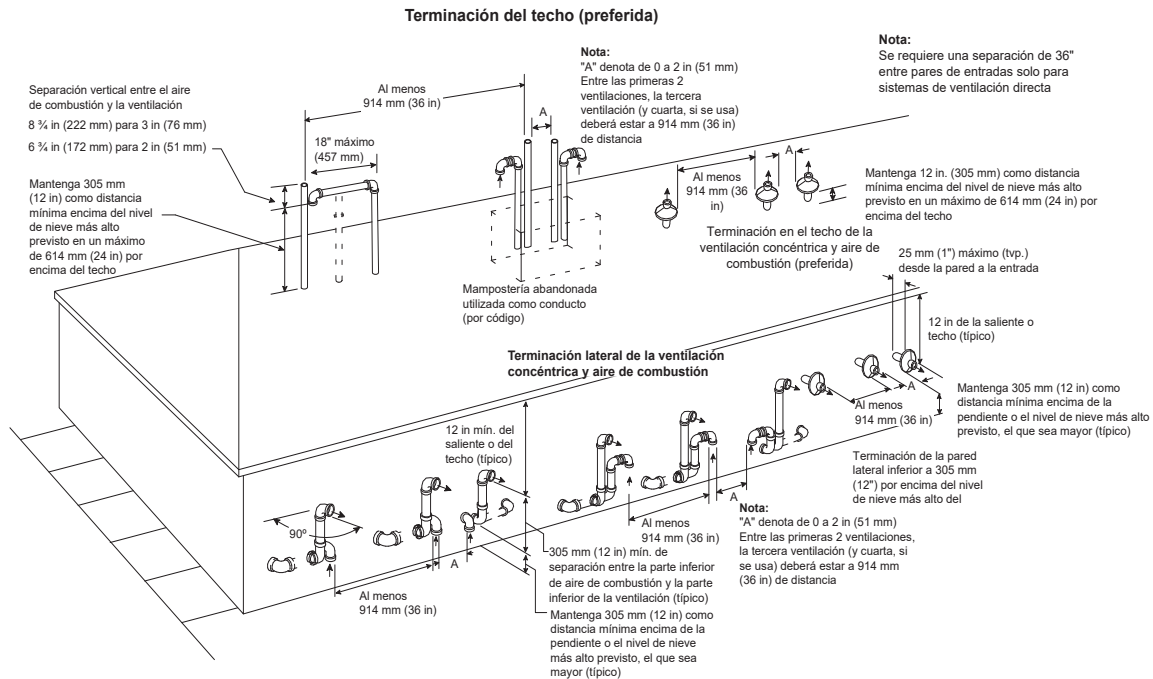


Fig. 40 – Terminación de aire de combustión y de ventilación para sistemas de ventilación directa (2 tuberías)

A13305SP

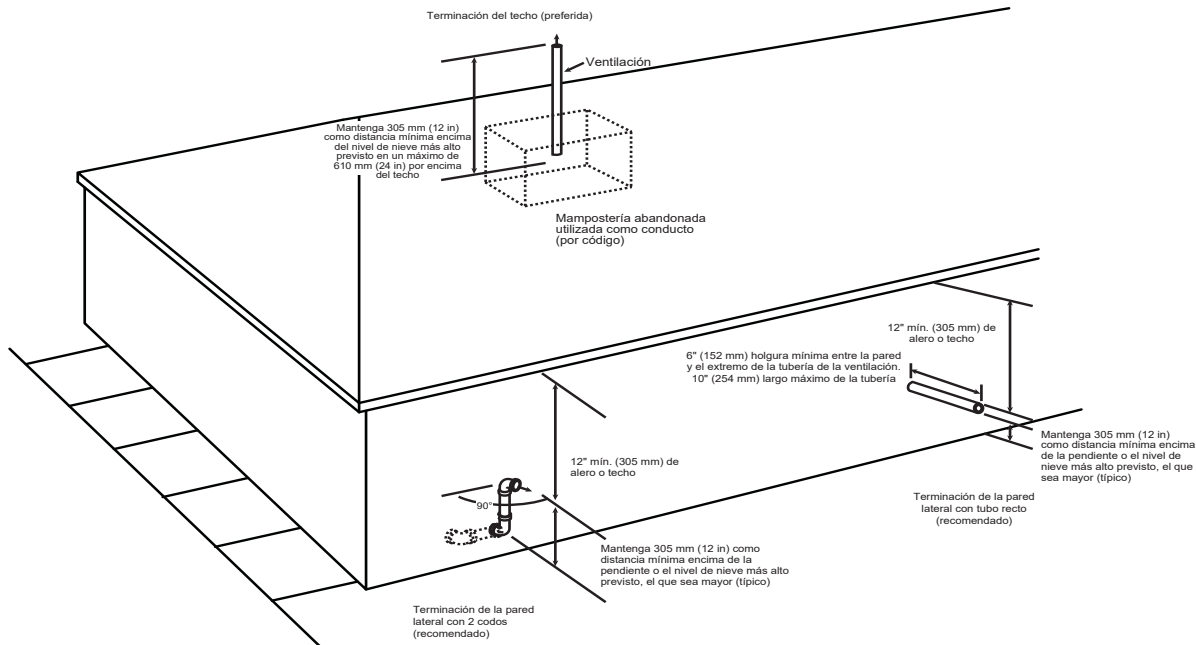


Fig. 41 – Terminación de la tubería de ventilación para sistemas de ventilación indirecta y de aire de combustión ventilado

A05091SP

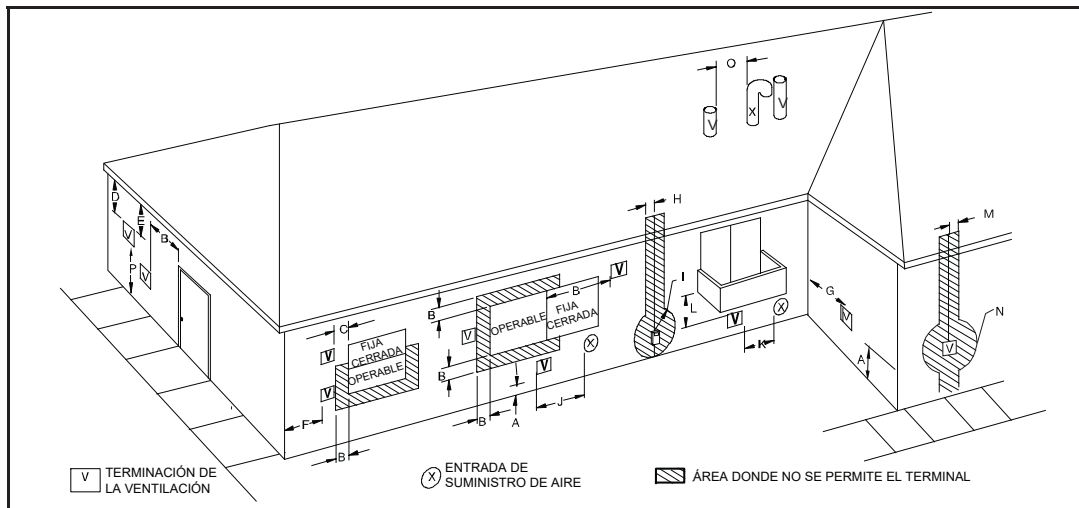


Fig. 42 – Distancia de la terminación de ventilación directa

A12326SP

NOTA: La siguiente información se basa en los códigos nacionales para electrodomésticos de gas y se incluye como referencia. Consulte los códigos locales que pudieran sustituir estas normas o recomendaciones.

Detalle	Descripción de las distancias	Instalaciones canadienses ⁽¹⁾ (según CAN/CSA B149.1)	Instalaciones en EE. UU. ⁽²⁾ (según ANSI Z223.1/NFPA 54)
A	Distancia sobre el suelo, terraza, pórtico, plataforma, balcón o nivel de nieve anticipado	12 in (305 mm) 18 in (457 mm) sobre la superficie del techo.	12 in (305 mm)
B	Distancia a una ventana o puerta que pueda abrirse	12 in (305 mm) para electrodomésticos de >10 000 BTUh (3 kW) y de ≤100 000 BTUh (30 kW), 36 in (914 mm) para electrodomésticos de >100 000 BTUh (30 kW)	9 in (229 mm) para electrodomésticos de >10 000 BTUh (3 kW) y de ≤50 000 BTUh (15 kW), 12 in (305 mm) para electrodomésticos de >50 000 BTUh (15 kW)
C	Distancia a una ventana permanentemente cerrada	Las distancias no especificadas en las normas ANSI Z223.1/NFPA 54 o CAN/CSA B149.1 deberán seguir los códigos de instalación locales, los requisitos del proveedor de gas y las instrucciones de instalación del fabricante. Recomendación del fabricante: Consulte las notas de 3 a 8.	
D	Distancia vertical a un plafón ventilado por encima del terminal que esté a una distancia horizontal de 2 pies (61 cm) de la línea central del terminal		
E	Distancia a un plafón no ventilado		
F	Distancia a una esquina		
G	Distancia a una esquina hacia dentro		
H	Distancia a cada lado de la línea central extendida por encima del medidor eléctrico o del conjunto del regulador de servicio de gas	3 pies (0,9 m) si está a unos 15 pies (4,6 m) por encima del conjunto del medidor/regulador.	3 pies (0,9 m) si está a unos 15 pies (4,6 m) por encima del conjunto del medidor/regulador.
I	Distancia al escape de ventilación del regulador de servicio	3 pies (0,9 m)	Consulte la nota 4.
J	Distancia al punto de suministro de aire no mecánico del edificio o admisión de aire de combustión para cualquier otro electrodoméstico	12 in (305 mm) para electrodomésticos de >10 000 BTUh (3 kW) y de ≤100 000 BTUh (30 kW), 36 in (914 mm) para electrodomésticos de >100 000 BTUh (30 kW)	9 in (229 mm) para electrodomésticos de >10 000 BTUh (3 kW) y de ≤50 000 BTUh (15 kW), 12 in (305 mm) para electrodomésticos de >50 000 BTUh (15 kW)
K	Distancia a admisión mecánica de suministro de aire mecánico	6 pies (1,8 m)	3 pies (0,9 m) por encima si está dentro de 10 pies (3 m) en sentido horizontal Consulte la nota 4.
L	Distancia debajo de una terraza, pórtico, plataforma o balcón	12 in (305 mm). Solo se permite si la terraza, el pórtico, la plataforma o el balcón están completamente abiertos en un mínimo de dos lados debajo del piso.	Recomendación del fabricante: Consulte las notas de 3 a 8.
M	Distancia a cada lado de la línea central extendida por encima o por debajo del terminal del calefactor a la ventilación de una secadora o calentador de agua o la admisión o el escape de la ventilación de otro electrodoméstico	12 in (305 mm)	12 in (305 mm)
N	Distancia de la admisión de aire de combustión del calefactor a la ventilación del calentador de agua, secadora u otros tipos de escape de electrodomésticos.	3 pies (0,9 m)	3 pies (0,9 m)
O	Distancia de un conjunto de ventilación de cañerías	3 pies (0,9 m)	3 pies (0,9 m)
P	Distancia por encima de aceras o vías de acceso asfaltadas en propiedades públicas	7 pies (2,1 m) La ventilación no debe terminar encima de una acera o camino pavimentado que se encuentre entre dos viviendas unifamiliares y que dé servicio a ambas viviendas.	Consulte la nota 4. Recomendación del fabricante: Consulte las notas de 3 a 8.

> mayor que/más de, ≥ mayor o igual, < menor que/menos de, ≤ menor o igual

NOTA:

- De acuerdo con el Código de Instalación de Gas Natural y Propano CAN/CSA B149.1 vigente.
- Conforme al Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54 vigente
- NOTA:** Esta tabla se basa en los códigos nacionales para electrodomésticos de gas y se incluye como referencia. Consulte los códigos locales que pudieran sustituir estas normas o recomendaciones.

4. Las distancias no especificadas en las normas ANSI Z223.1/NFPA 54 o CAN/CSA B149.1 deberán seguir los códigos de instalación locales, los requisitos del proveedor de gas y las instrucciones de instalación del fabricante.
5. Al determinar la ubicación de las terminaciones de ventilación se deben considerar los vientos predominantes, la ubicación y otras condiciones que pudieran causar la recirculación de los productos de combustión de sistemas de ventilación adyacentes. La recirculación puede causar una combustión deficiente, problemas de condensación de entrada, formación de hielo en la salida del aire o corrosión acelerada de los intercambiadores de calor.
6. Diseñe y coloque las salidas de ventilación para evitar la acumulación de hielo y los daños por humedad en las superficies circundantes.
7. La ventilación para este electrodoméstico no debe terminar:
 - a. Cerca de la ventilación de un plafón, semisótano u otras áreas en las que la condensación o el vapor puedan crear un inconveniente, un riesgo o un daño a la propiedad; o
 - b. Donde el vapor de condensación pueda causar daños o ser perjudicial para el funcionamiento de reguladores, válvulas reguladoras u otros equipos.
8. Evite que la ventilación desemboque debajo de plataformas o aleros grandes. Podría producirse una recirculación y causar problemas en el sistema o de funcionamiento. Podría presentarse acumulación de hielo.

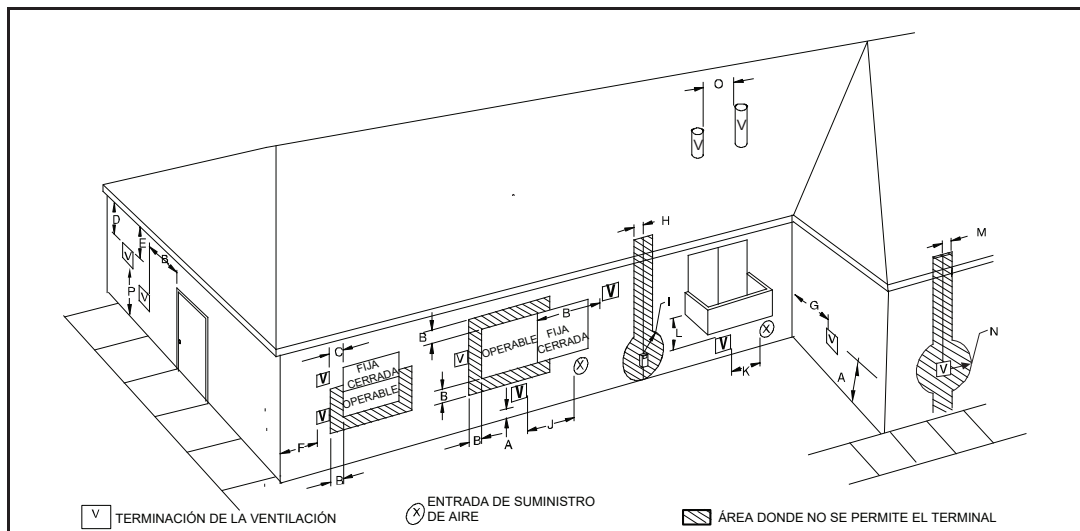


Fig. 43 – Distancias para las terminaciones de ventilación de aire de combustión ventilado y de ventilación indirecta

A12325SP

NOTA: La siguiente información se basa en los códigos nacionales para electrodomésticos de gas y se incluye como referencia.

Consulte los códigos locales que pudieran sustituir estas normas o recomendaciones.

Detalle	Descripción de las distancias	Instalaciones canadienses ⁽¹⁾ (según CAN/CSA B149.1)	Instalaciones en EE. UU. ⁽²⁾ (según ANSI Z223.1/NFPA 54)
A	Distancia sobre el suelo, terraza, pórtico, plataforma, balcón o nivel de nieve anticipado	12 in (305 mm) 18 in (457 mm) sobre la superficie del techo.	12 in (305 mm)
B	Distancia a una ventana o puerta que pueda abrirse	12 in (305 mm) para electrodomésticos de >10 000 BTU/h (3 kW) y de ≤100 000 BTU/h (30 kW), 36 in (914 mm) para electrodomésticos de >100 000 BTU/h (30 kW)	4 pies (1,2 m) por debajo o al lado de la abertura, 1 pie (0,3 m) por encima de la abertura. Recomendación del fabricante: Consulte la nota 8.
C	Distancia a una ventana permanentemente cerrada	Las distancias no especificadas en las normas ANSI Z223.1/NFPA 54 o CAN/CSA B149.1 deberán seguir los códigos de instalación locales, los requisitos del proveedor de gas y las instrucciones de instalación del fabricante. Recomendación del fabricante: Consulte las notas de 3 a 8.	
D	Distancia vertical a un plafón ventilado por encima del terminal que esté a una distancia horizontal de 2 pies (61 cm) de la línea central del terminal		
E	Distancia a un plafón no ventilado		
F	Distancia a una esquina		
G	Distancia a una esquina hacia dentro	3 pies (0,9 m) si está a unos 15 pies (4,6 m) por encima del conjunto del medidor/regulador.	3 pies (0,9 m) si está a unos 15 pies (4,6 m) por encima del conjunto del medidor/regulador.
H	Distancia a cada lado de la línea central extendida por encima del medidor eléctrico o del conjunto del regulador de servicio de gas		
I	Distancia al escape de ventilación del regulador de servicio	3 pies (0,9 m)	Consulte la nota 4.
J	Distancia al punto de suministro de aire no mecánico del edificio o admisión de aire de combustión para cualquier otro electrodoméstico	12 in (305 mm) para electrodomésticos de >10 000 BTU/h (3 kW) y de ≤100 000 BTU/h (30 kW), 36 in (914 mm) para electrodomésticos de >100 000 BTU/h (30 kW)	4 pies (1,2 m) por debajo o al lado de la abertura, 1 pie (0,3 m) por encima de la abertura. Recomendación del fabricante: Consulte la nota 8.
K	Distancia a admisión mecánica de suministro de aire mecánico	6 pies (1,8 m)	3 pies (0,9 m) por encima si está dentro de 10 pies (3 m) en sentido horizontal
L	Distancia debajo de una terraza, pórtico, plataforma o balcón	12 in (305 mm). Solo se permite si la terraza, el pórtico, la plataforma o el balcón están completamente abiertos en un mínimo de dos lados debajo del piso.	Consulte la nota 4. Recomendación del fabricante: Consulte las notas de 3 a 8.
M	Distancia a cada lado de la línea central extendida por encima o por debajo del terminal del calefactor a la ventilación de una secadora o calentador de agua o la admisión o el escape de la ventilación directa de otro electrodoméstico	12 in (305 mm)	12 in (305 mm)
N	Distancia a un conducto de escape de humedad (ventilación de secadora, escape de baño, etc.)	12 in (305 mm) Consulte la nota 4	12 in (305 mm) Consulte la nota 4
O	Distancia de un conjunto de ventilación de cañerías	3 pies (0,9 m)	3 pies (0,9 m)

P	Distancia por encima de aceras o vías de acceso asfaltadas en propiedades públicas	7 pies (2,1 m). La ventilación no debe terminar encima de una acera o camino pavimentado que se encuentre entre dos viviendas unifamiliares y que dé servicio a ambas viviendas.	7 pies (2.1M)
---	--	---	---------------

> mayor que/más de, ≥ mayor o igual, < menor que/menos de, ≤ menor o igual

NOTA:

- De acuerdo con el Código de Instalación de Gas Natural y Propano CAN/CSA B149.1 vigente.
 - Conforme al Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54 vigente
 - NOTA: Esta tabla se basa en los códigos nacionales para electrodomésticos de gas y se incluye como referencia.
- Consulte los códigos locales que pudieran sustituir estas normas o recomendaciones.
- Las distancias no especificadas en las normas ANSI Z223.1/NFPA 54 o CAN/CSA B149.1 deberán seguir los códigos de instalación locales, los requisitos del proveedor de gas y las instrucciones de instalación del fabricante.
 - Al determinar la ubicación de las terminaciones de ventilación se deben considerar los vientos predominantes, la ubicación y otras condiciones que pudieran causar la recirculación de los productos de combustión de sistemas de ventilación adyacentes. La recirculación puede causar una combustión deficiente, problemas de condensación de entrada, formación de hielo en la salida del aire o corrosión acelerada de los intercambiadores de calor.
 - Diseñe y coloque las salidas de ventilación para evitar la acumulación de hielo y los daños por humedad en las superficies circundantes.
 - La ventilación para este electrodoméstico no debe terminar:
 - Cerca de la ventilación de un plafón, semisótano u otras áreas en las que la condensación o el vapor puedan crear un inconveniente, un riesgo o un daño a la propiedad; o
 - Donde el vapor de condensación pueda causar daños o ser perjudicial para el funcionamiento de reguladores, válvulas reguladoras u otros equipos.
 - Estas normas nacionales se aplican a todos los electrodomésticos de gas de ventilación indirecta. Comuníquese con los funcionarios responsables del código local para informarse sobre otros requisitos o exclusiones.



ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se siguen las instrucciones descritas a continuación para cada electrodoméstico que va a estar en funcionamiento podría provocarse un envenenamiento por monóxido de carbono o la muerte.

Las instrucciones que se incluyen con este calefactor **NO SE APLICAN** a los sistemas de ventilación situados debajo del calefactor. **SIGA AL PIE DE LA LETRA LAS INSTRUCCIONES DEL JUEGO DE TRAMPA DE VENTILACIÓN EXTERIOR PARA INSTALAR EL SISTEMA DE VENTILACIÓN Y EL SISTEMA DE DRENAJE** cuando la totalidad o una parte del sistema de ventilación estén colocados debajo del calefactor.

La configuración correcta del sistema de ventilación y drenaje es crítica cuando se coloca todo o parte del sistema de ventilación por debajo del calefactor. **LOS GASES DE VENTILACIÓN PODRÍAN SALIRSE DEL SISTEMA DE DRENAJE** si no se siguen dichas instrucciones.

Dónde colocar la terminación de ventilación

General

NOTA: Los requisitos de terminación para las provincias de Alberta y Saskatchewan se encuentran al final de esta sección.

La tubería de admisión del aire de combustión (solo sistema de ventilación directa de 2 tuberías) y la tubería de ventilación deben terminar fuera de la estructura, ya sea a través de un muro lateral o del tejado.

Es posible que, en otras provincias canadienses, se exijan requisitos de terminación especiales. Consulte a la autoridad con jurisdicción para obtener aclaraciones o requisitos de distancias adicionales.

Para la holgura de las terminaciones de ventilación, las referencias a los códigos nacionales se muestran en [Fig. 42](#) para sistemas de ventilación directa/de 2 tuberías y en [Fig. 43](#) para sistemas de aire de combustión ventilado/ventilación indirecta/de 1 tubería. Para configuraciones de terminación en el exterior, consulte en [Fig. 40](#) para sistemas de ventilación directa/de 2 tuberías y en [Fig. 41](#) para sistemas de aire de combustión ventilada/ ventilación indirecta/de 1 tubería. Comuníquese con las autoridades locales para informarse sobre otros requisitos o exenciones de los códigos nacionales que aparecen en las figuras.

Se suele preferir la terminación por el tejado, ya que es menos susceptible a sufrir daños o contaminación, suele encontrarse alejada de estructuras adyacentes, tiene menos tendencia a estar en condiciones de congelamiento y, a menudo, los vapores de ventilación son menos visibles. Las terminaciones en muros laterales pueden requerir que se

sellen o protejan las superficies del edificio con material anticorrosión, debido a las propiedades corrosivas de los productos de combustión del sistema de ventilación, así como que se protejan las estructuras adyacentes.

Se recomienda que la ubicación para la terminación sea el techo. Las terminaciones en el techo proporcionan un mejor rendimiento contra vientos predominantes continuos. Se prefiere la ubicación en el techo porque así el sistema de aire de combustión y de ventilación tiene menos posibilidades de dañarse o contaminarse. La terminación por lo general se ubica lejos de estructuras adyacentes u otros obstáculos como esquinas hacia dentro, ventanas, puertas u otros electrodomésticos. Es menos propensa a condiciones de formación de hielo, y a menudo se ven menos vapores de ventilación.

Las terminaciones en muros laterales pueden requerir que se sellen o protejan las superficies del edificio con material anticorrosión, debido a las propiedades corrosivas de los productos de combustión del sistema de ventilación, así como que se protejan las estructuras adyacentes.

Cuando determine la ubicación apropiada de la terminación, considere lo siguiente:

- Cumpla con todos los requisitos de distancia de la [Fig. 42](#) o la [Fig. 43](#) según la aplicación.
- La terminación de la ventilación debe estar ubicada al menos a 3 pies de una esquina hacia dentro y seguir las distancias de separación en el plano de terminación en esquinas hacia dentro. Consulte la [Fig. 46](#).
- La terminación o el juego de terminaciones deben situarse de forma que los vapores de ventilación no dañen las plantas o los arbustos, los equipos de aire acondicionado ni los medidores de los servicios públicos.
- No coloque la terminación directamente hacia vientos predominantes. La terminación debe situarse de forma que no se vea afectada por vientos predominantes continuos de más de 30 mph, remolinos de viento, por ejemplo, en los rincones del edificio, ni por la recirculación de los gases de combustión, hojas sueltas o nieve ligera.
- La terminación o el juego de terminaciones deben situarse donde no puedan sufrir daños causados por objetos foráneos como piedras, pelotas, etc.
- La terminación o el juego de terminaciones deben situarse donde los vapores de ventilación no causen molestias.

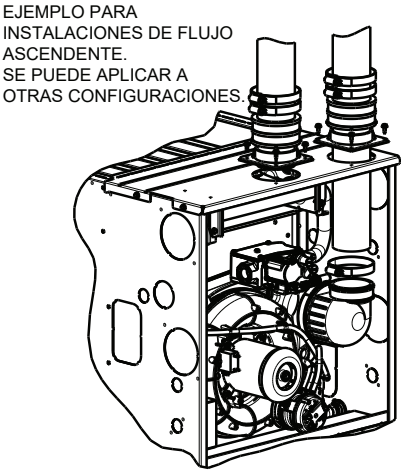


Fig. 44 – Ejemplo de conexión de la tubería de aire de admisión para sistemas de ventilación de polipropileno
Ventilación directa/Sistema de 2 tuberías

Las tuberías de ventilación directa (2 tuberías) y de aire de combustión deben terminar fuera de la estructura. Consulte la Fig. 42 para ver las referencias a las distancias de ventilación que requieren las autoridades

del código nacional. Las terminaciones de ventilación y aire de combustión permitidas se indican en la Fig. 40.

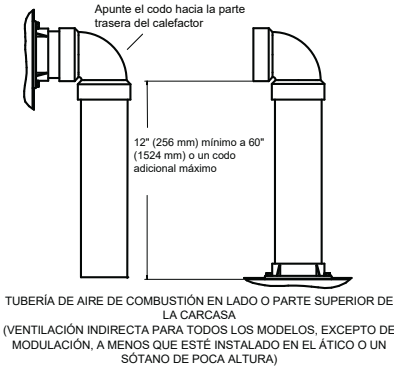


Fig. 45 – Accesorio de tubería de aire de combustión
Ventilación indirecta/Sistema de 1 tubería

La tubería de ventilación indirecta (1 tubería) debe terminar en el exterior. Consulte la Fig. 43 para ver las referencias a las distancias de ventilación que requieren las autoridades del Código nacional. Las terminaciones de ventilación permitidas se muestran en la Fig. 41.

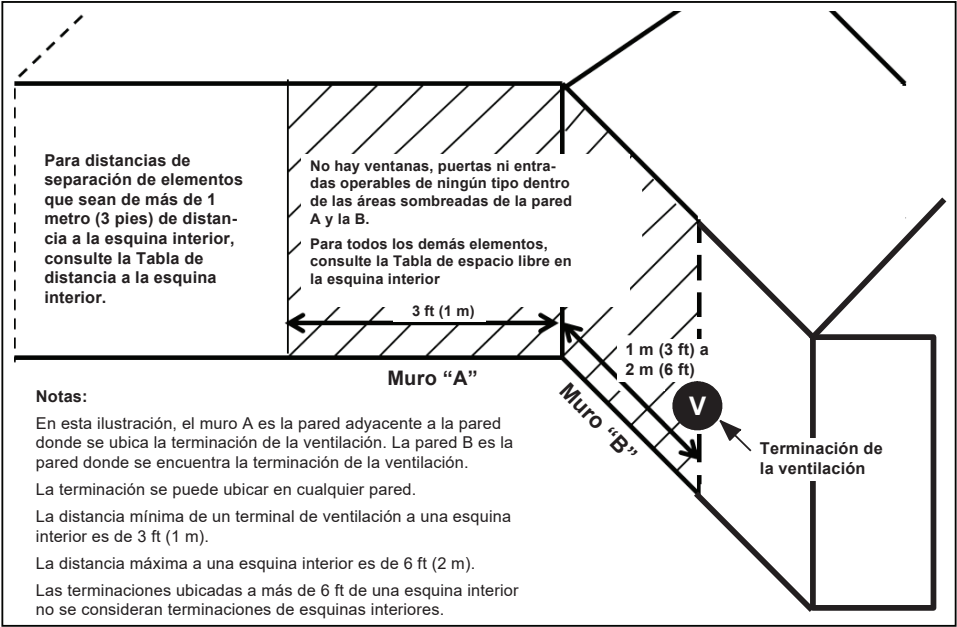


Fig. 46 – Terminación en esquina interna

Terminaciones en esquina hacia dentro

Se permiten terminaciones de ventilación en esquinas hacia dentro siempre que:

- Solo dos paredes exteriores se junten para formar un ángulo de 90 a 135 grados. No haya otros muros exteriores pegados a cualquiera de las dos paredes que formen un nicho.
- Las distancias de separación se aplican cuando la ventilación está al menos a 3 pies (1 m), pero no a más de 6 pies (2 m) de distancia de una esquina hacia dentro.
- Para las terminaciones de ventilación situadas a más de 6 pies (2 m) de una esquina hacia dentro, consulte la Tabla de distancia adecuada de ventilación directa para todas las terminaciones de dos tuberías o la Tabla de distancia adecuada de ventilación indirecta para todas las terminaciones de una tubería.
- Para ver las distancias de separación de los elementos entre la terminación de ventilación y la esquina, consulte la Tabla de distancia de ventilación directa para todas las terminaciones de dos tuberías o la Tabla de distancia de ventilación indirecta para todas las terminaciones de una tubería.

Para ver las distancias de separación cuando la terminación de la ventilación se ubica a más de 6 pies (2 m) de distancia de una esquina hacia dentro, consulte la Tabla de separación de ventilación indirecta o directa que corresponda.	
Descripción de la distancia cuando la terminación está al menos a 3 pies (1 m) de distancia y a no a más de 6 pies (2 m) de distancia de una esquina hacia dentro.	
Distancia sobre el suelo, terraza, pórtico, plataforma, balcón o nivel de nieve anticipado	12 in (305 mm)
Distancia a una ventana cerrada permanentemente en un muro A o B	12 in (305 mm)
Distancia vertical a un plafón ubicado sobre la terminación de la ventilación en una distancia horizontal de 2 pies (61 cm) de la línea central de la terminación de la ventilación	6 pies (2 m)

Distancia a un escape de ventilación (incluido HRV/ERV) ya sea en un muro A o B	12 in (305 mm)
Distancia por encima de aceras o vías de acceso asfaltadas en propiedades públicas	7 pies (2,1 m)
Distancia debajo de una terraza, pórtico, plataforma o balcón	N.P.*
No se permiten ventanas, puertas o entradas operables de cualquier tipo en el muro B entre la terminación de la ventilación y la esquina hacia dentro cuando la terminación de la ventilación está al menos a 3 pies (1 m) de distancia y a no más de 6 pies (2 m) de distancia de una esquina hacia dentro.	
Los elementos a continuación en el muro A deben estar ubicados al menos a 3 pies (1 m) de distancia de la esquina hacia dentro cuando la terminación de la ventilación está ubicada en el muro B y esta se encuentra a por lo menos 3 pies (1 m) de distancia o a no más de 6 pies (2 m) de distancia de una esquina hacia dentro.	
Una ventana o puerta que pueda abrirse	
La línea central extendida por encima del medidor eléctrico o del conjunto del regulador de servicio de gas	
Un escape de ventilación del regulador de servicio	
La línea central de una ventilación de un calentador de agua o una secadora, u otro electrodoméstico con entrada de ventilación	
Una entrada de suministro de aire no mecánica	
Las distancias de separación que se muestran para el muro A se midieron horizontalmente desde la salida de la terminación en el muro B hasta el borde más cercano al elemento que se muestra más abajo.	
Distancia a una entrada de suministro de aire mecánica (incluido HRV/ERV), a menos que la terminación esté a 3 pies (1 m) sobre la línea horizontal de la entrada	10 pies (3 m)
Para ver las distancias de separación de una terminación de la ventilación a una esquina del muro hacia afuera, consulte la Tabla de distancia de la ventilación directa o indirecta que corresponda	
* N.P. = No permitido	
* N/C = No corresponde	

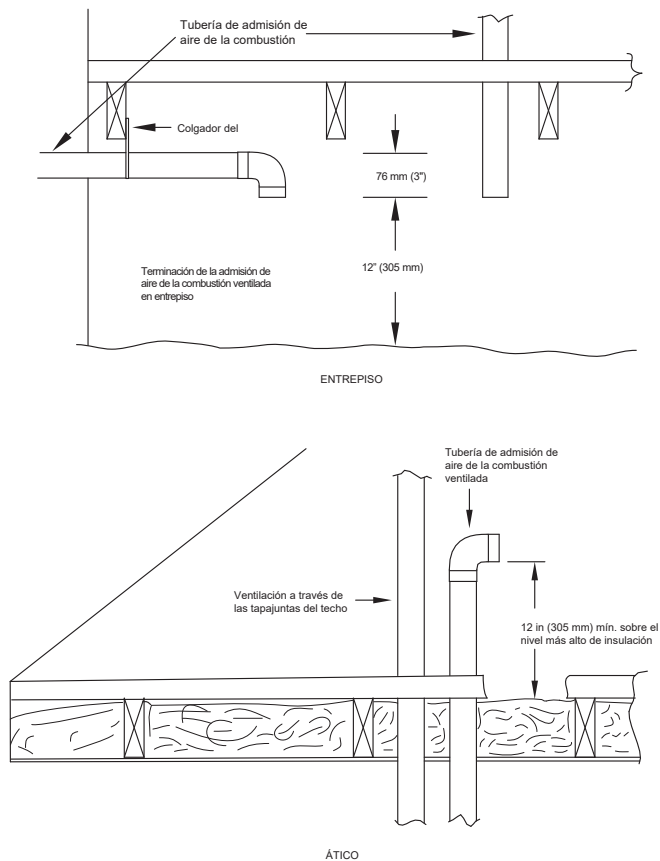


Fig. 47 – Terminaciones de ventilación para sistemas de aire de combustión ventilado A10497SP

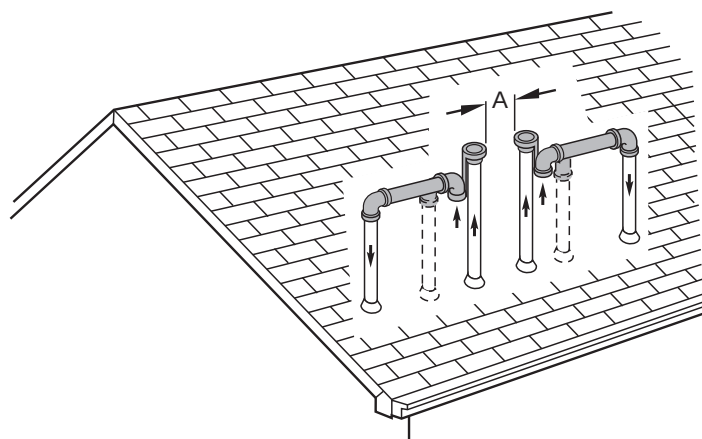


Fig. 48 – Ventilación de tubería y de combustión A96128SP
Aire de combustión ventilado

La tubería de ventilación de un sistema de aire de combustión ventilado debe terminar en el exterior. Consulte la Fig. 43 para ver las referencias a las distancias de ventilación que requieren las autoridades del Código nacional. Las terminaciones de ventilación permitidas se muestran en la Fig. 41. La tubería de aire de combustión desemboca en un ático o semisótano bien ventilado. Respete las distancias que se muestran en la Fig. 47.

La tubería de aire de combustión no puede desembocar en áticos o semisótanos donde haya ventiladores diseñados para operar durante la estación en que se usa la calefacción. Si los hay, la tubería de aire de combustión deberá terminar en el exterior, como un sistema de ventilación directa.

Los sistemas de ventilación indirecta de una tubería no necesitan una tubería de admisión hacia el exterior para el aire de combustión. Habrá que conectar al calefactor una sección de tubería de 12 pulgadas con un

codo de 90 grados de 51 mm (2 pulg.). Consulte la Fig. 49. Esta tubería de aire de admisión corta facilita una combustión estable, así como atenuación de ruidos. Para ayudar en la atenuación de ruidos, apunte la tubería de aire de admisión en dirección opuesta a los ocupantes. Para conseguir este fin, puede utilizarse un codo extra o tubería de cinco pies.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se siguen las instrucciones descritas a continuación para cada electrodoméstico que va a estar en funcionamiento podría provocarse un envenenamiento por monóxido de carbono o la muerte.

Todas las configuraciones de ventilación de este y otros electrodomésticos a gas deben proporcionar aire de combustión, ventilación y dilución adecuado en conformidad con:

Estados Unidos EE. UU.: Edición vigente de la Sección 9.3 NFPA 54/ANSI Z223.1 sobre aire de combustión y ventilación y disposiciones vigentes de los códigos de fabricación locales.

Instalaciones canadienses: Edición vigente de la Parte 8 de CAN/CSA-B149.1. Sistemas de ventilación y suministro de aire para electrodomésticos y todas las autoridades con jurisdicción.

Requisitos de terminaciones para las provincias de Alberta y Saskatchewan

Las provincias de Alberta y Saskatchewan exigen una distancia mínima sin obstrucción de 4 pies (1,2 m) desde la base hasta la línea de propiedad del lote adyacente para la terminación de la ventilación de cualquier electrodoméstico con una entrada superior a 35 000 BTUh. Si hay menos de 4 pies (1,2 m) de distancia sin obstáculos a la línea de propiedad del lote adyacente, no se permite ningún tipo de terminación de ventilación para electrodomésticos con entradas superiores a 35 000 BTUh.

No hay restricciones adicionales en distancias sin obstáculos de más de 8 pies (2,4 m). Se pueden usar todas las ventilaciones simples, de dos tubos y concéntricas, siempre que se cumpla con todos los demás requisitos del Código y del fabricante en estas instrucciones. Consulte la sección **Terminación de ventilación** correspondiente anterior para obtener información acerca de dónde ubicar la terminación de ventilación.

Si la distancia sin obstrucciones desde la base hasta la línea de propiedad del lote adyacente es de no menos de 4 pies (1,2 m) y no más de 8 pies (2,4 m), será necesario redirigir la descarga de gases de combustión. En esta situación, no se puede usar un juego de ventilación concéntrica. Se debe utilizar una terminación de 2 tuberías (o una terminación de una sola tubería cuando se pueda) que redirija lejos el gas de la combustión, mediante un codo o una T, con certificación ULC S636 desde la línea de propiedad adyacente. Consulte la Fig. 49.

El juego de ventilación concéntrica actualmente no puede modificarse para fijar un codo a la parte de la tapa de protección contra la lluvia de la ventilación. Conectar una T a la tapa de protección contra la lluvia podría dirigir los gases de la combustión hacia la corriente de aire de entrada y contaminar el aire entrante necesario para la combustión en el calefactor.

Consulte la Fig. 49 para terminaciones aprobadas para su uso en Alberta y Saskatchewan.

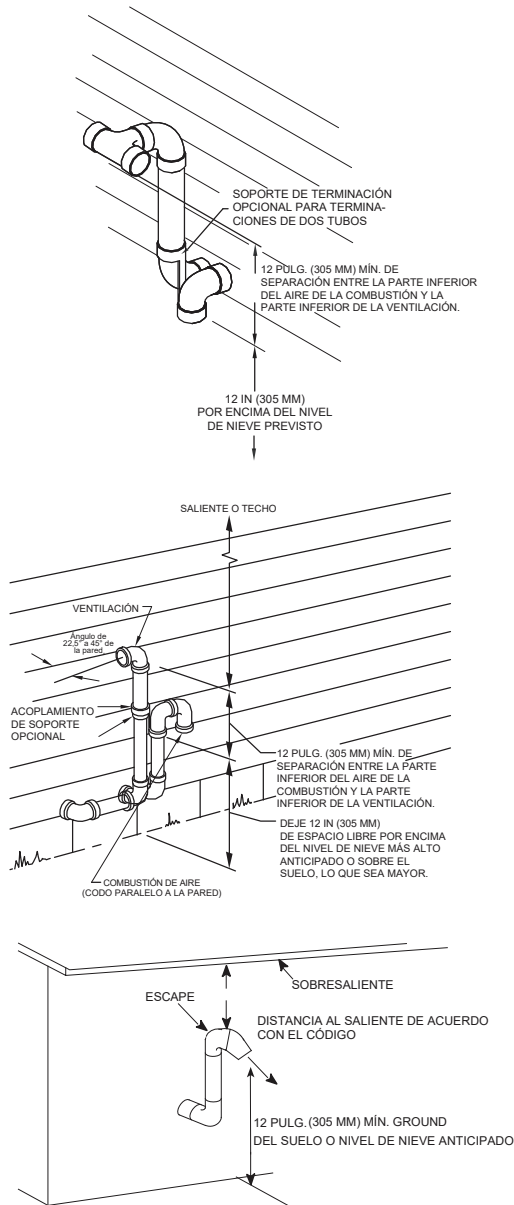


Fig. 49 – Terminación de ventilación en Alberta y Saskatchewan
Tamaño de las tuberías de ventilación y aire de combustión

General

Las conexiones de las tuberías de aire de combustión y de ventilación del calefactor son para tuberías de DWV de PVC/ABS de 2 in (50 mm D.N.). Las conexiones de tuberías de aire de combustión y de ventilación también pueden acomodar sistemas de ventilación de polipropileno de 60 mm con diámetros exteriores de 60 mm (2 3/8 in) aproximadamente. Cualquier cambio de diámetro en la tubería debe hacerse fuera de la carcasa del calefactor en la tubería vertical. Cualquier cambio de diámetro en la tubería debe hacerse lo más cerca posible del calefactor. Consulte la [Fig. 50](#).

La longitud máxima de las tuberías de ventilación y aire de combustión (cuando se usa) viene determinada por la longitud equivalente máxima de ventilación en [Tabla 13](#) menos el número de conexiones multiplicado por la deducción por cada tipo de conexión utilizado de [Tabla 14](#).

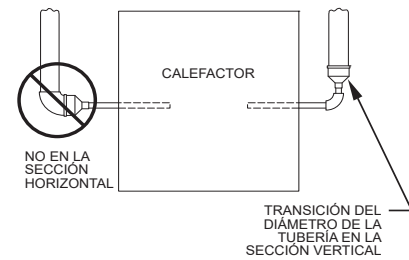


**Fig. 50 – Ubicación de la transición del diámetro de las tuberías de
aire de combustión y ventilación y configuración del codo**

! NOTA

CONFIGURACIÓN OPCIONAL DE LA TUBERÍA DE ADMISIÓN DEL AIRE DE LA COMBUSTIÓN

Cuando exista un riesgo excesivo de que entre humedad en la tubería de admisión del aire de combustión, puede instalarse una trampa de humedad en la tubería de admisión para evitar que entre humedad en el calefactor procedente de la tubería de admisión del aire de combustión. Consulte la [Fig. 51](#).

Cuando se determina el tamaño de los sistemas de ventilación, debe tenerse en cuenta la longitud equivalente de la trampa de humedad opcional (15 pies/5 m).

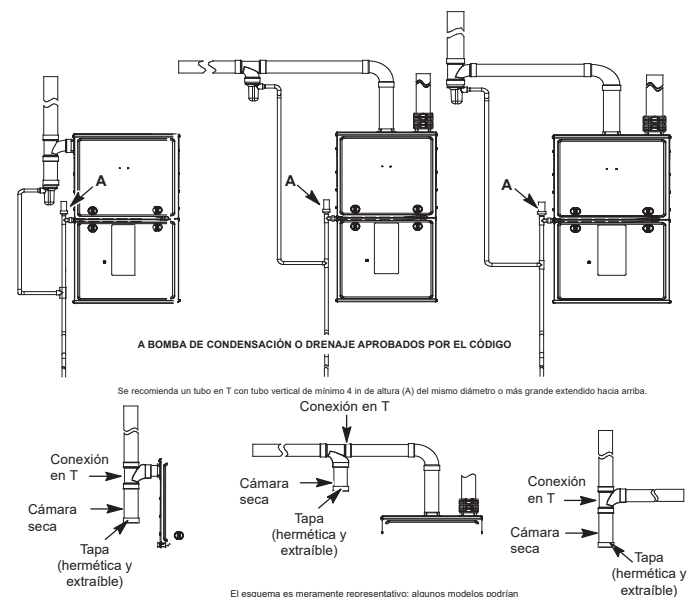


Fig. 51 – Trampa de humedad de admisión de aire^{A170122ASP}
de combustión recomendada

Trampa de humedad de admisión de aire de combustión recomendada

Recomendada para evitar que entre humedad en el vestíbulo del calefactor, puede instalarse una trampa en la tubería de aire de admisión cerca del calefactor. Para prevenir la humedad, se recomienda conectar una tubería de drenaje a la trampa, ya que pequeñas cantidades de humedad se evaporarán en el flujo de aire de entrada. Si la admisión de aire de combustión se encuentra cerca del conducto de escape de la humedad o se sospecha que puede entrar humedad excesiva en la admisión del aire de combustión, es recomendable conectar una línea de drenaje a la trampa.

La trampa puede construirse con una conexión en T del mismo diámetro que la tubería de aire de admisión **YA SEA** con un tapón desmontable acoplado a una tubería de 6 in unida a la conexión en T o al juego de la

trampa de ventilación externa para evitar que entre contaminación al calefactor. Consulte la [Fig. 51](#).

Puede usarse el juego de trampa de ventilación exterior adicional como trampa para la tubería de admisión del aire de combustión si es necesario eliminar una gran cantidad de humedad. La línea de drenaje puede conectarse al mismo drenaje que la condensación del calefactor y la línea de condensación del serpentín de evaporación, pero **SOLO** si el drenaje de la trampa de entrada y el drenaje del serpentín de evaporación desembocan en un segmento de tubería abierto por encima del drenaje. Consulte la Fig. 13. Al usar un juego de trampa de ventilación externa, consulte las instrucciones para establecer correctamente las conexiones de drenaje.

También puede conectarse la T a la tubería de aire de admisión en el lado del chasis. Consulte la [Fig. 51](#).

En cualquier configuración, puede que sea necesario añadir la longitud equivalente de la conexión en T (15 pies/5 m) a la longitud de ventilación equivalente total del sistema de ventilación.



NOTA

INFORMACIÓN ADICIONAL PARA SISTEMAS DE VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO

Los sistemas de ventilación de polipropileno incluyen tubería de ventilación flexible. Estas tuberías de ventilación flexibles tienen una longitud de ventilación equivalente diferente que las secciones rectas de tubería de DWV de PVC/ABS. Habrá que restar las deducciones apropiadas de la longitud de ventilación equivalente máxima (MEVL) o sumar a la longitud de ventilación equivalente total (TEVL), cuando se apliquen tuberías de ventilación flexibles a sistemas de ventilación de polipropileno. Consulte las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de ventilación de polipropileno para obtener más detalles.

Cuando se empleen sistemas de ventilación con medidas métricas, se deberán usar las siguientes equivalencias para obtener la MEVL correcta de las tablas:

Utilice las tablas de ventilación de 2 in para sistemas de ventilación de 60 mm (d.e.)

Utilice las tablas de ventilación de 3 in para sistemas de ventilación de 80 mm (d.e.)

Utilice las tablas de ventilación de 4 in para sistemas de ventilación de 100 mm (d.e.)

Tabla 13 – Longitud de ventilación máxima equivalente, en pies

NOTA: La longitud de ventilación máxima equivalente (MEVL) incluye la terminación de ventilación estándar y concéntrica, pero NO incluye los codos. Use la [Tabla 14](#), “Deducciones de la longitud de ventilación máxima equivalente” para determinar la longitud adecuada para cada aplicación.

Tamaño de la unidad		26,000 ²		40 000 ¹			60 000 ²				80 000					100 000				120 000 ³			140,000 ³			
Altura (pies)	Diámetro del tubo (in)	1 ½	2	1 ½	2	2 ½	1 ½	2	2 ½	3	1 ½	2	2 ½	3	4	2	2 ½	3	4	2 ½	3	4	2 ½	3	4	
	0-2000	70	200	40	155	185	20	100	175	200	15	55	130	175	200	20	80	175	200	10	75	185	5	65	155	
	2001-3000	65	190	35	150	175		95	165	185		49	125	165	185	15	75	165	185		70	175		60	140	
	3001-4000	60	175	30	135	160	16	90	155	175			115	155	175			155	175	5	65	165			120	
	4001-4500				130	155		85	150	170		44	110	150	165		70	155	170			160		50	110	
	4501-5000	55	160	25	125	145	15	80	145	165				145	160		65	150	165					45	100	
	5001-6000	50	145	20	120	130		75	140	155		41	100	135	150		10	140	155			155	N/C	35	80	
	6001-7000	45	135	15	110	120	13	70	130	145		38	90	125	140		60	135	145	N/C	50	140		30	65	
	7001-8000	40	120		100	110	10	65	120	135		36		120	125		55	125	135		46	130		25	45	
	8001-9000	35	110	10	90	95	5	60	115	125	N/C	33	80	110	115	N/C	50	115	125		43	120		15	30	
9001-10000	30	95	5	80	85	N/C	55	105	115		30	75	100	105		45	100	115		39	115		10	15		
Longitud de ventilación máxima equivalente (MEVL), en metros																										
Tamaño de la unidad		26,000 ²		40 000 ¹			60 000 ²				80 000					100 000				120 000 ³			140,000 ³			
Altura (metros)	Diámetro del tubo (mm)	38	51	38	51	64	38	51	64	76	38	51	64	76	102	51	64	76	102	64	76	102	64	76	102	
	0-610	21.3	60.9	12.1	47.2	56.3		30.4	53.3	60.9	4.5	16.7	39.6	53.3	60.9	6.0	24.3	53.3	60.9		22.8	56.3	1.5	19.8	47.2	
	611-914	19.8	57.9	10.6	45.7	53.3	6.0	28.9	50.2	56.3		14.9	38.1	50.2	56.3	4.5	22.8	50.2	56.3	3.0	21.3	53.3		18.2	42.6	
	915-1219	18.2	53.3	9.1	41.1	48.7	4.8	27.4	47.2	53.3			35.0	47.2	53.3			47.2	53.3	1.5	19.8	50.2			36.5	
	1220-1370				39.6	47.2		25.9	45.7	51.8		3.0		45.7	50.2		21.3		51.8					15.2	33.5	
	1371-1524	16.7	48.7	7.6	38.1	44.1	4.5	24.3	44.1	50.2		13.4	33.5	44.1	48.7		3.0	19.8	45.7	50.2		18.2	48.7		13.7	30.4
	1525-1829	15.2	44.1	6.0	36.5	39.6		22.8	42.6	47.2		12.4	30.4	41.1	45.7			42.6	47.2			47.2	N/A	10.6	24.3	
	1830-2134	13.7	41.1	4.5	33.5	36.5	3.9	21.3	39.6	44.1	N/A	11.5		38.1	42.6		18.2	41.1	44.1	N/A	15.2	42.6		9.1	19.8	
	2135-2438	12.1	36.5		30.4	33.5	3.0	19.8	36.5	41.1		10.9	27.4	36.5	38.1		16.7	38.1	41.1		14.0	39.6		7.6	13.7	
	2439-2743	10.6	33.5		27.4	28.9	1.5	18.2	35.0	38.1		10.0	24.3	33.5	35.0	N/A	15.2	35.0	38.1		13.1	36.5		4.5	9.1	
	2744-3048	9.1	28.9	1.5	24.3	25.9	N/A	16.7	32.0	35.0		9.1	22.8	30.4	32.0	N/A	13.7	30.4	35.0		11.8	35.0		3.0	4.5	

NOTAS:

- El disco de restricción de salida del inductor 40 000 (N.º de pieza 337683-401; 1,25 in (32 mm) de diámetro) que va en la bolsa de piezas sueltas o está disponible a través de Replacement Components requerido para medidas inferiores a 10 ft (3 m) TEVL en todas las orientaciones. Necesario para instalaciones de 0 a 2000 pies (0 a 610 m) sobre el nivel del mar. No utilizar un restrictor de salida puede provocar alteraciones en la llama o en el bloqueo del detector de llama.
- El disco de restricción de salida del inductor de 26 000 (se envía en la bolsa de piezas sueltas) y 60 000 (N.º de pieza 337683-401; 25 in (32 mm) de diámetro) disponible a través de Replacement Components) para medidas inferiores a 5 pies. (1,5 M) TEVL solo en orientaciones descendentes y horizontales. Necesario para instalaciones de 0 a 2000 pies (0 a 610 m) sobre el nivel del mar.
- El disco de restricción de salida del inductor 120 000 y 140 000 (N.º de pieza 337683-4021188589; 1,50 in (38 mm) de diámetro, disponibles en Replacement Components) necesarias solo para 5 pies (1,5 m) TEVL en orientaciones descendentes y horizontales. Necesario para instalaciones de 0 a 2000 pies (0 a 610 m) sobre el nivel del mar.

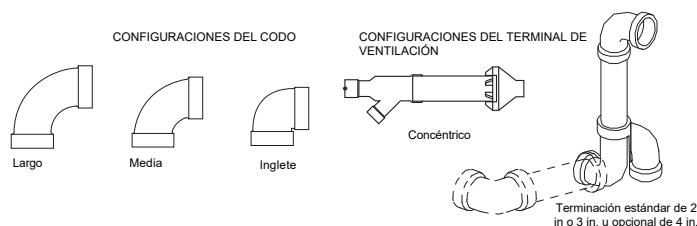


Tabla 14 – Deducciones de la longitud de ventilación máxima equivalente, en pies (m)

A13110SP

Diámetro de la tubería (in):	1-1/2		2		2-1/2		3		4	
Codo de inglete de 90°	8	(2,4)	8	(2,4)	8	(2,4)	8	(2,4)	8	(2,4)
Codo de radio mediano de 90°	5	(1,5)	5	(1,5)	5	(1,5)	5	(1,5)	5	(1,5)
Codo de radio largo de 90°	3	(0,9)	3	(0,9)	3	(0,9)	3	(0,9)	3	(0,9)
Codo de inglete de 45°	4	(1,2)	4	(1,2)	4	(1,2)	4	(1,2)	4	(1,2)
Codo de radio mediano de 45°	2,5	(0,8)	2,5	(0,8)	2,5	(0,8)	2,5	(0,8)	2,5	(0,8)
Codo de radio largo de 45°	1,5	(0,5)	1,5	(0,5)	1,5	(0,5)	1,5	(0,5)	1,5	(0,5)
Conexión en T	16	(4,9)	16	(4,9)	16	(4,9)	16	(4,9)	16	(4,9)
Terminación de ventilación concéntrica	N/A		0	(0,0)	N/A		0	(0,0)	N/A	
Terminación de ventilación estándar	0	(0,0)	0	(0,0)	0	(0,0)	0	(0,0)	0	(0,0)

NOTAS:

- Utilice solo las tuberías con el diámetro más pequeño posible para la ventilación. El uso de dimensiones demasiado grandes puede causar problemas con la llama o acumulación excesiva de hielo o congelación en la terminal de ventilación.
- NA: No autorizado. El interruptor de presión no se cerrará o se producirán problemas con la llama.
- Las dimensiones para las instalaciones en Canadá a más de 4500 pies (1370 m) sobre el nivel del mar están sujetas a la aceptación por parte de las autoridades locales competentes.
- Determine el tamaño de la tubería de aire de combustión y de ventilación por separado; luego, utilice el tamaño más grande para ambas tuberías.
- Suponga que los dos codos de 45° equivalen a uno de 90°. Los codos de radio ancho son preferibles y en algunos casos podrían ser obligatorios.
- Las secciones de tubería y codos dentro de la carcasa del calefactor y en la terminación de ventilación no deben incluirse en el cálculo de la longitud de la ventilación ni del número de codos.
- La longitud de tubería mínima es de 5 pies (2 m) lineales para todas las aplicaciones.
- Utilice un juego de terminación de ventilación de 3 in (76 mm) de diámetro para instalaciones que requieran un diámetro de 4 in (102 mm).
- La colocación de una conexión en T en el tubo del aire de combustión agrega 0 pies al TEVL de la longitud de la ventilación.

La longitud medida de la tubería que se usa en una terminación de una o 2 tuberías se incluye en la longitud total de la ventilación. Incluya las deducciones de la longitud de ventilación equivalente máxima (MEVL) contenidas en las tablas de ventilación para codos y tuberías de ventilación flexibles. Las terminaciones de ventilación concéntrica de fábrica o las longitudes de las tuberías y los codos que se utilizan para terminaciones de ventilación normales no requieren deducciones de longitud de ventilación máxima equivalente. Vea las cifras de terminaciones de ventilación en [Tabla 13](#). Incluya una deducción para una conexión en T cuando se utilice en terminaciones de Alberta y Saskatchewan.

NOTA: Los sistemas de ventilación de polipropileno PODRÍAN requerir otras deducciones de la MEVL, o adiciones a la TEVL, para las terminaciones de ventilación y secciones de tubería flexible. Consulte las instrucciones del fabricante del sistema de ventilación de polipropileno para más detalles sobre las longitudes equivalentes de las terminaciones de ventilación y las tuberías de ventilación flexibles, y para calcular las longitudes totales de ventilación.

Para calcular la longitud de ventilación equivalente total (TEVL) del sistema de ventilación:

- Mida la distancia individual desde el calefactor hasta la terminación de cada tubería.
- Cuente la cantidad de codos en cada tubería.
- Por cada tubería, multiplique el número de codos por la longitud equivalente para el tipo de codo que esté utilizando. Registre la longitud equivalente de todos los codos para cada tubería.
- Si se usa una conexión en T en la terminación (en Alberta y Saskatchewan cuando se requiera), registre la longitud equivalente de esta.

- Para calcular la longitud de ventilación equivalente total, sume las longitudes equivalentes de las conexiones a las longitudes de tuberías de ventilación y de aire de combustión individuales.
- Cuando se usen sistemas de ventilación de polipropileno con tuberías de ventilación flexibles, realice ajustes para la longitud equivalente de la tubería de ventilación flexible con el fin de calcular la longitud total del sistema de ventilación equivalente. Consulte las instrucciones del fabricante del sistema de ventilación de polipropileno para obtener más detalles.
- Elija el diámetro de la tubería de ventilación de la [Tabla 13](#) y tenga en cuenta la longitud de ventilación máxima equivalente (MEVL) para la aplicación y el tamaño de entrada específicos del calefactor. Compare la longitud de ventilación equivalente total (TEVL) con la MEVL:
- Si la longitud de ventilación equivalente total es **inferior** a la longitud de ventilación equivalente máxima para el diámetro de tubería elegido, puede usarse el diámetro de tubería elegido.
- Si la longitud de ventilación total es **superior** a la longitud de ventilación máxima equivalente para el diámetro de tubería elegido, NO podrá utilizarse una tubería de ese diámetro para la ventilación del calefactor. Use tubería del siguiente tamaño de diámetro.

NOTA: Si las longitudes de ventilación equivalentes totales dan como resultado tuberías de diámetros diferentes para el aire de ventilación y de combustión, elija el diámetro más ancho para ambas tuberías.

NOTA: Si la longitud de ventilación máxima para el diámetro de la tubería escogido es superior a la longitud medida y a la longitud equivalente de todas las conexiones y terminaciones (TEVL), vuelva a calcular la longitud de ventilación equivalente total con el siguiente

diámetro más pequeño. Si la longitud de ventilación equivalente máxima sigue siendo mayor que la TEVL más larga de la tubería de ventilación o de aire de combustión, se podrá utilizar la tubería del diámetro elegido.

Cuando se instalen longitudes de tubería de sistemas de ventilación de 10 pies (3 m) o menos, utilice el diámetro más pequeño permitido. Usar un tamaño superior al necesario en un sistema de ventilación corto, podría dar como resultado una menor eficiencia, combustión incompleta, problemas con la llama o bloqueo del detector de llamas.

En sistemas de ventilación de más de 10 pies (3 m), puede usarse cualquiera de los diámetros más anchos de tubería de ventilación de la [Tabla 13 PARA ESE TAMAÑO DE CALEFACTOR](#).

Directrices para el aislamiento de las tuberías de aire de combustión y de ventilación

NOTA: Utilice aislamiento de neopreno de celda cerrada o equivalente.

La tubería de ventilación puede pasar por áreas sin acondicionar. La cantidad de tuberías expuesta que se permite se indica en la [Tabla 15](#).

1. Con la temperatura del diseño de invierno (utilizada en cálculos de cargas), calcule la temperatura apropiada para su aplicación y modelo de calefactor.
2. Determine la cantidad de tubería de ventilación total y expuesta.
3. Determine el grosor del aislamiento que se necesita para el largo de la tubería expuesta.
4. Cuando se instalan tuberías de admisión de aire de combustión por encima de un techo suspendido, la tubería **DEBE** aislarse con aislamiento resistente a la humedad, por ejemplo, Armaflex o uno equivalente.
5. Aísle las tuberías de admisión de aire de combustión cuando pasen por zonas cálidas y húmedas.
6. Siga las instrucciones de instalación del fabricante para instalar el aislamiento.

NOTA: Las longitudes de tubería máximas (en pies/metros) para tramos situados en espacios sin acondicionar no pueden superar la longitud permitida según el cálculo de la [Tabla 13](#).

Configure el calefactor

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

Para enrutar la tubería de ventilación y la tubería de aire de combustión a través del calefactor, debe emplearse el juego que suministra el fabricante. Si no se sella debidamente la separación entre el compartimiento del ventilador y el vestíbulo del calefactor, el monóxido de carbono podría circular por la estructura. La tubería de ventilación y la tubería de aire de combustión deben ser una tubería continua al pasar por el compartimiento del ventilador. Los sellos suministrados con el juego deben instalarse según las instrucciones. Siga todos los procedimientos que ahí se indican.

Conexiones de ventilación cerca del calefactor

Las compensaciones en la parte vertical de la tubería de ventilación deben hacerse con los codos de 45 grados en lugar de codos de 90 grados. Es difícil montar correctamente las tuberías horizontales de ventilación cortas y puede que quede agua atrapada en la tubería de ventilación. El agua atrapada en la tubería de ventilación puede hacer que salte el interruptor de presión y causar molestias.

Instale las tuberías de ventilación y aire de combustión

Con el calefactor instalado en la posición requerida, retire de la carcasa las tapas de los agujeros prepunzonados deseados. Tendrá que retirar un

agujero ciego para la tubería de ventilación y otro para la conexión de aire de combustión. Consulte la [Fig. 15](#).

Utilice un destornillador de hoja plana y golpee la tapa del agujero prepunzonado en lados opuestos, en el punto donde el prepunzonado toca la carcasa. Doble con pinzas para tubería la tapa del agujero prepunzonado hacia abajo y muévela hacia un lado y el otro hasta desprenderla. Recorte el exceso de metal con unas tijeras para hojalata.

El codo de ventilación puede girarse para colocarlo en la ubicación deseada del chasis. Consulte la [Fig. 53](#). Para girar el codo de ventilación:

7. Afloje la abrazadera de la admisión del codo de ventilación conectado al inductor.
8. Gire el codo a la posición deseada. Hay marcas redondeadas en el codo de ventilación para alinearlos con el alojamiento del inductor para cada orientación.
9. Apriete la abrazadera alrededor del codo de ventilación. Apriete la abrazadera a 15 lb-in; consulte de la [Fig. 54](#) a la [Fig. 57](#).

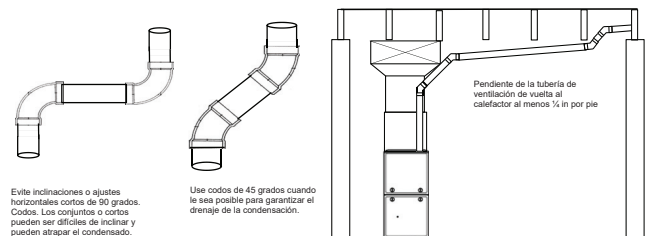


Fig. 52 – Conexiones de ventilación cerca del calefactor

A14546SP

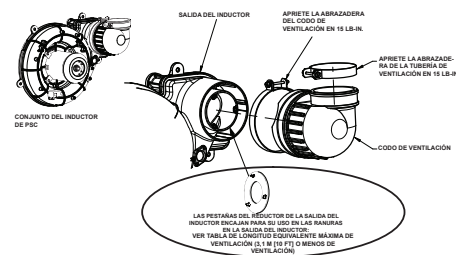
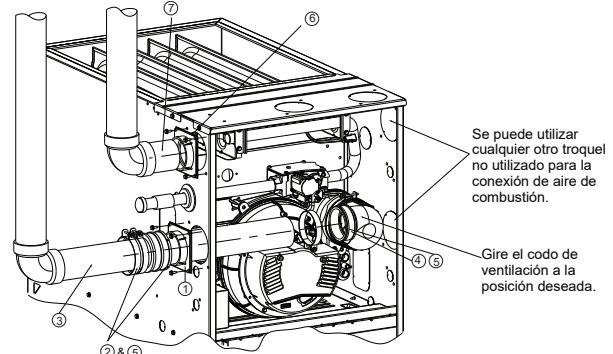


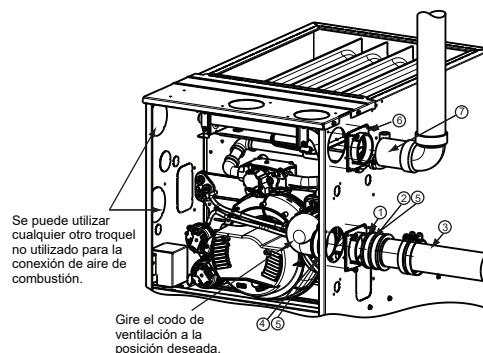
Fig. 53 – Codo de ventilación del inductor

A170006SP



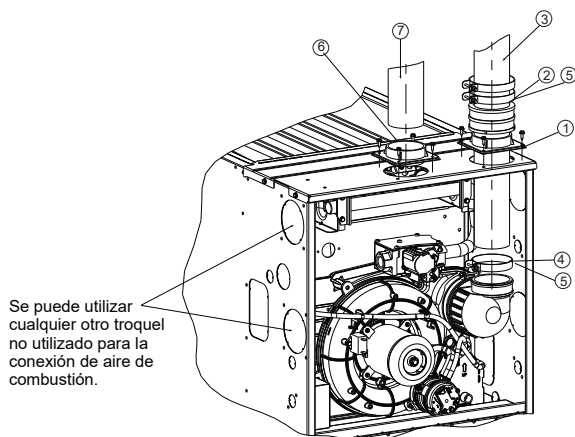
CONFIGURACIÓN CON FLUJO ASCENDENTE HACIA LA IZQUIERDA

A11309ASP



CONFIGURACIÓN CON FLUJO ASCENDENTE HACIA LA DERECHA

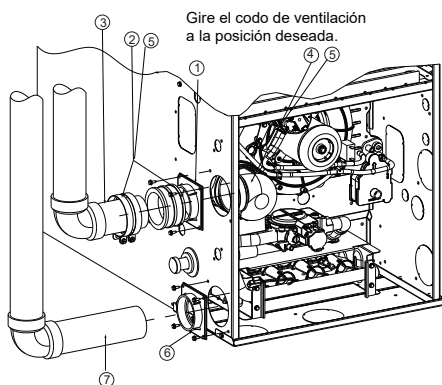
A11308ASP



VENTILACIÓN VERTICAL CON FLUJO ASCENDENTE

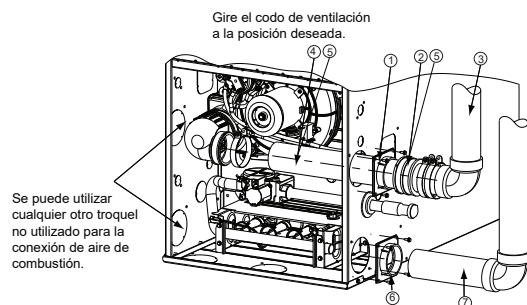
A11310ASP

Fig. 54 – Configuraciones de flujo ascendente (la apariencia puede variar) Consulte “Notas de opciones de ventilación”



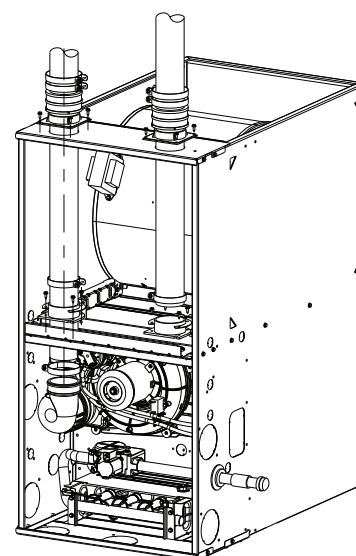
CONFIGURACIÓN CON FLUJO DESCENDENTE HACIA LA IZQUIERDA

A11311ASP



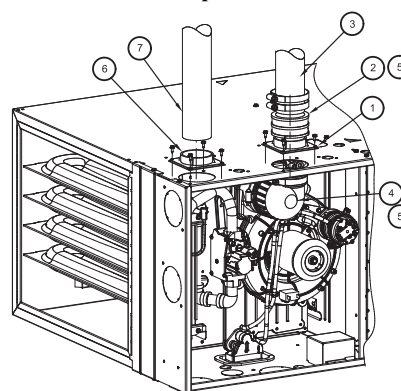
CONFIGURACIÓN CON FLUJO DESCENDENTE HACIA LA DERECHA

A11312ASP



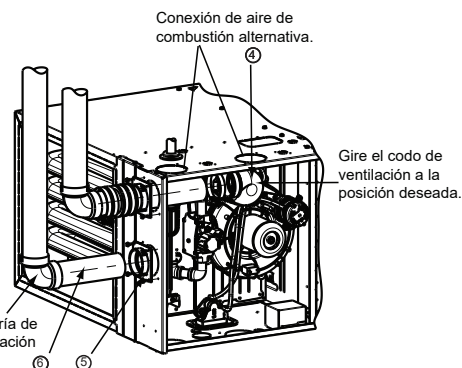
A11313ASP

VERTICAL CON FLUJO DESCENDENTE Fig. 55 – Configuraciones con flujo descendente (La apariencia puede variar) Consulte “Notas de opciones de ventilación”



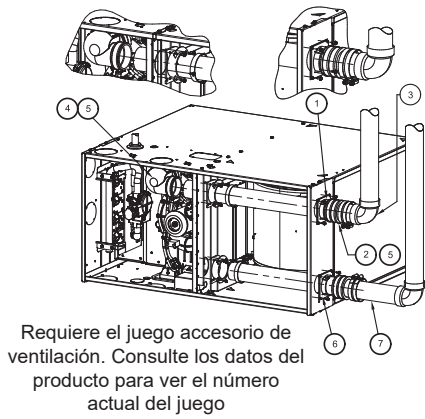
A11327ASP

CONFIGURACIÓN DE VENTILACIÓN VERTICAL HORIZONTAL A LA IZQUIERDA



A11328ASP

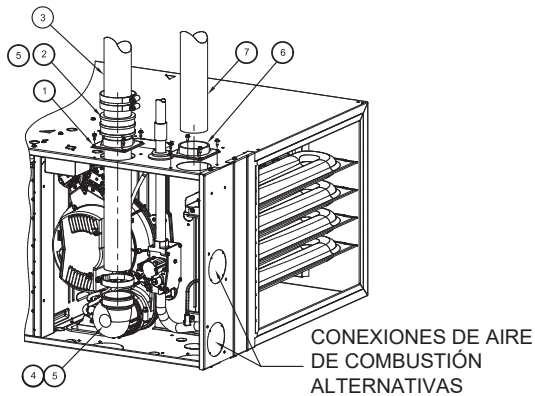
CONFIGURACIÓN DE VENTILACIÓN IZQUIERDA HORIZONTAL A LA IZQUIERDA



CONFIGURACIÓN DE VENTILACIÓN DERECHA
HORIZONTAL A LA IZQUIERDA

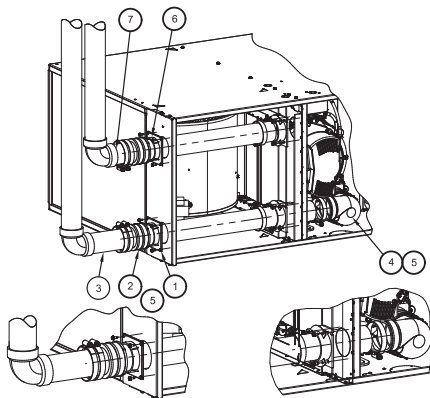
A11329ASP

Fig. 56 – Horizontal a la izquierda (la apariencia puede variar)
Consulte “Notas de opciones de ventilación”



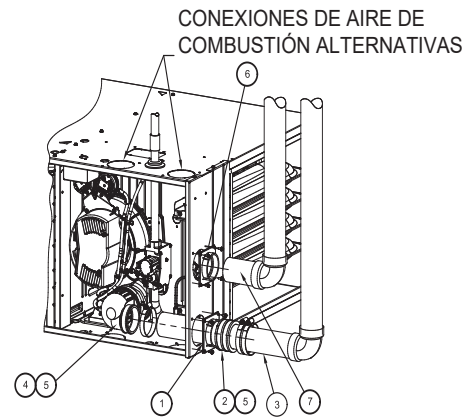
CONFIGURACIÓN DE VENTILACIÓN VERTICAL HORIZONTAL
A LA DERECHA

A11337SP



CONFIGURACIÓN DE VENTILACIÓN IZQUIERDA
DERECHA HORIZONTAL

A11336SP



CONFIGURACIÓN DE VENTILACIÓN DERECHA
HORIZONTAL A LA DERECHA

A11335SP

Fig. 57 – Horizontal a la derecha (la apariencia puede variar)
Consulte “Notas de opciones de ventilación”

Notas para opciones de ventilación

1. Fije el adaptador de la tubería de ventilación con una junta a la carcasa del calefactor.
2. Alinee las muescas en el acoplamiento de goma sobre los separadores en el adaptador. Deslice las abrazaderas sobre el acoplamiento.
3. Deslice la tubería de ventilación a través del adaptador y el acoplamiento hacia el codo de ventilación.
4. Introduzca la tubería de ventilación en el codo de ventilación.
5. Apriete todas las abrazaderas a 15 lb-in.
6. Fije el adaptador de la tubería de aire de combustión con la junta al calefactor.
7. Fije la tubería de aire de combustión al adaptador con silicona. Con una broca piloto, taladre un agujero de 1/8 in en el adaptador y asegúrelo con un tornillo n.º 7 x 1/2 in para láminas metálicas.

Tabla 15 – Longitudes máximas permitidas de ventilación expuesta en un espacio no acondicionado –en pies. / M

Tamaño de la unidad		26 000* BTUH					
Tempe- ratura en °F para diseño de invierno	Diám. del tubo en in	Aislamiento de 0"		Aislamiento de 3/8"		Aislamiento de 1/2"	
		1½	2	1½	2	1½	2
	20	20	20	50	45	60	50
	0	5	5	25	20	30	25
	-20			15	10	20	15
	-40			10	5	15	10

Tempe- ratura en °F para diseño de invierno	Tamaño de la unidad	40 000* BTUH									60,000 BTUH											
		Sin aislamiento			Aislamiento de 3/8 in			Aislamiento de 1/2 in			Sin aislamiento				Aislamiento de 3/8 in				Aislamiento de 1/2 in			
	Pulgadas de diám. de la tubería	1 ½	2	2 ½	1 ½	2	2 ½	1 ½	2	2 ½	1 ½	2	2 ½	3	1 ½	2	2 ½	3	1 ½	2	2 ½	3
	20	20	20	20	20	50	45	20	60	50	20	30	30	25	20	75	65	60	20	85	75	65
	0	10	5	5	20	25	20	20	30	25	15	15	10	10	20	40	30	25	20	45	40	30
	20	5			20	15	10	20	20	15	10	5			20	25	20	15	20	30	25	20

Tamaño de la unidad		80,000 BTUH														
Tempe- ratura en °F para diseño de invierno	Pulgadas de diám. de la tubería	Sin aislamiento					Aislamiento de 3/8 in					Aislamiento de 1/2 in				
		1 ½	2	2 ½	3	4	1 ½	2	2 ½	3	4	1 ½	2	2 ½	3	4
	20	15	40	40	35	30	15	50	90	75	65	15	50	70	70	70
	0	15	20	15	10	5	15	50	45	35	30	15	50	50	40	35
	-20	15	10	5			15	35	30	20	15	15	40	30	25	15
	-40	10	5				15	25	20	15	5	15	30	25	20	10

Tempe- ratura en °F para diseño de invierno	Tamaño de la unidad	100,000 BTUH											
		Sin aislamiento				Aislamiento de 3/8 in				Aislamiento de 1/2 in			
	Pulgadas de diám. de la tubería	2	2 ½	3	4	2	2 ½	3	4	2	2 ½	3	4
	20	20	50	40	35	20	80	95	80	20	80	105	90
	0	20	20	15	10	20	55	45	35	20	65	55	45
	20	15	10	5		20	35	30	20	20	45	35	25
	40	10	5			20	25	20	10	20	30	25	15

Tempe- ratura en °F para diseño de invierno	Tamaño de la unidad	120,000 BTUH									140,000 BTUH								
		Sin aislamiento			Aislamiento de 3/8 in			Aislamiento de 1/2 in			Sin aislamiento			Aislamiento de 3/8 in			Aislamiento de 1/2 in		
	Pulgadas de diám. de la tubería	2 ½	3	4	2 ½	3	4	2 ½	3	4	2 ½	3	4	2 ½	3	4	2 ½	3	4
	20	10	50	40	10	75	95	10	75	105	5	55	50	5	65	105	5	65	125
	0	10	20	15	10	55	45	10	65	50	5	25	15	5	65	50	5	65	60
	-20	10	10		10	35	25	10	45	30	5	10	5	5	45	30	5	50	40
	-40	10	5		10	25	15	10	30	20	5	5		5	30	20	5	35	25

Longitud máxima permitida de ventilación expuesta en un espacio no acondicionado (métrico)

Tamaño de la unidad		26 000* BTUH					
Tempe- ratura en °C para diseño de invierno	mm de diám. de la tubería	Aislamiento de 0"		Aislamiento de 3/8"		Aislamiento de 1/2"	
		38	51	38	51	38	51
	-7	6,1	6,1	15,2	13,7	18,3	15,2
	-18	1,5	1,5	7,6	6,1	9,1	7,6
	-29			4,6	3,0	6,1	4,6
	-40			3,0	1,5	4,6	3,0

Tempe- ratura en °C para diseño de invierno	Tamaño de la unidad	40 000* BTUH									60,000 BTUH											
		Sin aislamiento			Aislamiento de 3/8 in			Aislamiento de 1/2 in			Sin aislamiento				Aislamiento de 3/8 in				Aislamiento de 1/2 in			
	mm de diám. de la tubería	38	51	64	38	51	64	38	51	64	38	51	64	76	38	51	64	76	38	51	64	76
	-7	6,1	6,1	6,1	6,1	15,2	13,7	6,1	18,3	15,2	6,1	9,1	9,1	7,6	6,1	22,9	19,8	18,3	6,1	25,9	22,9	19,8
	-18	3,0	1,5	1,5	6,1	7,6	6,1	6,1	9,1	7,6	4,6	4,6	3,0	3,0	6,1	12,2	9,1	7,6	6,1	13,7	12,2	9,1
	-29	1,5			6,1	4,6	3,0	6,1	6,1	4,6	3,0	1,5			6,1	7,6	6,1	4,6	6,1	9,1	7,6	6,1
	-40				4,6	3,0	1,5	4,6	4,6	3,0	1,5				6,1	4,6	4,6	3,0	6,1	6,1	4,6	3,0

Tempe- ratura en °C para diseño de invierno	Tamaño de la unidad	80,000 BTUH														
		Sin aislamiento					Aislamiento de 3/8 in					Aislamiento de 1/2 in				
	mm de diám. de la tubería	38	51	64	76	102	38	51	64	76	102	38	51	64	76	102
	-7	4,6	12,2	12,2	10,7	9,1	4,6	15,2	27,4	22,9	19,8	4,6	15,2	21,3	21,3	21,3
	-18	4,6	6,1	4,6	3,0	1,5	4,6	15,2	13,7	10,7	9,1	4,6	15,2	15,2	12,2	10,7
	-29	4,6	3,0	1,5			4,6	10,7	9,1	6,1	4,6	4,6	12,2	9,1	7,6	4,6
	-40	3,0	1,5				4,6	7,6	6,1	4,6	1,5	4,6	9,1	7,6	6,1	3,0

Tempe- ratura en °C para diseño de invierno	Tamaño de la unidad	100,000 BTUH											
		Sin aislamiento				Aislamiento de 3/8 in				Aislamiento de 1/2 in			
	mm de diám. de la tubería	51	64	76	102	51	64	76	102	51	64	76	102
	-7	6,1	15,2	12,2	10,7	6,1	24,4	28,9	24,4	6,1	24,4	32,0	27,4
	-18	6,1	6,1	4,6	3,0	6,1	16,8	13,7	10,7	6,1	19,8	16,7	13,7
	-29	4,6	3,0	1,5		6,1	10,7	9,1	6,1	6,1	13,7	10,7	7,6
	-40	3,0	1,5			6,1	7,6	6,1	3,0	6,1	9,1	7,6	4,6

Tempe- ratura en °C para diseño de invierno	Tamaño de la unidad	120,000 BTUH									140,000 BTUH								
		Sin aislamiento			Aislamiento de 3/8 in			Aislamiento de 1/2 in			Sin aislamiento			Aislamiento de 3/8 in			Aislamiento de 1/2 in		
	mm de diám. de la tubería	64	76	102	64	76	102	64	76	102	64	76	102	64	76	102	64	76	102
	-7	3,0	15,2	12,2	3,0	22,9	28,9	3,0	22,9	32,0	1,5	16,7	15,2	1,5	19,8	32,0	1,5	19,8	38,1
	-18	3,0	6,1	4,6	3,0	16,8	13,7	3,0	19,8	15,2	1,5	7,6	4,6	1,5	19,8	15,2	1,5	19,8	18,3
	-29	3,0	3,0		3,0	10,7	7,6	3,0	13,7	9,1	1,5	3,0	1,5	1,5	13,7	9,1	1,5	15,2	12,2
	40	3,0	1,5		3,0	7,6	4,6	3,0	9,1	6,1	1,5	1,5		1,5	9,1	6,1	1,5	35	7,6

Instalación del adaptador de tuberías de ventilación y el adaptador de tuberías de aire de combustión



ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

Para enrutar la tubería de ventilación y la tubería de aire de combustión a través del calefactor, debe emplearse el juego que suministra el fabricante. Si no se sella debidamente la separación entre el compartimiento del ventilador y el vestíbulo del calefactor, el monóxido de carbono podría circular por la estructura. La tubería de ventilación y la tubería de aire de combustión deben ser una tubería continua al pasar por el compartimiento del ventilador. Los sellos suministrados con el juego deben instalarse según las instrucciones. Siga todos los procedimientos que ahí se indican.

NOTA: Debe usar el acoplamiento de goma que se instala en el adaptador de la tubería de ventilación. El adaptador sella la tubería de ventilación a la carcasa y reduce la tensión en el codo conectado al inductor.

1. Aplique las juntas a la tubería de ventilación y a los adaptadores de la tubería de aire de combustión. Si se incluye, retire y deseche el centro redondo del interior del obturador. Consulte la Fig. 58.



ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

NO utilice cemento para unir sistemas de ventilación de polipropileno. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de ventilación de polipropileno para la instalación.

NOTA: El adaptador de la tubería de ventilación se distingue del de la de admisión porque el primero no tiene un tope de tubería interno. La tubería de ventilación puede pasar a través del adaptador de la tubería de ventilación; no puede pasar a través del adaptador de la tubería de admisión.

2. Alinee los agujeros para tornillos del adaptador plástico de la tubería de ventilación con las marcas en la carcasa.
3. Perfore en la carcasa los orificios de los tornillos para el adaptador e instale el adaptador de la tubería de ventilación al calefactor con tornillos para lámina metálica.
4. Para deslizar el extremo del acoplamiento de ventilación de goma, oriente sus muescas sobre los salientes en el adaptador de la tubería de ventilación.
5. Introduzca un tramo de tubería de ventilación a través del acoplamiento en la salida del codo de ventilación.
6. Apriete la abrazadera alrededor la salida del codo de ventilación. Apriete la abrazadera a 15 lb-in.

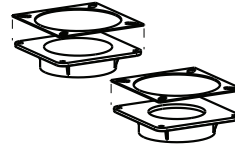


NOTA

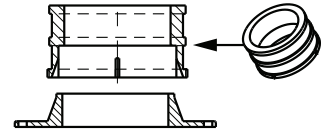
Las siguientes instrucciones solo se refieren a las tuberías de ventilación de DWV de PVC/ABS. ESTAS TÉCNICAS NO DEBEN UTILIZARSE PARA SISTEMAS DE TUBERÍAS DE VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO. Consulte las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de ventilación de polipropileno para la instalación.

Instale el resto de las tuberías de ventilación y de aire de combustión como se indica a continuación. Se recomienda cortar, preparar y ensamblar todas las tuberías antes de cementar de forma permanente las juntas.

1. Desde el calefactor hacia el exterior, corte la tubería a las longitudes necesarias.
2. Desbarbe el interior y el exterior de la tubería.
3. Bisele el borde exterior de la tubería para que el imprimador y el cemento se distribuyan mejor.



Acople las empaquetaduras a la tubería de ventilación y a los adaptadores de aire de combustión.



Acoplador y adaptador de ventilación

Fig. 58 – Adaptador y acoplamiento de ventilación con juntas A13074SP

4. Para terminar la instalación de las tuberías de aire de combustión y de ventilación, conecte la ventilación concéntrica o instale los codos de terminación necesarios como se muestra en la Fig. 40, la Fig. 41 y la Fig. 49.
Para terminaciones de aire de combustión ventilado, consulte la Fig. 47.
5. Limpie y seque todas las superficies que vaya a unir.
6. Verifique el encaje en seco de la tubería y marque la profundidad de inserción del tubo.
7. Introduzca la tubería de ventilación en el codo de ventilación.
8. Apriete la abrazadera del codo de ventilación a 15 lb-in.
9. Apriete la abrazadera del acoplamiento de ventilación a 15 lb-in.
10. Introduzca la tubería de aire de combustión en el adaptador.
11. Taladre un agujero para tornillo a través del adaptador hasta la tubería de aire de combustión y sujétela al adaptador con tornillos para lámina metálica. **NO TALADRE LAS TUBERÍAS DE VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO.** Si se necesita, use un acoplamiento de ventilación adicional opcional.
12. Selle alrededor de la tubería de aire de combustión con silicona o cinta de papel aluminio. **LOS SELLADORES DE SILICONA PUEDEN NO SER APROPIADOS PARA SISTEMAS DE VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO. CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DEL SISTEMA DE VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO.**
13. Una vez cortadas y ensambladas las tuberías, aplique una capa generosa de imprimador de cemento al casquillo de conexión y al extremo de la tubería hasta la marca de inserción. Aplique rápidamente el cemento aprobado al extremo de la tubería y al casquillo de conexión (sobre el imprimador). Aplique una capa ligera y uniforme de cemento al interior del casquillo para evitar que se acumule en exceso. Ponga una segunda capa. **NO APLIQUE CEMENTO A LAS CONEXIONES DE POLIPROPILENO.**
14. Con el cemento todavía húmedo, introduzca la tubería en el casquillo con un giro de 1/4 de pulgada. Asegúrese de que la tubería quede perfectamente encajada en el casquillo de conexión.
15. Limpie con un paño el exceso de cemento. Si la conexión se ha hecho debidamente, se verá una línea continua de cemento alrededor del perímetro.
16. Tenga cuidado al manejar las juntas hasta que se seque el cemento.
17. Debe proporcionarse soporte a las porciones horizontales del sistema de ventilación para evitar que se pandeen. El espacio entre la tubería de aire de combustión y los colgadores de tuberías de

- ventilación se indican en [Tabla 16](#). Afirme las tuberías con correas metálicas colgantes perforadas o con colgadores disponibles en tiendas comerciales o correas diseñadas para afirmar tuberías plásticas.
18. Incline la tubería de aire de combustión y de ventilación hacia abajo, en dirección al calefactor. Se requiere una pendiente de al menos 1/4 in (6 mm) por pie lineal (1 in [25 mm] por cada 4 pies [1,2 m]) sin pandeo entre los colgadores. Consulte el cuadro de precaución a continuación.
19. Utilice los métodos apropiados para sellar las aberturas por las que las tuberías de aire de combustión y de ventilación pasan por el tejado o los muros laterales.

PRECAUCIÓN

RIESGO DE CONFIABILIDAD DEL CALEFACTOR

Si no respeta esta precaución podrían producirse ciclos cortos molestos, el congelamiento de la terminación de ventilación o falta de calor.

Incline la tubería de aire de combustión y de ventilación hacia abajo en dirección al calefactor con un mínimo de 1/4 in (6 mm) por pie lineal de tubería.

ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

NO utilice cemento para unir sistemas de ventilación de polipropileno. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de ventilación de polipropileno para la instalación.

Tabla 16 – Espaciado entre colgadores

Diámetro	Material				
	PVC Sch 40	SDR 21 y 26	ABS	CPVC	Polipropileno
1 1/2 in	3 pies	2 1/2 pies	3 pies	3 pies	3.25 pies
38 mm	914 mm	762 mm	914 mm	914 mm	1000 mm
2 in	3 pies	3 pies	3 pies	3 pies	3.25 pies
51 mm	914 mm	914 mm	914 mm	914 mm	1000 mm
2 1/2 in	3 1/2 pies	3 pies	3 1/2 pies	3 1/2 pies	3.25 pies
64 mm	1067 mm	914 mm	1067 mm	1067 mm	1000 mm
3 in	3 1/2 pies	3 pies	3 1/2 pies	3 1/2 pies	3.25 pies
76 mm	1067 mm	914 mm	1067 mm	1067 mm	1000 mm
4 in	4 pies	3 1/2 pies	4 pies	4 pies	3.25 pies

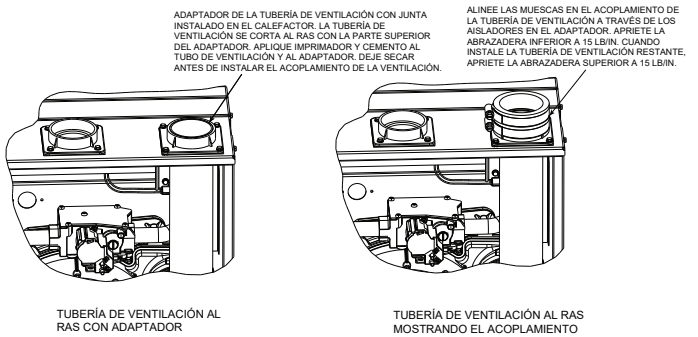


Fig. 59 – Tubería opcional de ventilación al ras con adaptador

Instalación opcional de la tubería de ventilación

NOTA: NO EMPLEE ESTA TÉCNICA CON SISTEMAS DE VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO.

Esta opción proporciona un punto de desconexión para la tubería de ventilación. La tubería de ventilación debe cementarse al adaptador plástico de ventilación para sellar el vestíbulo. Consulte la [Fig. 59](#).

1. Introduzca un tramo de tubería de ventilación a través de la carcasa hasta la salida del codo de ventilación.
2. Deslice el adaptador plástico por la tubería de ventilación hasta llegar a la carcasa del calefactor. Marque la tubería donde está al ras con la salida del adaptador.
3. Saque la tubería del calefactor y del adaptador y recorte cualquier exceso de tubo.
4. Limpie y prepare el extremo de la tubería que está al ras del adaptador con un imprimador apropiado para el tipo de tubería.
5. Vuelva a introducir la tubería por la carcasa, en el codo de ventilación.
6. Apriete la abrazadera alrededor la salida del codo de ventilación. Apriete la abrazadera a 15 lb-in.
7. Aplique cemento en el extremo de la tubería y en el interior del adaptador de ventilación de plástico.
8. Deslice el adaptador por la tubería de ventilación y alinee los orificios para los tornillos del adaptador con las marcas en la carcasa del calefactor.
9. Perfore en la carcasa orificios guía de los tornillos de 1/8 in para el adaptador y sujete el adaptador al calefactor con tornillos para lámina metálica.
10. Afloje las abrazaderas del acoplamiento de ventilación de goma.
11. Deslice el extremo del acoplamiento con sus muescas sobre los salientes en el adaptador de la tubería de ventilación.
12. Apriete la abrazadera del acoplamiento sobre el adaptador de la tubería de ventilación. Apriete la abrazadera inferior que rodea el adaptador de la tubería de ventilación a 15 lb-in.
13. Perfore un orificio guía de 1/8 in en el adaptador de la tubería de aire de combustión.
14. Termine la tubería de ventilación y de aire de combustión como se muestra en “Instale las tuberías de ventilación y aire de combustión”.

NOTA

PARA SISTEMAS DE VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO

Cuando se emplean sistemas de ventilación de polipropileno, todos los materiales de ventilación utilizados, incluidas las terminaciones de ventilación, deben ser del mismo fabricante.

Instalación de la terminación de ventilación

Terminaciones en el tejado

Una terminación en el tejado, del tipo que sea, requiere de un tapajuntas de 4 in (102 mm) para una ventilación concéntrica de 2 in (50 mm D.N.) o de 5 in de diámetro (127 mm) para un juego de ventilación concéntrica de 3 in (80 mm D.N.). Para sistemas de ventilación de una o dos tuberías, se necesitará una chapa tapajuntas del diámetro adecuado para cada tubería.

Se recomienda que la instale una techador u otro profesional competente, antes de instalar la ventilación concéntrica. Las terminaciones pueden instalarse en un tejado plano o inclinado.

Ventilación concéntrica

La ventilación concéntrica simple o múltiple debe instalarse como se indica en la [Fig. 40](#). Mantenga la distancia de separación adecuada entre las ventilaciones o pares de ventilaciones como se muestra en la [Fig. 40](#) y las distancias que se muestran en la [Fig. 42](#).

NOTA: Siga las instrucciones del fabricante de terminales de ventilación. Estas instrucciones se proporcionan solo como referencia.

Corte un agujero de 4 in (102 mm) de diámetro para el juego de 2 in (50 mm D.N.) o uno de 5 in (127 mm) para el juego de 3 in (80 mm D.N.) en el lugar deseado.

Monte de forma provisional los componentes de la terminación concéntrica de aire de ventilación/combustión según las instrucciones del juego.

Deslice el juego montado, **SIN** el protector contra lluvia, a través del orificio en la chapa tapajuntas de la pared o el tejado.

NOTA: No permita que se acumule aislamiento ni ningún otro material en las tuberías cuando lo introduzca por el orificio.

Desmonte las conexiones sueltas de la tubería. Limpie y cimente de acuerdo con los procedimientos empleados para las tuberías del sistema. **NO APLIQUE CEMENTO A LAS CONEXIONES DE POLIPROPILENO.**

Terminaciones de dos y una tubería

La ventilación de una o dos tuberías debe instalarse como se indica en la Fig. 40 y la Fig. 41. Mantenga la distancia de separación requerida entre las ventilaciones o pares de ventilaciones como se muestra en Fig. 40 y Fig. 41 y las distancias que se muestran en Fig. 42 o Fig. 43.



SOPORTE RECOMENDADO PARA TERMINACIONES DE VENTILACIÓN

Se recomienda que las terminaciones de ventilación en los tejados que sobresalgan más de 36 in (1 m) de longitud vertical se sostengan **YA SEA** con el juego de terminación de ventilación directa que se muestra en la Tabla 12 o con ménsulas o soportes no suministrados de fábrica montados en la estructura.

Corte los orificios necesarios en el tejado o muro lateral para las tuberías de ventilación y de aire de combustión, cuando se utilicen. Los orificios del muro lateral para las terminaciones de ventilación de dos tuberías deben estar uno al lado del otro, lo que deja una distancia que permite que los codos encajen en las tuberías.

Los orificios en el tejado para terminaciones de ventilación directa de dos tuberías deben tener una separación de 18 in (457 mm) como máximo para evitar que el gas de ventilación vuelva a circular en la admisión del aire de combustión.

Los codos de terminación se instalarán después de la tubería de ventilación y de la de aire de combustión, si se usa.

Terminaciones en muros laterales

Ventilación concéntrica

NOTA: Siga las instrucciones del fabricante de terminales de ventilación. Estas instrucciones se proporcionan solo como referencia.

Determine la ubicación apropiada para el juego de terminación con la ayuda de las directrices de la sección “Dónde colocar la terminación de ventilación” en este manual.

1. Corte un agujero de 4 in de diámetro para el juego de 2 in o de 5 in para el juego de 3 in.
2. Monte de forma provisional los componentes de la terminación concéntrica de aire de ventilación/combustión según las instrucciones del juego.
3. Deslice el juego ensamblado **SIN** el protector contra lluvia a través del orificio.

NOTA: No permita que se acumule aislamiento ni ningún otro material en las tuberías cuando lo introduzca por el orificio.

4. Coloque el conjunto a través del muro lateral con el protector contra lluvia a un máximo de 1 in (25 mm) de distancia del muro, como se muestra en la Fig. 40.
5. Desmonte las conexiones sueltas de la tubería. Limpie y cimente de acuerdo con los procedimientos empleados para las tuberías del sistema. **NO APLIQUE CEMENTO A LAS CONEXIONES DE POLIPROPILENO.**

Terminación de ventilación de 1 y 2 tuberías

NOTA: Siga las instrucciones del fabricante de terminales de ventilación. Estas instrucciones se proporcionan solo como referencia.



SOPORTE RECOMENDADO PARA TERMINACIONES DE VENTILACIÓN

Se recomienda que las terminaciones de ventilación en paredes laterales que sobresalgan más de 24 in (0,6 m) de longitud vertical se sostengan **YA SEA** con el juego de terminación de ventilación directa que se muestra en la Tabla 12 o con ménsulas o soportes no suministrados de fábrica montados en la estructura.

Determine la ubicación apropiada para el juego de terminación con la ayuda de las directrices de la sección “Dónde colocar la terminación de ventilación” en este manual.

1. Corte dos agujeros del tamaño apropiado, uno para cada tubería.
2. Monte de forma provisional el codo en el soporte (si se usa) y coloque el conjunto en la tubería de aire de combustión.
3. Instale el soporte como se muestra en la Fig. 40 y la Fig. 49.

NOTA: Para aplicaciones que utilicen la opción de tubería de ventilación marcada con una línea intermitente en la Fig. 40 y la Fig. 41, gire el codo de ventilación 90° desde su posición.

4. Desmonte las conexiones sueltas de la tubería. Limpie y cimente de acuerdo con los procedimientos empleados para las tuberías del sistema. **NO APLIQUE CEMENTO A LAS CONEXIONES DE POLIPROPILENO.**

(SOLO en sistemas de ventilación directa/de 2 tuberías)

Cuando se ventilan dos o más calefactores, uno al lado del otro, deben instalarse dos terminaciones de ventilación como se explica en la Fig. 40, pero la siguiente terminación, o par de terminaciones de ventilación, debe estar a una distancia mínima de 36 in (914 mm) de las dos primeras terminaciones. Es importante que las terminaciones de ventilación se hagan como se indica en la Fig. 40 para evitar la recirculación de los gases de ventilación.

Válvula de reducción de salida del inductor

Para mejorar la eficiencia y el funcionamiento de los modelos de entrada de 26 000, 40 000, 60 000, 120 000 o 140 000 BTUH en sistemas con ventilación muy corta, es necesario instalar un restrictor de salida del inductor en la salida del conjunto del inductor. El restrictor de salida se muestra en la nota a pie de la Tabla 13: Longitud máxima de ventilación equivalente. El restrictor de salida de los modelos de 26 000 y 40 000 se envía en la bolsa de piezas sueltas. Consulte Tabla 13 para ver el uso, los números de pieza y dónde obtener los restrictores de salida del inductor para 60 000, 120 000 y 140 000.

Para determinar si se necesita el restrictor de salida, consulte la Tabla 13.

No utilizar un restrictor de salida en el modelo de entrada de 40 000 cuando sea necesario puede provocar alteraciones en la llama o bloqueo del detector de llama.

Instalación del restrictor de salida:

1. Quite el codo de ventilación de la salida del inductor.
2. Alinee las lengüetas de bloqueo en el restrictor de salida con las ranuras en la salida interior del conjunto del inductor.
3. Encaje el restrictor de salida en su lugar.
4. Vuelva a instalar el codo de ventilación.
5. Gire la abrazadera del codo de ventilación 15 lb-in.

**Tabla 17 – Materiales aprobados para la colocación y cementado de tuberías de ventilación y de aire de combustión
(en instalaciones en EE. UU.)**

MATERIALES						
EE. UU.	1. Todas las tuberías, conexiones, imprimadores* y solventes* deben seguir las normas del American National Standards Institute (ANSI) y las de la American Society for Testing and Materials (ASTM) o las de ULC S636 cuando así lo requiera el código. 2. Consulte la Tabla a continuación para informarse sobre los materiales aprobados para su uso en EE. UU. 3. Las tuberías, las conexiones, los cementos y los imprimadores de los sistemas de ventilación ULC S636 deben ser del mismo proveedor. 4. Los juegos adicionales de ventilación concéntrica de fábrica cumplen con la norma ULC S636.					
CANADÁ	1. La instalación en Canadá debe cumplir con los requisitos del código CAN/CSA B149. 2. Las tuberías, las conexiones, los cementos y los imprimadores de los sistemas de ventilación deben ser del mismo proveedor y cumplir con la norma ULC S636. 3. Puede que no todos los materiales a continuación estén aprobados o cumplan con la norma ULC S636. 4. Los proveedores Royal Pipe e IPEX son proveedores autorizados según la norma ULC S636 para tuberías, conexiones, cementos e imprimadores*. 5. Los juegos adicionales de ventilación concéntrica de fábrica cumplen con la norma ULC S636 para su utilización con sistemas de ventilación Royal Pipe e IPEX.					
Material	Descripción	Tipo	Especificación ASTM o ULC			
			Tubería	Conexiones	Imprimadores/ solventes**	Cementos
PVC	Tubo de presión	Schedule 40	D1785	D2466 o D2665	F656	D2564
	DWV	Schedule 40	D1785/D2665			
	Núcleo celular	Schedule 40	F891			
	SDR 26	N/C	D2241			
	SDR 21	N/C	D2241			
	IPEX	Schedule 40	ULC S636	ULC S636	ULC S636	ULC S636
	Royal Pipe	Schedule 40	ULC S636	ULC S636	ULC S636	ULC S636
ABS	ABS	Schedule 40	D1527	D2468	Limpiador transparente para ABS†	D2235
	Tamaños de tuberías de DWV de IPS	Schedule 40	D2661	D2661		
	Tamaños de tuberías de núcleo celular de DWV de IPS	Schedule 40	F628			
CPVC	Tubo de presión	Schedule 40	F441	F438	F656	F493
	SDR	N/C	F442	N/C		
	IPEX	Schedule 40	ULC S636	ULC S636	ULC S636	ULC S636
	Royal Pipe	Schedule 40	ULC S636	ULC S636	ULC S636	ULC S636
* Los tubos de PVC y ABS pueden utilizar accesorios DWV o con clasificación de presión.						
** Los solventes o imprimadores de color o con tinte deben utilizarse cuando así lo requiera el código en Estados Unidos.						
†El plástico ABS no requiere un imprimador antes del cemento solvente. Se recomienda un limpiador para ABS con el fin de eliminar cualquier residuo de la superficie. Los limpiadores de ABS no están sujetos a las normas de ASTM.						
Polipropileno	Fabricante autorizado				Imprimadores solventes	Cementos
Poly Pro®	M & G Dura Vent				No permitido	
NOTA: Los sistemas de ventilación de polipropileno cumplen con las normas UL – 1738 y ULC S636 y se ensamblan con sistemas de fijación mecánica proporcionados por el fabricante del sistema de ventilación.						

Cálculo de la longitud del sistema de ventilación

La longitud de ventilación equivalente total (TEVL) para **CADA** tubería de aire de combustión de aire o de ventilación es igual a la longitud del sistema de ventilación, más la longitud equivalente de los codos empleados en el sistema de ventilación, de acuerdo con la [Tabla 14](#).

Las terminaciones de ventilación estándar o las terminaciones adicionales de ventilación concéntrica de fábrica tienen una deducción de cero.

Consulte los datos del fabricante del sistema de ventilación con el fin de obtener las longitudes equivalentes para las tuberías de ventilación flexibles u otros sistemas de terminación. **NO PRESUPONGA** que un pie de tubería de ventilación flexible es igual a un pie de tubería de DWV de PVC/ABS recta.

Compare la longitud de ventilación total equivalente a las longitudes de ventilación máximas equivalentes en la [Tabla 13](#).

Ejemplo 1

Un calefactor de 60 000 BTUH con ventilación directa instalado a 2100 pies (640 metros). El sistema de ventilación incluye **PARA CADA TUBERÍA**:

70 pies (22 m) de tubería de ventilación, 65 pies (20 m) de tubo de admisión de aire de combustión, (3) codos de 90 ° de radio largo, (2) codos de 45 ° de radio largo y un juego adicional de ventilación concéntrica de fábrica.

¿Puede utilizar esta aplicación una tubería de ventilación de DWV de PVC/ABS de 2 in (50 mm de D.N.)?

Mida la longitud lineal requerida para la tubería de ventilación y de admisión de aire; anote la medida más larga de las dos aquí				=	70 pies (22 m)	Utilice la longitud del sistema de tuberías de ventilación o de admisión de aire más largo
Agregue la longitud equivalente de (3) codos de 90 ° de radio largo (use la cantidad de codos más alta, ya sea de la tubería de ventilación o de admisión)	3	x	3 pies (0,9 m)	=	9 pies (2,7 m)	De la Tabla 14
Agregue la longitud equivalente de (2) codos de 45 ° de radio largo (use la cantidad de codos más alta, ya sea de la tubería de ventilación o de admisión)	2	x	1,5 pies (0,5 m)	=	3 pies (0,9 m)	De la Tabla 14
Agregue la longitud equivalente de la terminación de ventilación concéntrica de fábrica					0 pies	De la Tabla 14
Agregue la corrección para la tubería de ventilación flexible, si se va a usar					0 pies	Según las instrucciones del fabricante de la ventilación; cero para tuberías de DWV de PVC/ABS
Longitud de ventilación total equivalente (TEVL)					82 pies (25 m)	Sume todas las casillas anteriores
Longitud de ventilación máxima equivalente (MEVL)					95 pies (29 m)	Para tubería de 2 in de Tabla 13
¿Es menor la TEVL que la MEVL?					Sí	Por lo tanto, se PUEDE utilizar una tubería de 2 in

Ejemplo 2

Un calefactor de 60 000 BTUH con ventilación directa instalado a 2100 pies (640 metros). El sistema de ventilación incluye **PARA CADA TUBERÍA**:

100 pies (30 m) de tubería de ventilación, 95 pies (29 m) de tubo de admisión de aire de combustión, (3) codos de 90 ° de radio largo y un juego de ventilación concéntrica de polipropileno. También se incluyen 20 pies (6,1 m) de tubería de ventilación de polipropileno flexible, dentro de los 100 pies (30 m) de tubería de ventilación.

VERIFIQUE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DE LA VENTILACIÓN DE POLIPROPILENO para ver la corrección del multiplicador para las tuberías de ventilación flexibles.

¿Esta aplicación puede usar tuberías de ventilación de polipropileno de 60 mm (2 in) de diámetro exterior? Si no, ¿qué tamaño de tubería se puede usar?

Mida la longitud lineal requerida para la tubería de ventilación y de admisión de aire RÍGIDA ; anote la medida más larga de las dos aquí: 100 pies de tubería rígida, 20 pies de tubería flexible				=	80 pies (24 m)	Utilice la longitud del sistema de tuberías de ventilación o de admisión de aire más largo
Agregue la longitud equivalente de (3) codos de 90 ° de radio largo (use la cantidad de codos más alta, ya sea de la tubería de ventilación o de admisión)	3	x	5 pies (1,5 m)	=	15 pies (4,6 m)	
Agregue la longitud equivalente de codos de 45° de radio largo (use la cantidad de codos más alta, ya sea de la tubería de ventilación o de admisión)	0	x		=	0 pies (0 m)	
Agregue la longitud equivalente de la terminación de ventilación concéntrica de fábrica	9	x	3,3 ft (0,9 m)	=	30 pies (9 m)	
Agregue la corrección para la tubería de ventilación flexible, si se va a usar	2*	x	20 pies (6,1 m)	=	40 pies (12,2 m)	
* COMPRUEBE CON LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DE LA VENTILACIÓN ; únicamente a manera de ejemplo, suponga que 1 metro de tubería flexible de polipropileno de 60 mm (2 in) o de 80 mm (3 in) equivale a 2 metros (6,5 pies) de tubería de PVC/ABS.						
Longitud de ventilación total equivalente (TEVL)					165 pies (50 m)	Sume todas las casillas anteriores

Longitud de ventilación máxima equivalente (MEVL)					95 pies (29 m)	Para tubería de 2 in de Tabla 13
¿Es menor la TEVL que la MEVL?					NO	Por lo tanto, NO PUEDE utilizar tubería de 60 mm (2 in); pruebe con tubería de 80 mm (3 in)
Longitud de ventilación máxima equivalente (MEVL)					185 pies (57 m)	Para tubería de 3 in de Tabla 13
¿Es menor la TEVL que la MEVL?					SÍ	Por lo tanto, PUEDE utilizar una tubería de 80 mm (3 in)

PUESTA EN MARCHA, AJUSTE Y COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD

! NOTA

PROCEDIMIENTOS IMPORTANTES DE INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

Si no se respeta este procedimiento podría producirse humo molesto o quejas sobre el olor.

Después de la instalación se debe verificar la presión del colector, el índice de gas mediante cronometrado del medidor, la subida de temperatura y el funcionamiento. Debido al proceso de fabricación, cantidades de humo menores y su correspondiente olor podrían estar presentes temporalmente tras la puesta en marcha. Algunas personas podrían ser más sensibles a estas cantidades menores de humo y olor. Se recomienda abrir puertas y ventanas durante el primer ciclo de calefacción.

General

1. El calefactor debe tener un suministro eléctrico de 115 V conectado y puesto a tierra adecuadamente.

NOTA: Se debe mantener la polaridad correcta para el cableado de 115 V. La luz indicadora del estado del control destella rápidamente el código de estado 10 y el calefactor no funciona si la polaridad es incorrecta o la unidad no está conectada a tierra.

2. Las conexiones de cables del termostato en los terminales R, W, G y Y deben realizarse en el bloque de terminales de 24- v en el control del calefactor.
3. La presión del servicio de gas natural no debe superar los 0,5 psig (14 in de C.A., 350 Pa), ni estar por debajo de 0,16 psig (4,5 in de C.A., 1125 Pa).
4. La puerta del ventilador debe estar colocada para completar el circuito eléctrico de 115 V y suministrar electricidad a los componentes del calefactor.

Antes de encender el calefactor, verifique la continuidad del interruptor de restablecimiento manual de volatilización de la llama. Si es necesario oprima el botón para restablecer el interruptor.

El terminal EAC-1 (115 VCA) se energiza cada vez que el ventilador está en funcionamiento. El terminal HUM (24 VCA) se energiza solo cuando lo hace la válvula de gas durante la función de calefacción.



PRECAUCIÓN

PELIGRO DE OPERACIÓN DE LA UNIDAD

Si no tiene en cuenta esta precaución podría provocar el funcionamiento errático de la unidad o insatisfacción con el rendimiento.

Estos calefactores cuentan con un interruptor de restablecimiento manual en el conjunto del quemador. El interruptor activa y desactiva la energía de la válvula de gas si el ensamblaje/caja del quemador se sobrecalienta (volatilización de la llama). Corrija los problemas que observe en el suministro de aire de combustión, en el ajuste de la presión del gas, en el posicionamiento del orificio para el gas o el quemador o en las condiciones de ventilación antes de restablecer el interruptor. NO puentee este interruptor.

Cebe la trampa de condensación con agua



ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se respetan estas advertencias se podrían producir lesiones personales o la muerte.

No utilizar una trampa debidamente configurada o NO cebar la trampa con agua antes de usar el calefactor podría hacer que los gases de ventilación con presión positiva entren en la estructura a través del tubo de drenaje. Los gases de ventilación contienen monóxido de carbono, que no tiene sabor ni olor.

1. Retire los tapones de drenaje superior y medio de la caja recolectora en el lado opuesto de la trampa de condensación. Consulte la [Fig. 60](#).
2. Conecte el tubo suministrado en terreno de 5/8 in (16 mm) de D.I. con el embudo adjunto, al conector de drenaje superior de la caja recolectora.
3. Vierta un cuarto (de litro) de agua en el embudo/tubo. El agua debe correr a través de la caja recolectora, rebosar la trampa de condensación y fluir a un desagüe abierto.
4. Quite el embudo; vuelva a poner el tapón de desagüe en la caja recolectora.
5. Conecte el tubo de 5/8 in (16 mm) de D.I. al puerto de drenaje medio de la caja recolectora.
6. Vierta un cuarto (de litro) de agua en el embudo/tubo. El agua debe correr a través de la caja recolectora, rebosar la trampa de condensación y fluir a un desagüe abierto.
7. Quite el embudo y el tubo de la caja recolectora y vuelva a poner el tapón de desagüe en la caja recolectora.

! PRECAUCIÓN

PELIGRO DE OPERACIÓN DE LA UNIDAD

Si no respeta esta precaución podría provocar el funcionamiento errático de la unidad o insatisfacción con el rendimiento.

La trampa de condensación debe CEBARSE o, de lo contrario, no drenará debidamente. La trampa de condensación tiene dos cámaras internas que SOLO pueden cebarse si se vierte agua en el lado del drenaje del inductor de la trampa de condensación.

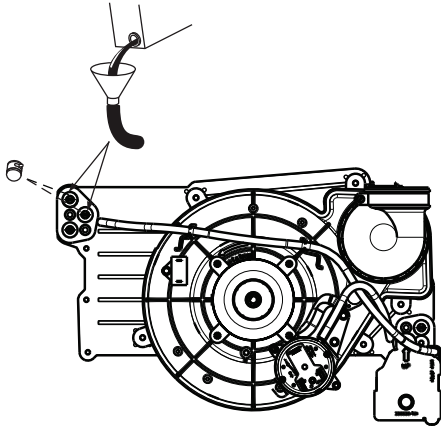


Fig. 60 – Cebado de la trampa de condensación

A11392SP

Purgue las tuberías de gas

Si no se hizo antes, purgue las líneas después de hacer todas las conexiones y compruebe que no haya fugas.

! ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca limpie una tubería de gas en una cámara de combustión. Nunca verifique si hay fugas de gas con una llama expuesta. Si desea revisar todas las conexiones, utilice una solución de jabón disponible en el comercio fabricada especialmente para la detección de fugas. Un incendio o una explosión pueden provocar daños en la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte.

Ajustes

! ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

NO apriete del todo el tornillo de ajuste del regulador de la válvula de gas. Esto puede causar una presión inadecuada en el distribuidor y, a su vez, una llama excesiva y fallas en los intercambiadores de calor.

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑOS AL CALEFACTOR

Si no se respeta esta precaución, se podría reducir la vida útil del calefactor.

El modelo 26 000 BTUH tiene una presión nominal del colector menor que otros modelos. No ajuste la presión del colector de gas natural por encima de 1,8 in de C. A.

El modelo 26 000 BTUH se puede identificar con la etiqueta verde adherida al solenoide de la válvula de gas.

Consulte la sección Ajustes para ajustar la presión del múltiple.

UTILICE [Tabla 22](#) CUANDO AJUSTE LA PRESIÓN DEL COLECTOR DEL MODELO 26 000 BTUH.

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑOS AL CALEFACTOR

Si no se respeta esta precaución, se podría reducir la vida útil del calefactor.

NO vuelva a taladrar los orificios. Las perforaciones defectuosas (rebabas, agujeros irregulares, etc.) pueden producir un ruido excesivo del quemador y la dirección incorrecta de la llama de este. Esto puede resultar en la incidencia de llamas en los intercambiadores de calor y causar fallas. Consulte la [Fig. 61](#).

! NOTA

Los ajustes de presión en el colector de GAS NATURAL en [Tabla 21](#) y [Tabla 22](#) compensan TANTO la altura COMO el valor de calefacción a gas. NO aplique un factor de reducción adicional a las presiones indicadas en [Tabla 21](#) y [Tabla 22](#). Los valores en esta tabla NO hacen referencia al nivel del mar; los valores se dan SEGÚN SE HAN MEDIDO A ESTAS ALTITUDES.

El contenido de calefacción del gas natural a cierta altitud podría ya considerar una reducción en la capacidad del calefactor. Pregunte al distribuidor de gas cual será el valor de calefacción del gas durante la temporada ANTES de hacer algún ajuste por capacidad o altitud. Consulte la [Tabla 21](#) y la [Tabla 22](#). Podría no hacer falta realizar ajustes al calefactor por altitud, en ciertos valores de calefacción de gas.

Consulte las instrucciones incluidas en el juego de conversión de gas LP/propano especificado por la fábrica para fijar las presiones del colector de gas en aplicaciones de gas LP/propano.

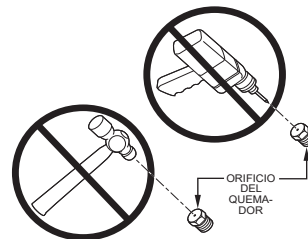


Fig. 61 – Abertura del orificio

A93059SP

! NOTA

Si los bordes del orificio parecen dañados o si se ha vuelto a taladrar, compruebe la abertura del orificio con una broca del tamaño adecuado. Nunca vuelva a taladrar el orificio. La alineación justa de los orificios, sin irregularidades, es esencial para obtener una llama con las características necesarias.

Para asegurar la operación adecuada y rendimiento a largo plazo de la unidad, la tasa de entrada al calefactor debe estar dentro de un margen del ± 2 por ciento de la tasa de entrada indicada en la placa de especificaciones del calefactor o según el ajuste necesario para la altitud. La tasa de entrada de gas en la placa de valores nominales es para instalaciones en altitudes de hasta 2000 pies (609,6 m).

En los Estados Unidos, la tasa de entrada a altitudes superiores a los 609,6 metros (2000 ft) debe reducirse un 2 % por cada 304,8 m (1000 ft) sobre el nivel del mar. Consulte la [Tabla 21](#) o la [Tabla 22](#). Los ajustes de presión en el distribuidor de gas natural en la [Tabla](#) tienen en cuenta TANTO la altitud COMO el valor de calefacción del gas.

En Canadá, la tasa de entrada debe reducirse en un 5 por ciento para altitudes de 2000 pies (609,6 m) a 4500 pies (1371,6 m) sobre el nivel del mar. Los ajustes de presión en el distribuidor de gas natural en la [Tabla 21](#) tienen en cuenta TANTO la altitud COMO el valor de calefacción del gas.

Tabla 18 – Multiplicador de reducción por altitud para Estados Unidos

ALTITUD		PORCENTAJE DERECCIÓN	FACTOR MULTIPLICADOR DE REDUCCIÓN
ft	M		
0-2000	0-610	0	1,00
2001-3000	610-914	4-6	0,95
3001-4000	914-1219	6-8	0,93
4001-5000	1219-1524	8-10	0,91
5001-6000	1524-1829	10-12	0,89
6001-7000	1829-2134	12-14	0,87
7001-8000	2134-2438	14-16	0,85
8001-9000	2438-2743	16-18	0,83
9001-10 000	2743-3048	18-20	0,81

*. Los factores multiplicadores de reducción se basan en una altitud media para cada rango de altitud.
Para altitudes canadienses de 2000 a 4500 pies (de 610 a 1372 m), utilice las altitudes estadounidenses de 2001 a 2000 pies (de 611 a 914 m) en [Tabla 21](#) o [Tabla 22](#).

Para ajustar la presión del colector y obtener la tasa de entrada adecuada, primero determine si el calefactor tiene instalado el orificio correcto. A mayores altitudes o con diferentes contenidos de calefacción de gas, podría ser necesario cambiar el orificio de fábrica a un orificio diferente. En las tablas de las instrucciones de instalación del calefactor puede encontrar el orificio que se necesita según la presión del colector, el contenido de calefacción y la gravedad de gas específica. Para hacerlo:

1. Comuníquese con un distribuidor de gas local y obtenga el valor promedio de calefacción de gas anual (a la altitud de instalación).
2. Comuníquese con un distribuidor de gas local y obtenga la gravedad específica de gas anual.
3. En la [Tabla 21](#) o la [Tabla 22](#), encontrará las altitudes de instalación.
4. Encuentre el valor de calor de gas natural y la gravedad específica más cercanos en la [Tabla 21](#) o [Tabla 22](#). Siga las líneas de valor de calefacción y gravedad específica hasta el punto de intersección para determinar el tamaño del orificio y los ajustes de presión del colector para un funcionamiento adecuado.
5. Inspeccione y compruebe el tamaño del orificio del quemador en el calefactor. NUNCA SUPONGA EL TAMAÑO DEL ORIFICIO. HAGA SIEMPRE UNA INSPECCIÓN Y UNA COMPROBACIÓN.

6. Cambie el orificio a uno de tamaño adecuado, si es necesario según la [Tabla 21](#) o [Tabla 22](#). Utilice solo los orificios que venían de fábrica. Vea el EJEMPLO 1.

EJEMPLO 1: Altitud de 0 – 2000 pies (0 – 609,6 m)

Valor de calefacción = 1050 BTU/pies cúbicos

Gravedad específica = 0,62

Por lo tanto: Orificio de n.º 44

Presión del colector: 3,4 pulgadas de C.A. (847 Pa)

(El calefactor se envía con orificios del n.º 44. En este ejemplo, todos los orificios del quemador principal son del tamaño correcto y no necesitan cambiarse para obtener la tasa de entrada adecuada).

NOTA: Para convertir las presiones del colector de gas indicadas en la tabla a pascales, multiplique el valor en pulgadas de columna de agua por 249,1 Pa/in de C.A. (1 in de C.A. = 249,1 Pa).

Revise la presión del gas de admisión

La presión del gas de admisión debe comprobarse con el calefactor que funcione a la temperatura máxima. Esto es necesario para asegurarse de que la presión del gas de admisión no caiga por debajo de la presión mínima de 4,5 pulg. w.c.

1. Asegúrese de que el suministro de gas esté apagado hacia el calefactor y en el interruptor eléctrico de la válvula de gas.
2. Afloje el tornillo de ajuste en la llave de presión de la torre de admisión no más de una vuelta completa con una llave hexagonal de 3/32 in, o quite el tapón NPT de 1/8 in de la llave de presión de admisión en la válvula de gas.
3. Conecte un manómetro a la llave de presión de admisión en la válvula de gas.
4. Encienda el calefactor.
5. Gire la válvula de cierre manual de suministro de gas a la posición ON (encendido).
6. Gire el interruptor de la válvula de gas del colector a la posición ON.
7. Haga puente entre las conexiones del termostato R y W en el panel de control del calefactor.
8. Cuando se enciendan los quemadores principales, confirme que la presión de entrada de gas esté entre 4,5 pulg. w.c. (1125 Pa) y 13,6 in C.A. (3388 Pa).
9. Retire el puente entre las conexiones del termostato para terminar la solicitud de calor. Espere hasta que el retardo de apagado del ventilador termine.
10. Gire el interruptor eléctrico de la válvula de gas del calefactor a la posición OFF (Apagado).
11. Gire la válvula de cierre manual de suministro de gas a la posición OFF (Apagado).
12. Apague el calefactor.
13. Retire el manómetro de la llave de presión de admisión de la válvula de gas.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

El tornillo de ajuste de la llave de presión de admisión se debe apretar y se debe instalar el tapón de la tubería NPT de 1/8 pulg. para evitar fugas de gas.

14. Apriete el tornillo de ajuste en la llave de presión de la torre de admisión con una llave hexagonal de 3/32 in, o si se quitó el tapón NPT de 1/8 in, aplique con moderación un lubricante sellador para tuberías al borde del tapón y vuelva a instalar la válvula de gas.

Ajuste la presión del distribuidor

NOTA: En estas instrucciones, hay dos tablas de presión del colector. **UTILICE Tabla 22 PARA LOS MODELOS 26 000 BTUH DE BAJA CAPACIDAD.** El modelo de baja capacidad se puede identificar con la etiqueta verde adherida en la parte superior de la válvula de gas. Para todos los demás modelos, consulte Tabla 21.

- 1. Ajuste la presión del distribuidor para obtener la tasa de admisión de gas adecuada. Consulte la Fig. 63.
 - a. Consulte la tabla de presión correcta del distribuidor para ver el modelo apropiado.
 - b. Ponga el interruptor de encendido y apagado de la válvula de gas en la posición OFF (Desactivado).
 - c. Afloje el tornillo de ajuste en la llave de presión de la torre del distribuidor no más de una vuelta completa con una llave hexagonal de 3/32 in, o quite el tapón NPT de 1/8 in de la llave de presión del distribuidor en la válvula de gas.
 - d. Conecte un manómetro de columna de agua o un dispositivo similar a la toma de presión del distribuidor.
 - e. Ponga el interruptor de encendido y apagado de la válvula de gas en la posición ON (Activado).
 - f. Cierre con la mano el interruptor de la puerta del ventilador.
 - g. Puente las conexiones R y W del termostato en el control para encender el calefactor. Consulte la Fig. 37.
 - h. Quite el tapón de ajuste del regulador de la válvula de presión de gas y gire el tornillo de ajuste (con un destornillador de punta plana de 3/16 o más pequeño) hacia la izquierda (sacar) para reducir la tasa de admisión o hacia la derecha (apretar) para aumentar la tasa de entrada. Consulte la Fig. 63.
 - i. Cuando obtenga la entrada correcta, vuelva a poner el tapón que cubre los tornillos de ajuste del regulador de la válvula de gas. La llama del quemador principal debe ser de color azul claro, casi transparente. Consulte la Fig. 62.
 - j. Retire el puente entre R y W.

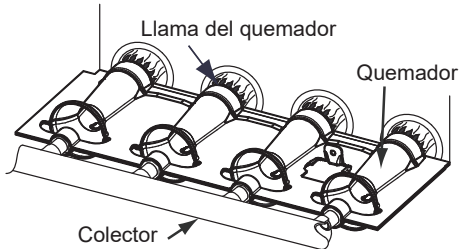


Fig. 62 – Llama del quemador

A41461SP

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑOS AL CALEFACTOR

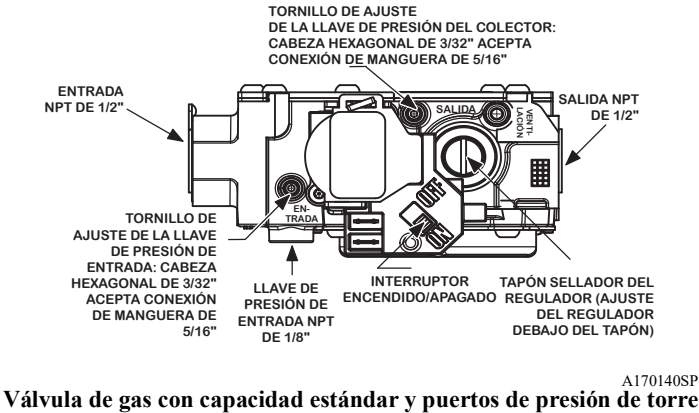
Si no se respeta esta precaución, se podría reducir la vida útil del calefactor.

El modelo 26 000 BTUH tiene una presión nominal del colector menor que otros modelos. No ajuste la presión del colector de gas natural por encima de 1,8 in de C. A.

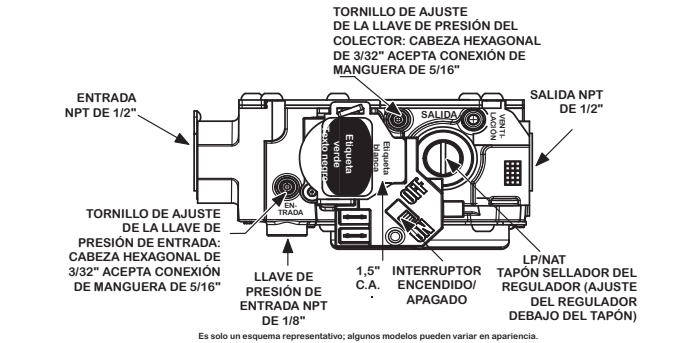
El modelo 26 000 BTUH se puede identificar con la etiqueta verde adherida al solenoide de la válvula de gas.

Consulte la sección Ajustes para ajustar la presión del múltiple.

UTILICE Tabla 22 CUANDO AJUSTE LA PRESIÓN DEL COLECTOR DEL MODELO 26 000 BTUH.



Válvula de gas con capacidad estándar y puertos de presión de torre



Válvula de gas de baja capacidad de 26 000 BTUH con puertos de presión de torre

Fig. 63 – Válvula de gas

NOTA: Comuníquese con el distribuidor de calefacción y aire acondicionado o con el distribuidor de gas para obtener las tablas del medidor de gas, si es necesario.

- 2. Para verificar la tasa de entrada de gas natural, cronometre el medidor.
 - a. Apague todos los demás electrodomésticos de gas y pilotos conectados al medidor.
 - b. Puente R con W.

! NOTA

Para modelos 40 000 BTUH hasta los modelos 120 000 BTUH: NO fije la presión del distribuidor por debajo de 2,8 pulg. w.c. (697 Pa) o más de 3,8 in C.A. (947 Pa) para gas natural. Si la presión requerida del colector está fuera de este rango, cambie los orificios del quemador principal para obtener una presión que esté en este rango.

Tabla 19 – Tasa de gas (ft3/h)

SEC. PARA 1 REV	TAMAÑO DEL DIAL DE PRUEBA			SEC. PARA 1 REV	TAMAÑO DEL DIAL DE PRUEBA		
	1 ft3	2 ft3	5 ft3		1 ft3	2 ft3	5 ft3
10	360	720	1800	55	65	131	327
11	327	655	1636	56	64	129	321
12	300	600	1500	57	63	126	316
13	277	555	1385	58	62	124	310
14	257	514	1286	59	61	122	305
15	240	480	1200	60	60	120	300
16	225	450	1125	62	58	116	290
17	212	424	1059	64	56	112	281
18	200	400	1000	66	54	109	273
19	189	379	947	68	53	106	265
20	180	360	900	70	51	103	257

Tabla 19 – Tasa de gas (ft³/h) (Continuación)

21	171	343	857	72	50	100	250
22	164	327	818	74	48	97	243
23	157	313	783	76	47	95	237
24	150	300	750	78	46	92	231
25	144	288	720	80	45	90	225
26	138	277	692	82	44	88	220
27	133	267	667	84	43	86	214
28	129	257	643	86	42	84	209
29	124	248	621	88	41	82	205
30	120	240	600	90	40	80	200
31	116	232	581	92	39	78	196
32	113	225	563	94	38	76	192
33	109	218	545	96	38	75	188
34	106	212	529	98	37	74	184
35	103	206	514	100	36	72	180
36	100	200	500	102	35	71	178
37	97	195	486	104	35	69	173
38	95	189	474	106	34	68	170
39	92	185	462	108	33	67	167
40	90	180	450	110	33	65	164
41	88	176	439	112	32	64	161
42	86	172	429	116	31	62	155
43	84	167	419	120	30	60	150
44	82	164	409	124	29	58	145
45	80	160	400	129	28	56	140
46	78	157	391	133	27	54	135
47	76	153	383	138	26	52	130
48	75	150	375	144	25	50	125
49	73	147	367	150	24	48	120
50	72	144	360	157	23	46	115
51	71	141	355	164	22	44	110
52	69	138	346	171	21	42	105
53	68	136	340	180	20	40	100
54	67	133	333				

- c. Deje funcionar el calefactor durante 3 minutos.
- d. Cronometre el tiempo (en segundos) que el medidor de gas tarda en completar una revolución y tome nota de la lectura. El dial de 2 o 5 pies cúbicos proporciona una medición más exacta del flujo de gas.
- e. Consulte la [Tabla 19](#) para ver los pies cúbicos de gas por hora.
- f. Multiplique la tasa de gas en ft³/h por el valor de calefacción (BTU/h/ft³) para obtener la tasa de entrada.
- g. Si la tasa cronometrada no corresponde con la entrada requerida del Paso 1, aumente la presión del distribuidor para aumentar el caudal o disminúyala para reducirlo. Repita desde el Paso b hasta el Paso e hasta que consiga la admisión correcta. Vuelva a poner el tapón sellador del regulador en la válvula de gas.
3. Vuelva a poner el calefactor en condiciones de funcionamiento normal.
 - a. Ponga el interruptor de encendido y apagado de la válvula de gas en la posición OFF (Desactivado).
 - b. Quite el manómetro de columna de agua o dispositivo similar de la toma de presión del colector.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

El tornillo de ajuste de la llave de presión del distribuidor se debe apretar y se debe instalar el tapón de la tubería NPT de 1/8 pulg. para evitar fugas de gas.

- c. Apriete el tornillo de ajuste en la toma de presión de la torre del colector con una llave hexagonal de 3/32 in, o si se quitó el tapón NPT de 1/8 in, aplique grasa para rosca de tuberías con moderación al borde del tapón y vuelva a instalar la válvula de gas.
- d. Ponga el interruptor de encendido y apagado de la válvula de gas en la posición ON (Activado).
- e. Verifique que no haya fugas de gas y que el calefactor funcione debidamente.

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑOS AL CALEFACTOR

Si no se respeta esta precaución podrían producirse:

- Sobrecalentamiento de los intercambiadores de calor o condensación de los gases de combustión en áreas del intercambiador de calor no diseñadas para condensación.
- Vida útil reducida del calefactor.
- Daño a los componentes.

El aumento de temperatura debe estar dentro de los límites especificados en la placa de valores nominales del calefactor. El funcionamiento recomendado está en la mitad del rango de aumento o un poco por encima.

Ajuste el aumento de la temperatura

NOTA: La puerta del ventilador debe estar instalada cuando se tome la lectura del aumento de temperatura. Si la puerta del ventilador no está puesta, las medidas de temperatura serán incorrectas, debido a posibles cambios en el caudal de aire y la presión estática de los conductos.

Este calefactor debe funcionar dentro de los rangos de aumento de temperatura indicados en la placa de especificaciones del calefactor. Determine la temperatura del aire de la siguiente forma:

1. Coloque termómetros en los conductos de retorno y de suministro, lo más cerca posible del calefactor. No exponga los termómetros a los intercambiadores de calor, para que el calor radiante no afecte la lectura. Esto es particularmente importante con conductos rectos.
2. Una vez que se estabilice la lectura del termómetro, reste la temperatura del aire de retorno de la temperatura del aire de suministro para determinar el aumento de temperatura.

Si la subida de temperatura está por fuera de este rango, verifique lo siguiente:

3. Tasa de entrada de gas.
4. Reduzca según la altitud, si corresponde.
5. Restricciones excesivas en los conductos de admisión y de retorno que causen presiones estáticas superiores a 0,50 in C.A. (125 Pa)
6. Ajuste la subida de temperatura cambiando la velocidad del ventilador. Consulte la [Tabla 9](#) : suministro de aire para los rangos de flujo de aire de calefacción disponibles.
- Aumente la velocidad del ventilador para reducir la subida de la temperatura.
- Disminuya la velocidad del ventilador para incrementar la subida de la temperatura.

Cambie las selecciones de calor a las que se necesiten para mantener un aumento de temperatura adecuado de calefacción y enfriamiento según se describió anteriormente. Para cambiar las velocidades del motor del ventilador para la modalidad de calefacción, quite la conexión del motor del ventilador del terminal de calefacción (HEAT) de control. Consulte la Fig. 37. Aparte el cable o cables de velocidad del motor del ventilador de los demás cables del motor y reconéctelos en el terminal o terminales de calefacción (HEAT) (es decir, la toma del ventilador de calefacción). Reconecte el cable original al terminal LIBRE.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

Corte el suministro eléctrico de 115 VCA antes de cambiar la conexión de la velocidad.

(Lea la siguiente precaución antes de cambiar las conexiones).

! PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DAÑO EN LA UNIDAD

Para evitar un funcionamiento por fuera del rango de aumento recomendado y no causar daños a los componentes:

Consulte las tablas de caudal de aire para determinar el caudal de aire y los ajustes adecuados para obtener un caudal de aire de calefacción apropiado. NO utilice los ajustes resaltados para el caudal de aire de calefacción. Los ajustes resaltados se deben usar SOLAMENTE para la función de enfriamiento y de ventilador continuo.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Reinstale el tapón de la toma de presión del colector en la válvula de gas para evitar fugas.

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO DEL CALEFACTOR

Si no se respeta esta precaución, se podría reducir la vida útil del calefactor.

Vuelva a verificar el aumento de temperatura. Debería estar dentro de los límites indicados en la placa de valores nominales. El nivel de funcionamiento recomendado está en la mitad del rango de aumento o un poco por encima.

Ajuste del retardo de apagado del ventilador (modalidad de calefacción)

Si se desea, el periodo de demora de apagado del ventilador principal puede extenderse o recortarse en la modalidad de calefacción para una mayor comodidad. Para el posicionamiento y la ubicación de puentes en el centro de control, vea la Fig. 37 y la Fig. 73.

Tabla 20 – Posiciones del puente de demora de apagado del ventilador

CLAVIJAS	1 Y 2	2 Y 3	3 Y 4	4 Y 5
Tiempo (en segundos)	90	120	150	180

La demora de apagado del ventilador tiene cuatro opciones ajustables desde 90 segundos hasta 180 segundos. Consulte la Tabla 20. Los puentes de retardo de apagado del ventilador se encuentran en el panel de control del calefactor. Consulte la Fig. 37 y la Fig. 73. Para cambiar la opción de demora de apagado del ventilador, mueva el puente que conecta las clavijas en el control a las clavijas indicadas para la opción de demora de apagado del ventilador. La opción de fábrica de demora de apagado del ventilador es de 120 segundos.

Ajuste el caudal de aire de enfriamiento

El caudal de aire de enfriamiento se puede fijar con las tomas de velocidad restantes del ventilador. Consulte las tablas de caudal de aire en estas instrucciones.

Si se necesita utilizar la misma toma de velocidad del motor para la calefacción y la refrigeración, hay disponible un kit de accesorios de cable de puente. Consulte la hoja de Especificación de Datos del para conocer el número de pieza vigente del accesorio de cable de puente. El extremo de un solo cable del puente se conecta al cable deseado de velocidad del motor del ventilador. El extremo de dos cables del puente se conecta a la placa de control, lo que conecta un cable al terminal HEAT (toma del ventilador de calefacción) y el otro al terminal COOL (toma del ventilador de enfriamiento). Utilice las amarras de cables proporcionadas para fijar el cable de velocidad del motor del ventilador suelto y cualquier otro cable suelto, con cuidado de no tensar ningún conector de cables.

Ajuste el anticipador de calor del termostato

Termostato mecánico: Ponga el anticipador de calor del termostato para que coincida con el amperaje medido de los componentes eléctricos en el circuito R-W. Se pueden obtener lecturas precisas de las medidas del amperaje de los cables que normalmente están conectados a los terminales de la subbase del termostato, R y W. El anticipador del termostato NO debe estar en el circuito mientras se mide la corriente.

1. Retire el termostato de la subbase o de la pared.

2. Conecte un amperímetro entre los terminales R y W de la sub-base o entre los cables R y W de la pared. Consulte la Fig. 64.

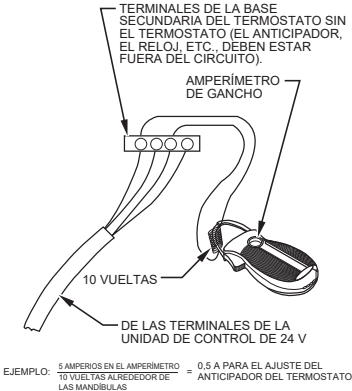


Fig. 64 – Verificación del amperaje con un amperímetro

3. Apunte el amperaje medido entre los terminales cuando el calefactor está en calefacción baja y después de que se enciende el ventilador.

4. Ajuste el anticipador de calor en el termostato según las instrucciones del termostato e instálelo en la subbase o en la pared.

5. Instale la puerta de acceso del ventilador.

Termostato electrónico: Fije la tasa de ciclos a 3 ciclos por hora.

Revise los controles de seguridad

Se verificó el sensor de la llama, la válvula de gas y el interruptor de presión en la sección Procedimiento de puesta en marcha como parte de un funcionamiento normal.

1. Revise el interruptor de límite principal

Este control apaga el sistema de combustión y energiza el motor del

ventilador de circulación de aire, si el calefactor se sobrecalienta. La utilización de este método de prueba para el control de límite de temperatura, nos permite determinar que el límite funciona debidamente y que se pondrá en funcionamiento si se presenta una restricción en el suministro de aire de retorno o una falla en el motor. Si el control de límite no funciona durante esta prueba, se deberá determinar la causa y corregirla.

- Deje funcionar el calefactor durante al menos cinco minutos.
 - Gradualmente bloquee el aire de retorno con un pedazo de cartón o una lámina metálica hasta que se active el límite.
 - Desbloquee el aire de retorno para que circule normalmente.
 - Los quemadores se volverán a prender cuando se enfríe el calefactor.
- Revise los interruptores de presión
Este control comprueba el funcionamiento del ventilador de inducción de aire.
 - Apague el suministro de 115 V al calefactor.
 - Desconecte los cables del motor del inductor del mazo de cables.
 - Encienda el suministro de 115 V al calefactor.
 - Ajuste el termostato para que se genere calor y espere un minuto.
Cuando el interruptor de baja presión funciona adecuadamente, el encendedor de superficie caliente **NO** debería brillar y la luz de diagnóstico debería destellar el código de estado 31 Si el encendedor de superficie caliente brilla cuando el motor del inductor está desconectado, apague el calefactor inmediatamente.
 - Descubra la razón por la que el interruptor de baja presión no funcionó debidamente y corrija el problema.
 - Apague el suministro de 115 V al calefactor.
 - Reconecte los cables del motor del inductor, vuelva a poner la puerta y encienda el suministro de potencia de 115 V.
 - El ventilador funcionará durante 90 segundos antes de dar inicio otra vez a la orden de calor.
 - El calefactor debería encenderse normalmente.

Lista de verificación

- Guarde las herramientas y los instrumentos. Limpie los desechos.
- Verifique que se haya retirado el puente del terminal TEST/TWIN. Verifique que no haya nada enchufado al conector PLT. (Nota: Si hay un conector de puente enchufado al PLT, desconéctelo y deséchelo). Consulte la [Fig. 37](#).
- Compruebe que los puentes del período de demora de apagado de la calefacción/ventilador están bien configurados. Consulte la [Fig. 37](#) y la [Fig. 73](#).
- Verifique que no haya aberturas sin sellar en el estante o la carcasa del ventilador.
- Verifique que la puerta del ventilador (puerta inferior en la posición de flujo ascendente) y la puerta del control (la puerta principal o superior en la posición de flujo ascendente) están bien instaladas.
- Verifique que el LED de estado se encienda. Si no lo hay, verifique que esté llegando energía al suministro de alimentación y que la puerta del ventilador esté bien cerrada. Consulte la [Fig. 65](#) para interpretar los códigos de diagnóstico.
- Haga un ciclo de prueba con el termostato de la habitación para asegurarse de que el calefactor funciona debidamente. Compruebe todas las modalidades, entre ellas, calefacción (Heat), enfriamiento (Cool) y ventilador (Fan).
- Verifique el funcionamiento de los accesorios según las instrucciones del fabricante.
- Revise la información del manual con el propietario.
- Adjunte el paquete de documentación al calefactor.

Tabla 21 – Tamaño del orificio y presión de distribuidor (in C.A.) para la tasa de admisión de gas 40 000 BTUH a 140 000 BTUH

RANGO DE ALTITUD		AVG. VALOR DE CALEFACCIÓN A GAS A ALTITUD (Btu/pt3)	GRAVEDAD ESPECÍFICA DEL GAS NATURAL							
			0.58		0.60		0.62		0.64	
			N° de orificio	Presión del distribuidor	N° de orificio	Presión del distribuidor	N° de orificio	Presión del distribuidor	N° de orificio	Presión del distribuidor
EE UU y Canadá	ft (m)									
	0	900	43	3.8	42	3.2	42	3.3	42	3.4
	925	925	43	3.6	43	3.7	43	3.8	42	3.2
	950	950	43	3.4	43	3.5	43	3.6	43	3.7
	975	975	44	3.7	44	3.8	44	3.4	43	3.6
	1000	1000	44	3.5	44	3.6	44	3.8	43	3.4
	1025	1025	44	3.3	44	3.5	44	3.6	44	3.7
	1050	1050	44	3.2	44	3.3	44	3.4	44	3.5
	2000 (610)	1075	45	3.7	45	3.8	44	3.3	44	3.4
		1100	46	3.7	46	3.8	45	3.8	44	3.2
EE UU y Canadá	EE UU, de 2001 (611) a 3000 (914)	800	42	3.4	42	3.5	42	3.6	42	3.7
		825	43	3.8	42	3.3	42	3.4	42	3.5
		850	43	3.6	43	3.7	42	3.2	42	3.3
		875	43	3.4	43	3.5	43	3.7	43	3.8
		900	44	3.7	44	3.8	43	3.5	43	3.6
	Canadá de 2001 (611) a 4500 (1372)	925	44	3.5	44	3.6	44	3.8	43	3.4
		950	44	3.3	44	3.4	44	3.6	44	3.7
		975	44	3.2	44	3.3	44	3.4	44	3.5
		1000	44	3.0	44	3.1	44	3.2	44	3.3
Estados Unidos Solo	3001 (915)	775	42	3.3	42	3.4	42	3.5	42	3.6
		800	43	3.8	42	3.2	42	3.3	42	3.4
		825	43	3.6	43	3.7	43	3.8	42	3.2
		850	44	3.8	43	3.5	43	3.6	43	3.7
		875	44	3.6	44	3.7	43	3.4	43	3.5
		900	44	3.4	44	3.5	44	3.7	44	3.8
	4000 (1219)	925	44	3.2	44	3.4	44	3.5	44	3.6
		950	44	3.1	44	3.2	44	3.3	44	3.4
Estados Unidos Solo	4001 (1220)	750	42	3.3	42	3.4	42	3.5	42	3.6
		775	43	3.7	43	3.8	42	3.3	42	3.4
		800	43	3.5	43	3.6	43	3.7	43	3.8
		825	44	3.8	43	3.4	43	3.5	43	3.6
		850	44	3.5	44	3.7	44	3.8	43	3.4
		875	44	3.3	44	3.5	44	3.6	44	3.7
	5000 (1524)	900	44	3.2	44	3.3	44	3.4	44	3.5
		925	44	3.0	44	3.1	44	3.2	44	3.3
Estados Unidos Solo	5001 (1525)	725	42	3.2	42	3.3	42	3.4	42	3.5
		750	43	3.7	43	3.8	42	3.2	42	3.3
		775	43	3.4	43	3.5	43	3.7	43	3.8
		800	44	3.7	44	3.8	43	3.4	43	3.5
		825	44	3.5	44	3.6	44	3.7	44	3.8
		850	44	3.3	44	3.4	44	3.5	44	3.6
	6000 (1829)	875	44	3.1	44	3.2	44	3.3	44	3.4
		900	44	2.9	44	3.0	44	3.1	44	3.2
Estados Unidos Solo	6001 (1830)	675	42	3.4	42	3.5	42	3.6	42	3.8
		700	42	3.2	42	3.3	42	3.4	42	3.5
		725	43	3.6	43	3.7	43	3.8	42	3.3
		750	43	3.4	43	3.5	43	3.6	43	3.7
		775	44	3.6	44	3.7	43	3.4	43	3.5
		800	44	3.4	44	3.5	44	3.6	44	3.7
	7000 (2133)	825	44	3.2	44	3.3	44	3.4	44	3.5
		850	44	3.0	44	3.1	44	3.2	44	3.3

A11253ASP

Tabla 21 (continuación) Tamaño del orificio y presión de distribuidor (in de C.A.) para la tasa de entrada de gas (continuación)

40 000 BTUH a 140 000 BTUH

RANGO DE ALTITUD		AVG. VALOR DE CALEFACCIÓN A GAS A ALTITUD (Btu/pt3)	GRAVEDAD ESPECÍFICA DEL GAS NATURAL							
			0.58		0.60		0.62		0.64	
			N° de orificio	Presión del distribuidor	N° de orificio	Presión del distribuidor	N° de orificio	Presión del distribuidor	N° de orificio	Presión del distribuidor
Estados Unidos Solo	ft (m)									
	7001 (2134)	650	42	3.4	42	3.5	42	3.6	42	3.7
		700	43	3.8	42	3.2	42	3.3	42	3.4
		725	43	3.5	43	3.7	43	3.8	42	3.2
		750	44	3.8	43	3.4	43	3.5	43	3.6
		775	44	3.5	44	3.7	44	3.8	43	3.4
	8000 (2438)	775	44	3.3	44	3.4	44	3.5	44	3.7
		800	44	3.1	44	3.2	44	3.3	44	3.4
		825	44	2.9	44	3.0	44	3.1	44	3.2
Estados Unidos Solo	8001 (2439)	625	42	3.4	42	3.5	42	3.6	42	3.7
		650	43	3.8	42	3.2	42	3.3	42	3.4
		675	43	3.5	43	3.6	43	3.7	42	3.2
		700	44	3.7	43	3.4	43	3.5	43	3.6
		725	44	3.5	44	3.6	44	3.7	44	3.8
		750	44	3.3	44	3.4	44	3.5	44	3.6
	9000 (2743)	775	44	3.0	44	3.2	44	3.3	44	3.4
Estados Unidos Solo	9001 (2744)	600	42	3.3	42	3.4	42	3.6	42	3.7
		625	43	3.7	42	3.2	42	3.3	42	3.4
		650	43	3.5	43	3.6	43	3.7	43	3.8
		675	44	3.7	44	3.8	43	3.4	43	3.5
		700	44	3.4	44	3.5	44	3.7	44	3.8
	10000 (3048)	725	44	3.2	44	3.3	44	3.4	44	3.5

* Los números de orificio que aparecen en NEGRITA están instalados de fábrica.

A11253BSP



ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO, LESIONES O MUERTE

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

La capacidad de realizar el mantenimiento adecuadamente de este equipo requiere cierto conocimiento, habilidades mecánicas, herramientas y equipos. Si no los tiene, no intente realizar ningún servicio ni mantenimiento en este equipo, excepto aquellos procedimientos recomendados en el manual del propietario.



PRECAUCIÓN

PELIGRO MEDIOAMBIENTAL

Si no se tiene en cuenta esta precaución, el producto podría producir contaminación medioambiental.

Retire y recicle todos los componentes o materiales (es decir, aceite, refrigerante, placa de circuitos, etc.) antes de desechar finalmente la unidad.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no respeta esta advertencia podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Antes de instalar, modificar o mantener el sistema, el interruptor de desconexión eléctrico principal debe estar en la posición OFF (apagado) y debe instalar una tarjeta de bloqueo. Es posible que haya más de un interruptor de desconexión. Bloquee los disyuntores y márquelos con una etiqueta de advertencia apropiada. Verifique el adecuado funcionamiento después del mantenimiento. Siempre vuelva a poner las puertas de acceso después de completar las tareas de reparación y servicio.



PRECAUCIÓN

RIESGO DE FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO

Si no se respeta esta precaución, el calefactor podría funcionar incorrectamente o averiarse.

Etiquete todos los cables antes de la desconexión cuando realice el mantenimiento a los controles. Los errores de cableado pueden causar un funcionamiento errático y peligroso.

General

Estas instrucciones están escritas si se supone que el calefactor se instaló para una aplicación de flujo ascendente. En una aplicación de flujo ascendente, el ventilador está ubicado debajo de la sección de combustión y de los controles del calefactor, y el aire acondicionado fluye hacia arriba. Debido a que este calefactor se puede instalar en cualquiera de las cuatro posiciones indicadas en la Fig. 2, el instalador debe revisar la orientación de la ubicación de los componentes según sea necesario.

Controles eléctricos y conexiones

Cada interruptor de presión está etiquetado con la referencia de la ubicación (señalada como "COLLECTOR BOX-LPS" [LPS de la caja recolectora] o "HOUSING-HPS" [HPS del bastidor] en el interruptor). El punto de ruptura nominal de cada interruptor se muestra en la etiqueta debajo de la referencia de la ubicación en pulgadas de columna de agua,

"C.A." El punto de ruptura máximo y mínimo del interruptor es de +/- 0,05 pulgadas de columna de agua desde el punto de ruptura nominal del interruptor. El punto de integración máximo del interruptor es de 0,10 pulgadas de agua por encima del punto de ruptura máximo del interruptor.

Ejemplo: El punto de ruptura nominal en el interruptor de presión es de 0,68 in C.A. El punto de ruptura mínimo del interruptor es de 0,63 in C.A. El punto de ruptura máximo del interruptor es de 0,73 in C.A. El punto de integración máximo del interruptor es de 0,83 in C.A.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

Puede haber más de una fuente de electricidad para los calefactores. Revise los accesorios y la unidad de enfriamiento para informarse de los suministros eléctricos adicionales que deben estar apagados durante el mantenimiento del calefactor. Bloquee los disyuntores y márquelos con una etiqueta de advertencia apropiada.

La tierra física y la polaridad del cableado a 115 V se deben mantener apropiadamente. Consulte la Fig. 33 para ver la información de cableado in situ y la Fig. 73 para ver la información de cableado del calefactor.

NOTA: Si la polaridad no es correcta, el LED DE ESTADO en el control destellará rápidamente y evitará que el calefactor produzca calor. El sistema de control también requiere una conexión a tierra para que tanto el control como el electrodo sensor de la llama funcionen debidamente.

El circuito de 24 V tiene un fusible de 3 A para automóvil situado en el control. Consulte la Fig. 37. Cualquier cortocircuito en las conexiones de 24 V durante la instalación, servicio o mantenimiento hará saltar este fusible. Si hace falta reemplazar el fusible, utilice SOLO un fusible de 3 A. El LED de control mostrará el código de estado 24 cuando haya que cambiar el fusible.

Solución de problemas

Consulte la etiqueta de servicio. Consulte la Fig. 65.

La Guía de solución de problemas puede ser útil para aislar problemas operativos del calefactor. Empiece en donde dice "Inicio", conteste a cada pregunta y siga la flecha indicada hasta el siguiente paso. Consulte la Fig. 72

La guía lo ayudará a identificar el problema o el componente que está fallando. Después de reemplazar un componente, verifique que la secuencia de operación sea correcta.

Se requiere contar con las herramientas adecuada para reparar los controles eléctricos. El control en este calefactor cuenta con un LED (diodo emisor de luz) de códigos de estado que le asiste en la instalación, reparación y diagnóstico de problemas. Los códigos de estado se pueden ver en la puerta del ventilador. La luz LED de control ámbar del calefactor está, ya sea encendida de forma continua, con parpadeo rápido o con un código compuesto por 2 dígitos. El primer dígito es el número de destellos cortos, el segundo dígito es el número de destellos largos.

Para ver una explicación de los códigos de estado, consulte la etiqueta de servicio en la puerta del control o la Fig. 65, y la Guía de solución de problemas que puede obtener con el distribuidor.

Cómo recuperar los códigos de falla almacenados

NOTA: Los códigos de falla no pueden obtenerse si está presente la señal del termostato (24 V en W, Y, G, etc.) o si está activa alguna de las demoras, por ejemplo, la del apagado del ventilador.

Los códigos de estado almacenados NO se borrarán de la memoria del control cuando se interrumpa la alimentación de 115 o 24 V. Consulte la etiqueta de servicio (Fig. 65) para obtener más información. Los códigos de falla más recientes se pueden recuperar de la siguiente manera:

1. Deje la alimentación de 115 V conectada al calefactor.
2. Observe el LED de estado a través del indicador de la puerta del ventilador (la puerta inferior en las aplicaciones de flujo ascendente). Consulte la etiqueta de servicio (Fig. 65) para interpretar el LED.
3. Retire la puerta de control/principal (la puerta superior en las aplicaciones de flujo ascendente).
4. MOMENTÁNEAMENTE, desconecte y reconecte UNO de los cables de límite principales.
5. El LED destellará el último código de falla almacenado. Consulte la etiqueta de servicio (Fig. 65) para interpretar el LED.
6. A continuación se inicia una secuencia de prueba de los componentes.
7. Reinstale la puerta de control/principal.

Autoprueba de los componentes

NOTA: La prueba de los componentes de control del calefactor hace funcionar los componentes durante un momento, excepto que no energiza la válvula de gas ni el terminal del humidificador HUM. El terminal EAC-1 se energiza cuando se energiza el ventilador. Esta función facilita el diagnóstico de problemas en el sistema en caso de que un componente falle. La función de prueba de componentes no funcionará si hay una señal del termostato presente en el control y hasta que no hayan finalizado todos los intervalos de demora.

Para comenzar la autoprueba de los componentes:

1. Retire la puerta de acceso del ventilador.
2. Desconecte el cable R del termostato del control del calefactor.
3. Cierre con la mano el interruptor de la puerta del ventilador.

Hay que tomar precauciones cuando se cierre manualmente este interruptor para fines de reparación.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

El interruptor de la puerta del ventilador abre 115 V al control del calefactor. Los componentes no se pondrán en funcionamiento hasta que el interruptor esté cerrado. Tenga cuidado de no electrocutarse con los componentes eléctricos expuestos cuando cierre a mano este interruptor durante el servicio.

4. Durante dos segundos aproximadamente, cree un cortocircuito (puente) entre el terminal COM-24 v en el control y el terminal de conexión rápida TEST/TWIN de 5 mm (3/16") en el control hasta que el LED se apague. Retire el puente de los terminales. Consulte la Fig. 37.

NOTA: Si el puente permanece en los terminales TEST/TWIN y COM-24 v por más de 2 s, el LED destellará rápidamente e ignorará la solicitud de prueba de los componentes.

La secuencia de prueba de los componentes se efectúa de esta forma:

- a. El LED indica 4 veces el código de estado previo.
- b. La secuencia de prueba de los componentes se efectúa de esta forma:
- c. Al cabo de 7 segundos, se energiza durante 15 segundos el sistema de ignición de superficie caliente, para luego apagarse.
- d. El motor del ventilador opera a la velocidad de VENTILADOR continuo durante 10 segundos.
- e. El motor del ventilador opera a la velocidad de CALEFACCIÓN durante 10 segundos.
- f. El motor del ventilador opera a la velocidad de ENFRIAMIENTO durante 10 segundos.
- g. El motor del inductor se detiene.

5. Reconecte el cable R al control del calefactor, quite la cinta del interruptor de la puerta del ventilador y reinstale la puerta del ventilador.
6. Para comprobar el apagado del calefactor, fije el termostato a una temperatura inferior a la temperatura ambiente.
7. Para comprobar el reinicio del calefactor, fije el termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente.

Lista de verificación

1. Guarde las herramientas y los instrumentos. Limpie los desechos.
2. Verifique que se haya retirado el puente del terminal TEST/TWIN. Verifique que no haya nada enchufado al conector PLT. (Si hay un conector de puente enchufado al PLT, desconéctelo y deséchelo). Consulte la Fig. 37.
3. Compruebe que los puentes del período de demora de apagado de la calefacción/ventilador están bien configurados. Consulte la Fig. 37.
4. Verifique que las puertas del ventilador y de control (principal) estén bien instaladas.
5. Verifique que el LED de estado se encienda. Si no lo hay, verifique que esté llegando energía al suministro de alimentación y que la puerta del ventilador esté bien cerrada. Consulte la Fig. 65.
6. Haga un ciclo de prueba con el termostato de la habitación para asegurarse de que el calefactor funciona debidamente. Compruebe todas las modalidades, entre ellas, calefacción (Heat), enfriamiento (Cool) y ventilador (Fan).
7. Verifique el funcionamiento de los accesorios según las instrucciones del fabricante.
8. Revise la información del manual con el propietario.
9. Adjunte el paquete de documentación al calefactor.

Cuidado y mantenimiento



ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca deje materiales inflamables o combustibles sobre, cerca o en contacto con el calefactor, por ejemplo:

1. pulverizadores o latas de aerosol, trapos, escobas, trapeadores, aspiradoras y otros utensilios de limpieza.
2. Polvos detergentes, lejías, ceras y otros compuestos de limpieza, plásticos o envases de plástico, gasolina, queroseno, líquido para encendedores, líquidos de limpieza en seco y otros líquidos volátiles.
3. Diluyentes de pintura y otros compuestos para pintar, bolsas de papel y otros productos de papel. La exposición a estos materiales podría causar la corrosión de los intercambiadores de calor.

Para obtener el máximo rendimiento continuo del calefactor y reducir las posibilidades de fallas es necesario que se le proporcione mantenimiento periódico. Hable con su distribuidor local sobre la frecuencia de mantenimiento adecuada y la posibilidad de un contrato de mantenimiento.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA E INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Corte los suministros de gas y electricidad al calefactor e instale una etiqueta de bloqueo antes de realizar reparaciones o tareas de mantenimiento. Siga las instrucciones de funcionamiento de la etiqueta pegada al calefactor.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO Y DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca ponga en funcionamiento el calefactor sin instalar un filtro o dispositivo de filtración. No opere nunca el calefactor sin las puertas de acceso al filtro o dispositivo de filtración.

! PRECAUCIÓN

PELIGRO DE CORTE

Si no se respeta esta precaución podrían producirse lesiones.

Las hojas de metal pueden tener bordes cortantes o irregularidades. Tenga precaución y use ropa de protección adecuada, gafas de seguridad y guantes cuando manipule piezas y realice el mantenimiento en el calefactor.

El mantenimiento mínimo para este calefactor es el siguiente:

1. Revise y limpie el filtro de aire cada mes o con mayor frecuencia si es necesario. Reemplácelo si está roto.
2. Compruebe que el motor y la rueda del ventilador estén limpios en cada temporada de calefacción y de enfriamiento. Límpielos según sea necesario.
3. Compruebe que las conexiones eléctricas estén bien apretadas y revise los controles para garantizar un funcionamiento adecuado en cada temporada de calefacción. Repárelos según sea necesario.
4. Revise que el compartimiento del quemador no tenga óxido, corrosión, hollín o polvo excesivo en cada temporada de calefacción. Si es necesario, haga que una agencia de servicio calificada repare el calefactor y el quemador.
5. Inspeccione el sistema de ventilación/tuberías antes de cada temporada de calefacción para detectar goteos, tuberías combadas o conexiones resquebrajadas. Haga que una agencia de servicio calificada repare el sistema de ventilación/tuberías.
6. Inspeccione cualquier accesorio que se le haya colocado al calefactor, como un limpiador electrónico de aire o el humidificador. Haga las reparaciones o el servicio recomendado en las instrucciones de los accesorios.

Limpeza o reemplazo del filtro de aire

El tipo de filtro de aire puede variar según la aplicación o la orientación. El filtro queda fuera de la carcasa del calefactor. Este calefactor no lleva un filtro interno. Consulte “Colocación del filtro” en la sección “Instalación” de este manual.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO Y DE INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca ponga en funcionamiento el calefactor sin instalar un filtro o dispositivo de filtración. No opere nunca el calefactor sin las puertas de acceso al filtro o dispositivo de filtración.

NOTA: Si el filtro tiene una flecha de dirección del flujo de aire, la flecha debe apuntar hacia el ventilador.

Para limpiar o reemplazar los filtros haga lo siguiente:

! ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no respeta esta advertencia podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Antes de instalar, modificar o mantener el sistema, el interruptor de desconexión eléctrico principal debe estar en la posición OFF (apagado) y debe instalar una tarjeta de bloqueo. Es posible que haya más de un interruptor de desconexión. Bloquee los disyuntores y márquelos con una etiqueta de advertencia apropiada. Verifique el adecuado funcionamiento después del mantenimiento. Siempre vuelva a poner las puertas de acceso después de completar las tareas de reparación y servicio.

1. Corte el suministro eléctrico al calefactor.
2. Quite la puerta del gabinete del filtro.
3. Deslice el filtro hacia fuera.
4. Si la unidad viene con un filtro permanente lavable, rocíe agua fría del grifo a través del filtro en la dirección opuesta al flujo del aire. Enjuague el filtro y déjelo secar. No se recomienda aceitar ni recubrir el filtro.
5. Si la unidad ya viene con un filtro de medios desechable especificado, reemplácelo solo con un filtro de medios del mismo tamaño según la especificación de la fábrica.
6. Deslice el filtro en su gabinete.
7. Vuelva a poner la puerta del gabinete del filtro.
8. Restablezca el suministro eléctrico al calefactor.

Mantenimiento del motor y de la rueda del ventilador

! ADVERTENCIA

RIESGO DE FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales o incluso la muerte.

El interruptor de la puerta del ventilador proporciona 115 V al control. Los componentes no se pondrán en funcionamiento hasta que el interruptor esté cerrado. Hay que tomar precauciones cuando se cierre manualmente este interruptor para fines de reparación.

Para conseguir una vida útil larga, economía y máxima eficiencia, limpie anualmente la suciedad y la grasa que se acumulan en el motor y en la rueda del ventilador.

Los motores del inductor y del ventilador vienen previamente lubricados y no requieren más lubricación. Estos motores se pueden identificar por la ausencia de puertos de aceite en cada extremo del motor.

Los siguientes pasos los deberá realizar un técnico de servicio calificado. Limpie el motor y la rueda del ventilador de la siguiente manera:

1. Corte el suministro eléctrico al calefactor.
2. Retire la puerta del ventilador.
3. Todos los cables de fábrica se pueden dejar conectados, pero las conexiones sobre el terreno del termostato y los accesorios podrían tener que desenchufarse, según su longitud y por dónde pasen.
4. Si la tubería de aire de combustión y de ventilación pasa a través del compartimiento del ventilador, será necesario quitar las tuberías del compartimiento del ventilador.

Desconecte la tubería de aire de combustión y de ventilación de esta forma:

- a. Afloje las abrazaderas en los acoplamientos de ventilación y la tubería de aire de combustión externa al calefactor.
- b. Separe las tuberías de los acoplamientos y póngalos a un lado.
- c. Afloje las abrazaderas en los acoplamientos de ventilación y la tubería de aire de combustión ubicados en el estante del ventilador.
- d. Separe las tuberías del compartimiento del ventilador y póngalas a un lado.
- e. Quite las conexiones de los adaptadores de las tuberías y póngalas a un lado.
- f. Después de dar servicio al ventilador, repita los mismos pasos del “a” al “e” en orden inverso.
- g. Apriete todas las abrazaderas a 15 lb-in.

Consulte la Fig. 66 para ver los pasos del 5 al 14.

5. Quite los tornillos que sujetan el conjunto del ventilador al estante del ventilador y deslícelo para sacarlo del calefactor. Desconecte el cable de tierra y los enchufes del mazo de cables del motor del ventilador.

NOTA: La rueda del ventilador es frágil. Tenga cuidado.

NOTA: En el tamaño 100E21--22, se debe retirar el tornillo superior que sujeta el ventilador al estante para extraerlo. (Consulte la Fig. 67)

6. Limpie la rueda y el motor del ventilador con una aspiradora equipada con un cepillo suave. Tenga cuidado de no mover los contrapesos (clips) en las aspas del ventilador. No doble la rueda ni las aspas, ya que afectaría el equilibrio del ventilador.
7. Si encuentra residuos grasos en la rueda del ventilador, sáquela de su alojamiento y límpiela con un desengrasador apropiado. Para quitar la rueda:

NOTA: La rueda compuesta DIBC, que se utiliza en algunos modelos, debe limpiarse solo con agua y un jabón suave. Deje que la rueda se seque antes de volver a armarla.

- a. Marque la ubicación de la rueda del ventilador sobre el eje antes de desarmarla, para garantizar una reinstalación correcta.
- b. Afloje el tornillo que sujeta la rueda al eje del motor.

NOTA: Marque los brazos de montaje y el alojamiento del ventilador para asegurarse de que cada brazo vuelva a colocarse en el mismo agujero durante la reinstalación.

- c. Marque la orientación de la rueda y la ubicación de la placa de corte para garantizar una reinstalación correcta.
 - d. Quite los tornillos que sujetan la placa de corte y sáquela del alojamiento.
 - e. Quite los pernos que sujetan los soportes de montaje del motor al alojamiento del ventilador y deslice el motor y los soportes hacia fuera.
 - f. Saque la rueda del ventilador del alojamiento.
 - g. Limpie la rueda según las instrucciones del desengrasador. No deje entrar desengrasador en el motor.
8. Vuelva a ensamblar el motor y la rueda del ventilador de acuerdo con los pasos del 7b al 7f en orden inverso. Compruebe que la rueda esté colocada de forma que gire correctamente.
 9. Apriete los pernos de montaje del motor a 40 +/- 10 lb-in cuando los vuelva a montar.

NOTA: Asegúrese de que el anillo de entrada extraíble esté instalado antes de instalar el motor en calefactores con un ventilador compuesto DIBC.

10. Apriete el tornillo de ajuste de la rueda del ventilador a 160 +/- 20 lb-in cuando lo vuelva a montar.

11. Compruebe que la rueda esté centrada en el alojamiento del ventilador y que el tornillo de ajuste esté en contacto con la parte plana del eje del motor. Afloje el tornillo de ajuste en la rueda del ventilador y cambie su posición si es necesario.

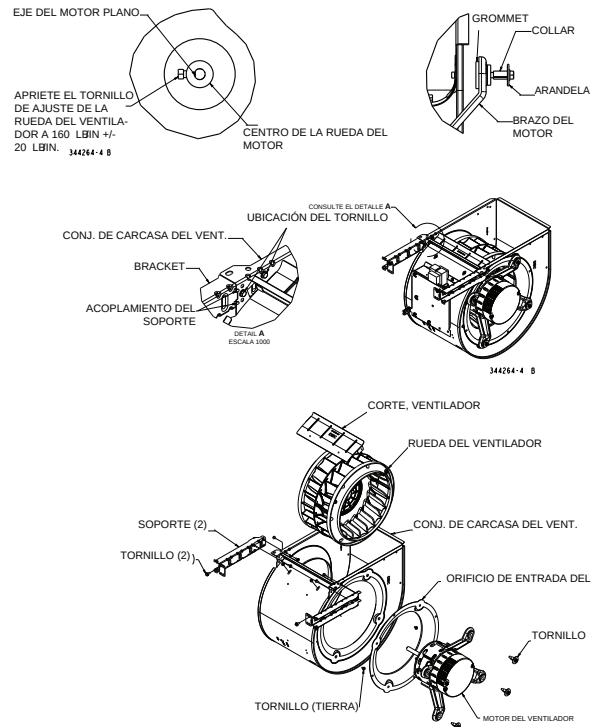


Fig. 66 – Conjunto del ventilador en 040E14--10 y 060E14-12

A190094BSP

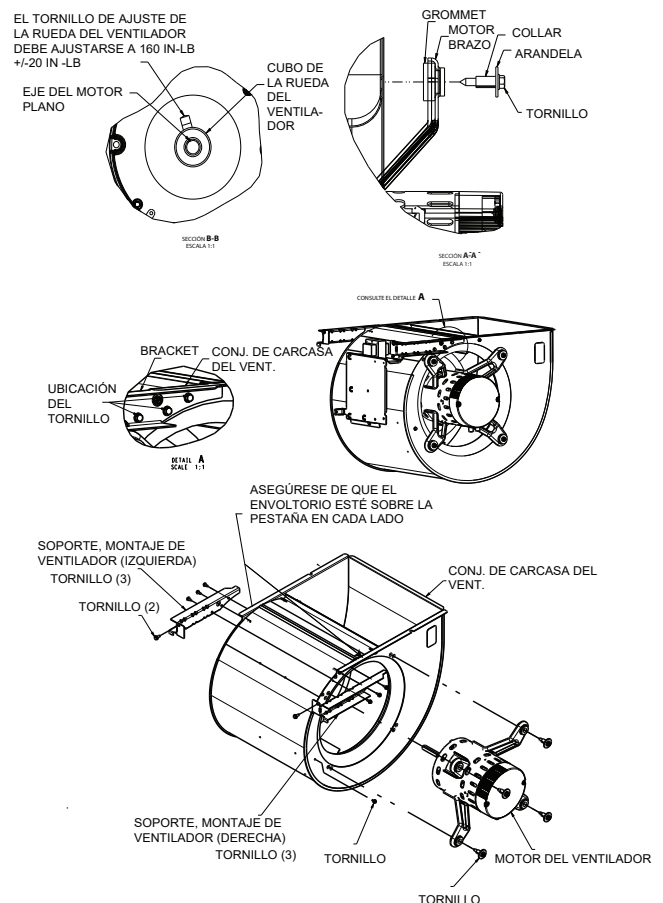


Fig. 67 – Conjunto de ventilador en 100E21--22

A190407SP

12. Haga girar manualmente la rueda del ventilador para comprobar que no haya roce con el alojamiento.
13. Reinstale el conjunto del ventilador en el calefactor.
14. Reinstale los dos tornillos que sujetan el conjunto del ventilador a la plataforma del ventilador.

NOTA: En el modelo 100E21--22, asegúrese de que la envoltura del ventilador quede en la parte superior de las dos lengüetas de las paredes laterales del ventilador. (Consulte la Fig. 67)

15. Vuelva a conectar los cables del ventilador al control del calefactor. Consulte el diagrama eléctrico del calefactor y conecte los cables del termostato si los desconectó previamente.

NOTA: Asegúrese de conectar el cable de tierra y reconecte los enchufes del mazo de cables al motor del ventilador.

16. Solo para calefactores en aplicaciones horizontales o de flujo descendente con la tubería de ventilación a través del calefactor:
 - a. Instale un tramo corto de tubería de ventilación dentro del calefactor y conéctelo al sistema de ventilación existente.
 - b. Acople el conector de ventilación al codo de ventilación.
17. Encienda el suministro eléctrico. Cierre con la mano el interruptor de la puerta del ventilador. Utilice un pedazo de cinta para mantener cerrado el interruptor. Para comprobar las variaciones de rotación y la velocidad entre las modalidades de calefacción y de enfriamiento, haga un puente entre R y G y entre R y Y en los terminales del termostato de control del calefactor. Si la temperatura exterior está por debajo de los 70°F (21°C), apague el disyuntor que va a la unidad externa antes de hacer funcionar el calefactor en el ciclo de enfriamiento. Encienda el disyuntor exterior después de finalizar el ciclo de enfriamiento. Consulte la Fig. 37.

NOTA: Si puentea los terminales R y W/W1 del termostato mientras está cerrado el interruptor de la puerta del ventilador, el ventilador funcionará durante 90 segundos antes de iniciar un ciclo de calefacción.

- a. Realice la autoprueba de componentes según se indica en la parte inferior de la etiqueta de SERVICIO en la puerta de control.
- b. Verifique que el ventilador gire en la dirección correcta.
18. Si el calefactor funciona debidamente, SUELTE EL INTERRUPTOR DE LA PUERTA DEL VENTILADOR. Retire los puentes o reconecte los cables del termostato que no estén conectados. Vuelva a poner la puerta del ventilador.
19. Abra el suministro de gas y haga funcionar el calefactor durante un ciclo de calefacción completo. Verifique la subida de la temperatura del calefactor como se muestra en la sección de ajustes. Ajuste la subida de la temperatura según se muestra en la sección de ajustes.

Limpieza de los quemadores y el sensor de llamas

Los siguientes pasos los deberá realizar un técnico de servicio calificado. Si encuentra acumulaciones de suciedad o polvo en los quemadores, pueden limpiarse de acuerdo con este procedimiento:

NOTA: Utilice una llave de respaldo en la válvula de gas para evitar que la válvula rote en el colector o dañe la instalación en el conjunto del quemador.



ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA E INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Corte los suministros de gas y electricidad al calefactor e instale una etiqueta de bloqueo antes de realizar reparaciones o tareas de mantenimiento. Siga las instrucciones de funcionamiento de la etiqueta pegada al calefactor.

Consulte la Fig. 68.

1. Desconecte la alimentación en la desconexión externa, el fusible o el disyuntor.
2. Apague el gas en el cierre externo o el medidor de gas.

3. Retire la puerta de control y póngala a un lado.
4. Gire el interruptor eléctrico de la válvula de gas a la posición OFF.
5. Desconecte la tubería de gas de la válvula de gas y retire la tubería de la caja del calefactor.
6. Retire cada cable correspondiente de los terminales en la válvula de gas.
7. Desconecte los cables del encendedor de superficie caliente (HSI), del HSI.
8. Desconecte el cable del sensor de llama, del sensor de llama.
9. Coloque un soporte para el colector y quite los cuatro tornillos que sujetan el conjunto del colector al conjunto del quemador y póngalos a un lado. Tome nota de la ubicación del cable verde/amarillo y del terminal a tierra.
10. Compruebe que los orificios del conjunto del distribuidor no estén obstruidos o bloqueados. Retire el orificio y límpielo o reemplácelo.
11. Quite los cuatro tornillos que sujetan la placa superior de la carcasa al calefactor.
12. Levante ligeramente la placa superior y coloque un pedazo de madera o de cartón plegado para mantenerla así.
13. Coloque un soporte para el conjunto del quemador y quite los tornillos que sujetan el conjunto al panel de celdas del intercambiador de calor.
14. Quite los cables de los dos interruptores de seguridad.
15. Saque el quemador de una pieza de las ranuras a los lados del conjunto del quemador.
16. Retire el sensor de llamas del conjunto del quemador.
17. (Opcional) Retire el encendedor de superficie caliente (HSI) y el soporte del conjunto del quemador.
18. Compruebe la resistencia del encendedor. La resistencia nominal es de entre 40 y 70 ohmios a temperatura ambiente y es estable durante la vida útil del encendedor.
19. Limpie el quemador con un cepillo y una aspiradora.
20. Limpie el sensor de llama con una lana de acero fina (clase 0000). No use papel de lija ni tela esmeril.

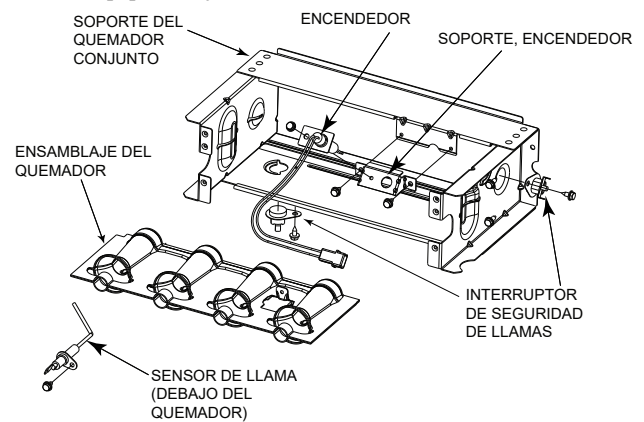


Fig. 68 – Conjunto del quemador

A11403SP

Para reinstalar el conjunto del quemador:

1. Instale el encendedor de superficie caliente (HSI) y el soporte en el conjunto del quemador.
2. Instale el sensor de llama en el quemador.
3. Alinee los bordes del quemador de una sola pieza con las ranuras en el conjunto del quemador y deslice los quemadores hacia delante hasta que queden bien colocados en el conjunto del quemador.
4. Alinee los orificios en el conjunto del colector con los anillos de soporte en el extremo del quemador.

5. Inserte los orificios en los anillos de soporte de los quemadores.

NOTA: Si el colector no queda al ras con el quemador, no fuerce el colector contra el conjunto del quemador. Los quemadores no están situados lo suficientemente adelante en el conjunto del quemador. Retire el colector y compruebe la colocación del quemador en su conjunto antes de reinstalar el colector.

6. Conecte el cable verde/amarillo y el terminal a tierra con uno de los tornillos de instalación del colector.
7. Instale los tornillos de instalación del colector restantes.
8. Verifique la alineación de la ignición. Consulte Fig. 68, Fig. 69 y Fig. 70.
9. Conecte los cables a los interruptores de seguridad.
10. Alinee el conjunto del quemador con los agujeros en el panel de entrada de celdas principal y conecte el ensamblaje del quemador con el panel de celdas.
11. Conecte el cable para el sensor de llama.
12. Conecte el cable del encendedor de superficie caliente.

NOTA: Utilice un lubricante sellador para tuberías resistente al propano con el fin de evitar fugas. No utilice cinta selladora de roscas de politetrafluoroetileno (PTFE).

13. Instale la tubería de gas en la válvula de gas.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca limpie una tubería de gas en una cámara de combustión. Nunca verifique si hay fugas de gas con una llama expuesta. Si desea revisar todas las conexiones, utilice una solución de jabón disponible en el comercio fabricada especialmente para la detección de fugas. Un incendio o una explosión pueden provocar daños en la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte.

14. Busque fugas de gas con una solución de jabón comercial hecha específicamente para detectar fugas.
15. Abra el gas en el interruptor eléctrico de la válvula de gas y en el interruptor de corte o medidor externo.
16. Restablezca la alimentación en el interruptor de desconexión, fusible o disyuntor exterior.
17. Deje funcionar el calefactor durante dos ciclos de calefacción completos para comprobar que funciona correctamente.
18. Instale la puerta de control cuando los haya completado.

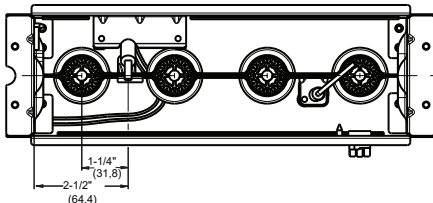
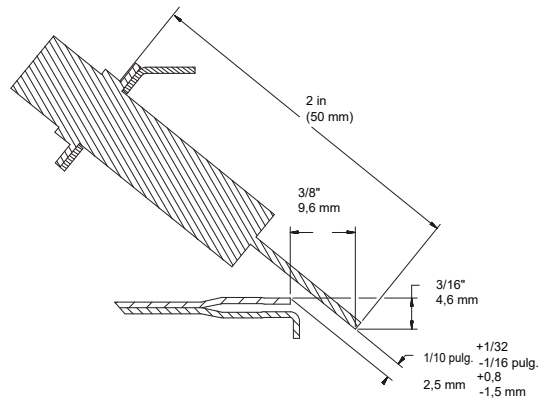


Fig. 69 – Posición del encendedor: vista superior

A11405SP



L12F041SP

Fig. 70 – Posición del encendedor: vista lateral

Servicio del encendedor de superficie caliente

El encendedor **NO** necesita una inspección anual. Revise la resistencia antes de sacar la ignición. Consulte Fig. 68, Fig. 69 y Fig. 70.

1. Corte los suministros de gas y electricidad al calefactor.
2. Retire la puerta del control.
3. Desenchufe la conexión del cable del encendedor.
4. Compruebe la resistencia del encendedor. La resistencia del encendedor se ve afectada por la temperatura. Solo revise la resistencia cuando el encendedor esté a temperatura ambiente.
 - a. Utilice un ohmímetro para verificar la resistencia a través de los dos cables del encendedor en el conector.
 - b. La lectura en frío debe estar entre los 40 y los 70 ohmios.
5. Retire el conjunto del encendedor.
 - a. Con la ayuda de un destornillador de 1/4 in, quite los dos tornillos que sujetan el soporte de montaje del encendedor al conjunto del quemador; consulte la Fig. 68.
 - b. Retire con cuidado el conjunto del encendedor y el soporte a través de la parte frontal del conjunto del quemador, sin dejar que el encendedor toque otras piezas.
 - c. Compruebe que el encendedor no tenga daños o fallas.
 - d. Si tiene que reemplazarlo, quite el tornillo que lo sujeta al soporte y retire el encendedor.
6. Para reemplazar el conjunto del encendedor y el soporte, repita los pasos del 5a a 5d en orden inverso.
7. Vuelva a conectar el mazo de la ignición a la ignición y enderece los cables de ignición para asegurar que no se ejerza tensión sobre la ignición. Consulte la Fig. 68.
8. Restablezca los suministros de gas y electricidad al calefactor.
9. Inicie la función de autoprueba de la placa de control o cicle el termostato para verificar el funcionamiento del encendedor.
10. Vuelva a poner la puerta del control.

Limpieza de la caja recolectora y el sistema de drenaje



ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA E INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Corte los suministros de gas y electricidad al calefactor e instale una etiqueta de bloqueo antes de realizar reparaciones o tareas de mantenimiento. Siga las instrucciones de funcionamiento de la etiqueta pegada al calefactor.

1. Corte los suministros de gas y electricidad al calefactor.
2. Retire la puerta del control.

- Desconecte el tubo del interruptor de presión del puerto del interruptor de presión.

NOTA: Compruebe que el tubo del interruptor de presión que desconectó se encuentre más arriba que la abertura de la caja recolectora, o de otra forma el agua saldrá por el tubo.

- Quite el tapón de la caja recolectora del puerto de arriba en la esquina superior de la caja recolectora. Consulte la Fig. 60.
- Coloque un embudo con un tubo flexible en el puerto de la caja recolectora.
- Vierta agua dentro de la caja recolectora hasta que el agua que sale por la trampa de condensación esté limpia y fluya libremente.
- Repita los pasos del 4 al 6 con el tapón medio en la esquina superior de la caja recolectora.
- Retire el tubo del interruptor de presión de la caja recolectora.

NOTA: NO sople en el tubo si está conectado al interruptor de presión.

- Limpie el puerto del interruptor de presión en la caja recolectora con un alambre delgado. Sacuda el tubo del interruptor de presión para sacar el agua que pueda quedar dentro.
- Vuelva a conectar el tubo al interruptor de presión y al puerto del interruptor de presión.
- Saque del puerto de la caja recolectora y la trampa el tubo de desahogo.
- Limpie el puerto de desahogo en la caja recolectora y la trampa con un alambre delgado. Sacuda el tubo para sacar el agua que pueda quedar dentro.
- Vuelva a conectar el tubo de desahogo a los puertos de la trampa y de la caja recolectora.

Limpieza del drenaje y de la trampa de condensación

NOTA: Si se retira el sifón de condensación deberá colocar una nueva empaquetadura entre el sifón y la caja colectora. Verifique que la empaquetadura del sifón de condensación se incluya en el kit de servicio o consiga una con su distribuidor local.

- Desconecte la alimentación en la desconexión externa, el fusible o el disyuntor.
- Apague el gas en el cierre externo o el medidor de gas.
- Retire la puerta de control y póngala a un lado.
- Gire el interruptor eléctrico de la válvula de gas a la posición OFF.
- Desconecte el drenaje exterior del codo de drenaje de condensación o la tubería de extensión de drenaje al interior del calefactor y déjelas a un lado.
- Desconecte la manguera de desahogo de la trampa de condensación del puerto de la caja recolectora y de la trampa de condensación.

NOTA: Si el condensado tiene una almohadilla térmica conectada al sifón, guíe los cables de la almohadilla hacia el punto de conexión y desconecte los cables de la almohadilla térmica.

- Retire el tornillo que asegura el sifón de condensación a la caja colectora, retire el sifón y déjelo a un lado.
- Retire la empaquetadura del sifón de la caja colectora si no salió cuando sacó el sifón.
- Deseche la empaquetadura del sifón que sacó.
- Enjuague el sifón de condensación con agua tibia hasta que quede limpio.
- Deje correr agua tibia por las líneas de drenaje de condensación. No se olvide de revisar y limpiar el puerto de desahogo en la caja recolectora.
- Sacuda el sifón para secarlo.
- Limpie el puerto de la caja recolectora con un alambre delgado.

Para reinstalar el drenaje y la trampa de condensación:

- Despegue el papel del adhesivo de la junta de la trampa de condensación

- Instale la junta en la caja recolectora
- Alinee la trampa de condensación con la abertura de drenaje en la caja recolectora y sujete la trampa con el tornillo
- Conecte la manguera de desahogo al puerto de desahogo en la trampa de condensación y en la caja recolectora.
- Asegure bien las tuberías para evitar que se comben o quede líquido atrapado en ellas.
- Conecte el codo de drenaje de condensación o codo de extensión de drenaje a la trampa de condensación.
- Conecte los cables de la almohadilla térmica de condensación (si se utiliza).
- Conecte la tubería de drenaje externa al codo de drenaje de condensación o tubería de extensión de drenaje.
- Abra el gas en el interruptor eléctrico de la válvula de gas y en el interruptor de corte o medidor externo.
- Restablezca la alimentación en el interruptor de desconexión, fusible o disyuntor exterior.
- Deje funcionar el calefactor durante dos ciclos de calefacción completos para comprobar que funciona correctamente.
- Instale la puerta de control cuando los haya completado.

Verificación del funcionamiento de la almohadilla térmica (si corresponde)

En aplicaciones en las que la temperatura ambiente alrededor del calefactor sea de 32 °F o menos, se necesitarán medidas de protección anticongelante. Si en esta aplicación se ha usado cinta aislante térmica, compruebe que la cinta funciona cuando se expone a temperaturas bajas.

NOTA: La almohadilla térmica, cuando se utiliza, debe envolver la trampa de drenaje de condensación. No hace falta utilizar cinta térmica dentro de la carcasa del calefactor. La mayoría de las cintas térmicas se activan con la temperatura y no es práctico verificar el calentamiento real de la cinta. Verifique lo siguiente:

- Busque evidencias de daño físico en la cinta térmica como rasguños, cortes, abrasiones, mordeduras de animales, etc.
- Compruebe que el aislamiento de la cinta térmica no presente descoloramientos. Si encuentra daños o descoloramiento en el aislamiento, reemplace la cinta térmica.
- Compruebe que el circuito de suministro de alimentación de la cinta térmica esté encendido.

Limpieza de los intercambiadores de calor

Los siguientes pasos los deberá realizar un técnico de servicio calificado.

Intercambiadores de calor principales

Si los intercambiadores de calor presentan una acumulación ligera de suciedad o polvo en su interior, pueden limpiarse de acuerdo con este procedimiento:

NOTA: Si los intercambiadores de calor presentan una acumulación densa de hollín y de carbón, tanto el intercambiador de calor principal como el secundario deben reemplazarse en lugar de tratar de limpiarlos a fondo, debido a que tienen un diseño complicado. La acumulación de hollín y carbono indica que existe un problema que hay que corregir, como un ajuste incorrecto del colector, una calidad o cantidad insuficiente de aire de combustión, una terminación de ventilación incorrecta, orificios del colector dañados o del tamaño incorrecto, gas inadecuado o un intercambiador de calor restringido (primario o secundario). Se deben tomar medidas para corregir el problema.

- Corte los suministros de gas y electricidad al calefactor.
- Retire la puerta del control.
- Desconecte los cables o conectores al interruptor de seguridad, a la válvula de gas, al encendedor y al sensor de llama.
- Utilice una llave de respaldo para desconectar la tubería de suministro de gas de la válvula de control de gas del calefactor.

- Quite los dos tornillos que sujetan la placa de relleno superior y gírela hacia arriba para acceder a los tornillos que sujetan el conjunto del quemador al panel de celdas.
- Quite los tornillos que sujetan el ensamblaje del quemador al panel de celdas. Consulte la Fig. 68.

NOTA: La cubierta del quemador, el colector, la válvula de gas y el conjunto del quemador deben retirarse como un solo grupo.

- Limpie las aberturas del intercambiador de calor con un cepillo blando y una aspiradora. Consulte la Fig. 71.

NOTA: Después de limpiarlos, inspeccione los intercambiadores de calor para comprobar que no tengan objetos extraños que puedan restringir el flujo de los productos de la combustión.

- Para volver a ensamblar las partes repita los pasos del 1 al 6 en orden inverso.
- Consulte el diagrama eléctrico del calefactor y vuelva a conectar los cables al interruptor de seguridad, a la válvula de gas, el encendedor y el sensor de volatilización de la llama.
- Restablezca los suministros de gas y electricidad al calefactor.
- Compruebe el funcionamiento del calefactor durante dos ciclos de calefacción completos. Inspeccione los quemadores. Las llamas de los quemadores deben ser de un color azul claro, casi transparente. Consulte la Fig. 62.
- Compruebe que no haya fugas de gas.
- Vuelva a poner la puerta principal del calefactor.

! ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA E INCENDIO

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Corte los suministros de gas y electricidad al calefactor e instale una etiqueta de bloqueo antes de realizar reparaciones o tareas de mantenimiento. Siga las instrucciones de funcionamiento de la etiqueta pegada al calefactor.

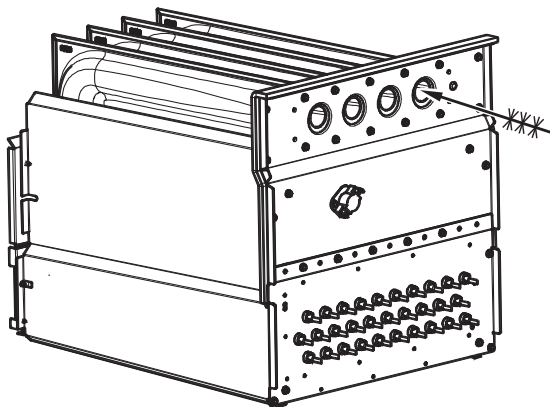


Fig. 71 – Limpieza de la celda del intercambiador de calor A11273

Intercambiadores de calor secundarios

NO SE PUEDE dar servicio ni inspeccionar el lado de condensación (interior) del intercambiador de calor secundario sin haber quitado por completo el conjunto del intercambiador de calor. Su distribuidor le puede dar información detallada sobre el procedimiento para retirar el intercambiador de calor.

ACONDICIONAMIENTO PARA EL INVIERNO

Debido a que el calefactor utiliza un intercambiador de calor de condensación, se acumulará una cierta cantidad de agua en la unidad como resultado del proceso de transferencia de calor. Por lo tanto, una vez que la unidad ha funcionado, no se puede dejar apagada durante un

período muy largo en el que las temperaturas lleguen a los 32 °F (0 °C) o menos, a no ser que la unidad haya sido acondicionada para el invierno. Siga estos procedimientos para acondicionar el calefactor para el invierno:

- Obtenga propilenglicol (anticongelante para vehículos recreativos, piscinas o un producto equivalente).
- Corte el gas y los suministros eléctricos al calefactor.
- Retire la puerta de control del calefactor.
- Quite el tapón de goma sin uso que se encuentra en la parte superior del puerto de la caja recolectora, en el lado opuesto de la trampa de condensación. Consulte la Fig. 60.
- Conecte un tubo suministrado de fábrica de 3/8 in (9,5 mm) de D.I. en el puerto abierto de la caja del colector.
- Introduzca un embudo (no incluido) en el tubo.
- Vierta un cuarto (de litro) de anticongelante en el embudo/tubo. El anticongelante debe correr a través del alojamiento del inductor, rebosar la trampa de condensación y fluir a un desagüe abierto.

! ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no respeta esta advertencia podría sufrir daños personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Antes de instalar, modificar o mantener el sistema, el interruptor de desconexión eléctrico principal debe estar en la posición OFF (apagado) y debe instalar una tarjeta de bloqueo. Es posible que haya más de un interruptor de desconexión. Bloquee los disyuntores y márkelos con una etiqueta de advertencia apropiada. Verifique el adecuado funcionamiento después del mantenimiento. Siempre vuelva a poner las puertas de acceso después de completar las tareas de reparación y servicio.

! ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no respeta esta advertencia, podría sufrir lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

Nunca limpie una tubería de gas en una cámara de combustión. Nunca verifique si hay fugas de gas con una llama expuesta. Si desea revisar todas las conexiones, utilice una solución de jabón disponible en el comercio fabricada especialmente para la detección de fugas. Un incendio o una explosión pueden provocar daños en la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte.

! PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑO A LA UNIDAD Y A LA PROPIEDAD

Si no se respeta esta precaución se podrían producir daños a los componentes de la unidad o a la propiedad.

Si el calefactor se encuentra en un espacio sin acondicionar en el que la temperatura ambiente se encuentre a 32° F (0° C) o menos, deben tomarse medidas de protección contra las heladas para evitar daños menores a la propiedad o al producto.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑO A LOS COMPONENTES DE LA UNIDAD

Si no se respeta esta precaución se podrían producir daños en el calefactor o a otra propiedad.

No utilice etilenglicol (anticongelante para automóviles ni productos equivalentes). Los componentes de plástico podrían fallar.

8. Vuelva a poner el tapón de goma en el puerto de la caja recolectora.
9. Quite el tapón de goma sin uso que se encuentra en medio del puerto de la caja recolectora, en el lado opuesto de la trampa de condensación. Consulte la [Fig. 60](#).
10. Repita los pasos del 5 al 8.
11. Si se utiliza una bomba de condensación, consulte con el fabricante de la bomba para verificar que se pueda usar con el anticongelante. Encienda la bomba y bombee anticongelante en el desagüe abierto.
12. Vuelva a poner la puerta principal.
13. Cuando vaya a encender el calefactor, limpie la bomba de condensación con agua limpia para comprobar que funciona correctamente antes de encenderlo.
14. No es necesario vaciar el propilenglicol antes de volver a encender el calefactor.

SECUENCIA DE OPERACIÓN

NOTA: El control del calefactor debe conectarse a tierra para que funcione debidamente o se bloqueará. El control se conecta a tierra con el cable verde/amarillo dirigido al tornillo del soporte del distribuidor y la válvula de gas. Consulte el diagrama esquemático en [Fig. 73](#), siga la secuencia de operación en las distintas modalidades. Lea y siga el diagrama eléctrico detalladamente.

NOTA: Si ocurre un corte de electricidad cuando la unidad está programada para calentar (W), el control iniciará un período de 90 segundos con solo el ventilador encendido (ON), dos segundos después de que regrese la electricidad, si el termostato aún requiere la función de calefacción. La luz ámbar del LED destellará el código 12 durante el período de 90 segundos, y después el LED quedará en encendido continuo, si no se detectan fallas. Después del período de 90 segundos, el calefactor responde normalmente al termostato.

La puerta del ventilador debe estar instalada para conducir la electricidad a través del interruptor de interbloqueo (ILK) de la puerta del ventilador al control del calefactor (CPU), transformador (TRAN), motor del inductor (IDM), motor del ventilador (BLWM), sistema de ignición de superficie caliente (HSI) y válvula de gas (GV).

1. **Calefacción**
Consulte [Fig. 37](#) y [Fig. 39](#) para ver las conexiones del termostato. El termostato de la pared hace una “solicitud de calefacción”, lo que cierra el circuito de R-W. El control del calefactor realiza una autocomprobación, verifica que los contactos del interruptor de presión del LPS y el HPS estén abiertos, y arranca el motor del inductor IDM.
 - a. **Período de prepurga del inductor:** a medida que el motor del inductor (IDM) se acelera, el interruptor de presión de la caja del colector hace contacto con el LPS para iniciar un período de prepurga de 15 segundos. Los contactos del interruptor de presión del armazón (HPS) del inductor se ignoran hasta un minuto después de que se cierra la válvula de gas.
 - b. **Pre calentamiento del sistema de ignición:** Al final del período de prepurga, el encendedor de superficie caliente. (HSI, por sus siglas en inglés) se activa para iniciar un período de pre calentamiento de 17 segundos.
 - c. **Secuencia de intento de ignición:** cuando finaliza el período de pre calentamiento del sistema de ignición, los contactos del relé de la válvula de gas principal (GVR) se cierran para encender la

válvula de gas (GV) y la válvula de gas se abre; entonces, se suministran 24 VCA a un humidificador que no se suministra de fábrica en el terminal HUM. La válvula de gas (GV) permite que el gas fluya a los quemadores donde el HSI produce la ignición. Cinco segundos después de que se cierra el GVR, se inicia un período de dos segundos para comprobar la llama. El HSI permanecerá encendido hasta que se detecte la llama o hasta que empiece el período de comprobación de dos segundos.

- d. **Comprobación de la llama:** cuando el electrodo de sensor de llamas (FSE) detecta la llama del quemador, el control del calefactor (CPU) inicia el período de demora de encendido del ventilador y mantiene abierta la válvula de gas (GV). Si no se detecta la llama del quemador en dos segundos, la CPU cerrará la válvula de gas (GV) y repetirá como máximo tres intentos de ignición adicionales antes de bloquear la ignición. **El bloqueo se anulará** automáticamente después de 3 horas o si se interrumpe por un momento la alimentación de 115 VCA al calefactor, o se interrumpe la alimentación de 24 VCA a SEC1 o SEC2 a la CPU de control del calefactor (no a W, G, R, etc.). Si se detecta una llama cuando no debería haberla, la CPU de control del calefactor bloquea la modalidad de calefacción con gas (Gas-Heating) y mantendrá encendido el motor del inductor (IDM) hasta que no se detecte ninguna llama.
- e. **Demora de encendido del ventilador:** si se detecta la llama del quemador, el motor del ventilador se energiza en velocidad de HEAT (calefacción) 25 segundos después de que se energice la válvula de gas GV. Al mismo tiempo, el terminal del limpiador electrónico de aire EAC-1 se enciende y permanece encendido mientras que el motor del ventilador (BLWM) esté encendido.
- f. **Demora de apagado de ventilador:** Cuando el termostato alcanza la temperatura programada, el circuito R-W se abre, lo que apaga la válvula de gas (GV), detiene el flujo de gas a los quemadores y corta la alimentación al terminal del humidificador (HUM). El motor del inductor (IDM) se mantendrá encendido durante un período de 15 segundos posterior a la purga. El motor del ventilador (BLWM) y el terminal EAC-1 del limpiador de aire se mantendrán encendidos durante 90, 120, 150 o 180 segundos (dependiendo del tiempo de retardo de apagado del ventilador que se haya seleccionado). La CPU del control del calefactor está configurada de fábrica con un tiempo de retardo de apagado del ventilador de 120 segundos.

2. Modo de enfriamiento

El termostato hace una “solicitud de enfriamiento”.

a. Enfriamiento de una sola velocidad

Consulte la [Fig. 37](#) y la [Fig. 39](#) para ver las conexiones del termostato.

El termostato cierra los circuitos R a G e Y. El circuito R-a-Y arranca la unidad exterior, y los circuitos R-a-G y Y arrancan el motor del ventilador del calefactor (BLWM) a la velocidad COOL.

El terminal del limpiador electrónico de aire EAC-1 recibe 115 VCA cuando el motor del ventilador (BLWM) está en funcionamiento. Cuando el termostato alcanza la temperatura programada, se abre el circuito R-G-Y. La unidad exterior se detendrá y el motor del ventilador del calefactor (BLWM) continuará funcionando en velocidad de enfriamiento (COOL) durante 90 segundos adicionales.

3. Modo de ventilador continuo

Cuando el termostato cierra el circuito R-a-G, el motor del ventilador BLWM funcionará a la velocidad continua del ventilador (velocidad del VENTILADOR). El terminal EAC-1 se energiza siempre que el motor del ventilador (BLWM) funciona. Durante una orden de calor, el ventilador BLWM se detendrá durante el calentamiento del encendido (17 s), el encendido (7 s) y el retardo

del encendido del ventilador (25 s), lo que permitirá que los intercambiadores de calor del calefactor se calienten más rápidamente y que, a continuación, se reinicie al final del período de retardo del encendido del ventilador a velocidad HEAT.

En la calefacción, la CPU de control del calefactor mantiene el motor del ventilador BLWM en la velocidad HEAT durante el período de retardo de apagado del ventilador seleccionado antes de volver a la velocidad de aire del ventilador continuo.

Cuando el termostato activa la función de enfriamiento alto, el motor del ventilador (BLWM) funciona en la velocidad de enfriamiento (COOL). Cuando el termostato alcanza la temperatura programada, el motor del ventilador (BLWM) continúa funcionando durante un período adicional de 90 segundos en la velocidad de enfriamiento (COOL) antes de regresar a la velocidad de ventilador continuo.

Cuando se abra el circuito de R-a-G, el motor del ventilador BLWM continuará funcionando durante un período adicional de 5 segundos, si ninguna otra función requiere que el motor del ventilador BLWM se mantenga en funcionamiento.

4. Bomba de calor

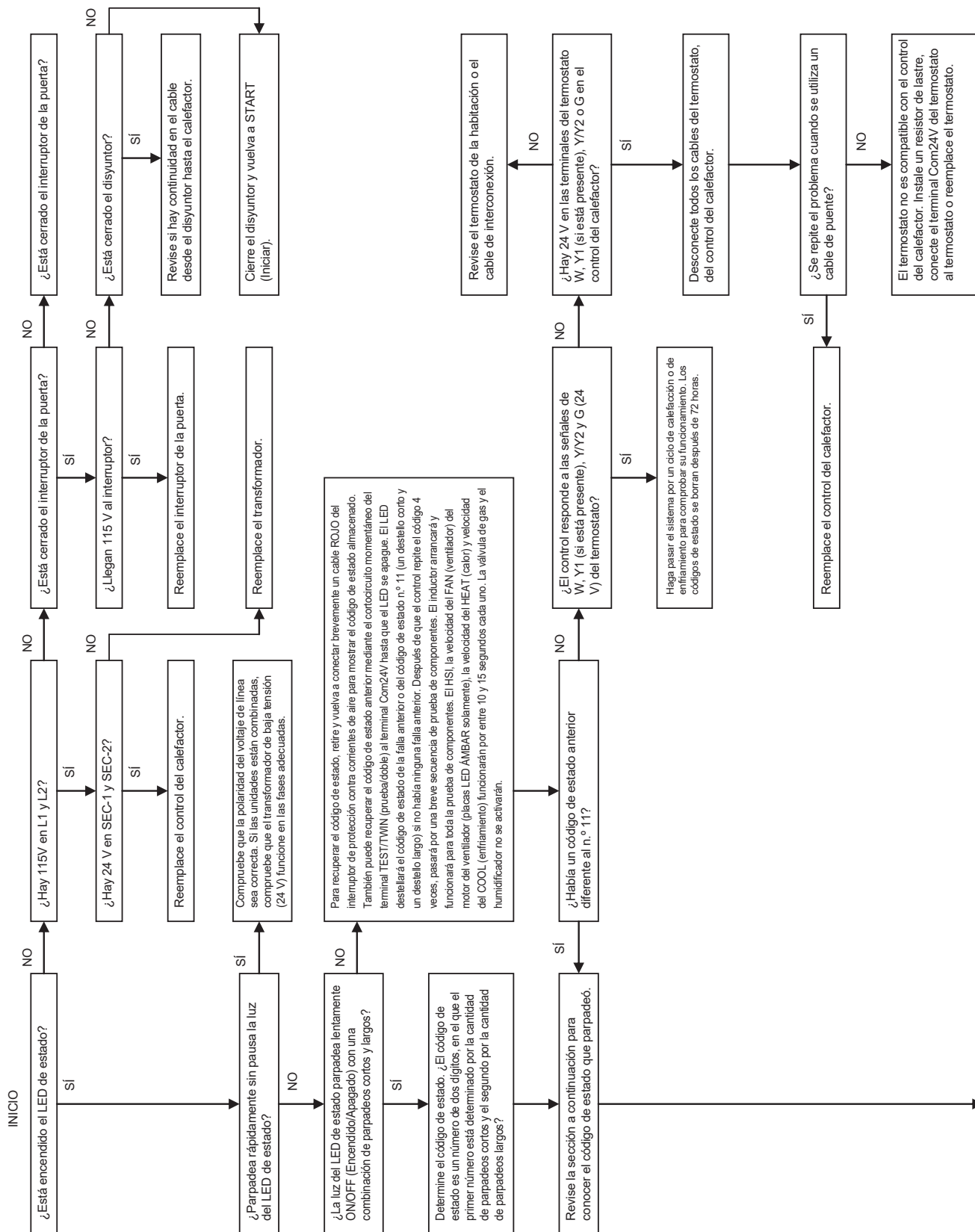
Consulte la [Fig. 37](#) y la [Fig. 39](#) para ver las conexiones del termostato. Cuando se instala con una bomba de calor, el control del calefactor automáticamente cambia la secuencia de tiempo para

evitar que el ventilador esté apagado durante largos períodos cuando se necesita realizar ciclos de descongelación. Cuando los circuitos de R-a-W-y-Y o de R-a-W-Y-y-G están energizados, la CPU de control del calefactor continúa encendiendo el motor del ventilador BLWM a velocidad HEAT y comienza un ciclo de calentamiento. El motor del ventilador (BLWM) se mantendrá encendido hasta que finalice el período de prepurga, luego se apagará durante 24 segundos y volverá a encenderse a la velocidad de calefacción (HEAT). Cuando desaparece la señal de entrada W, el control del calefactor inicia un período normal de pospurga del inductor, y la velocidad del ventilador cambia a la velocidad COOL después de una demora de 3 segundos. Si las señales de R-a-W-y-Y-y-G desaparecen al mismo tiempo, el motor del ventilador BLWM se mantendrá encendido durante el período de retardo de apagado del ventilador que se haya seleccionado. Si las señales de R-a-W-y-Y desaparecen, dejando la señal G, el motor del ventilador BLWM continuará operando el motor del ventilador a la velocidad HEAT después de que se haya completado el período de retardo de apagado del ventilador seleccionado.

Autoprueba de los componentes

Consulte la página 51 para ver las instrucciones.

Guía de solución de problemas



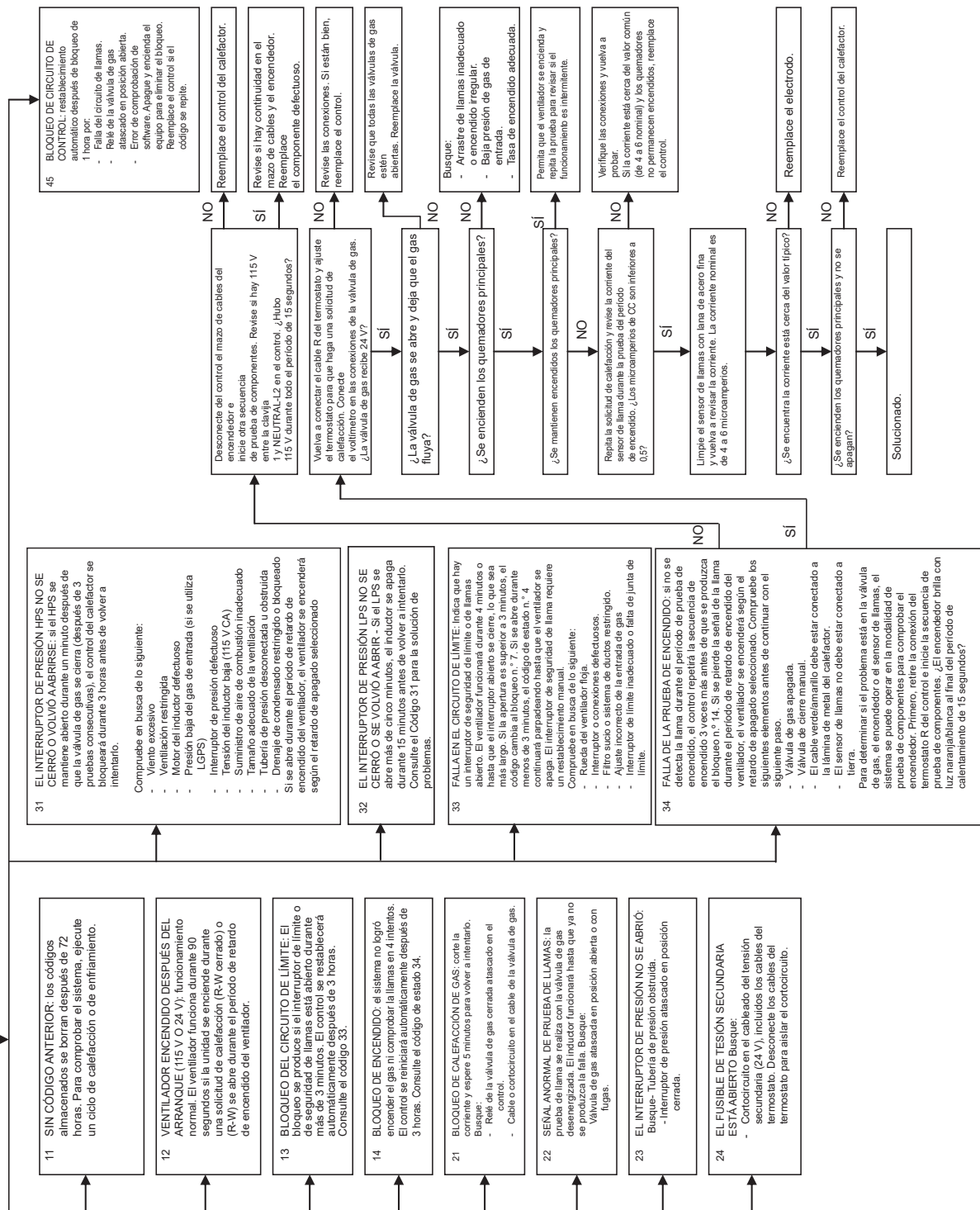
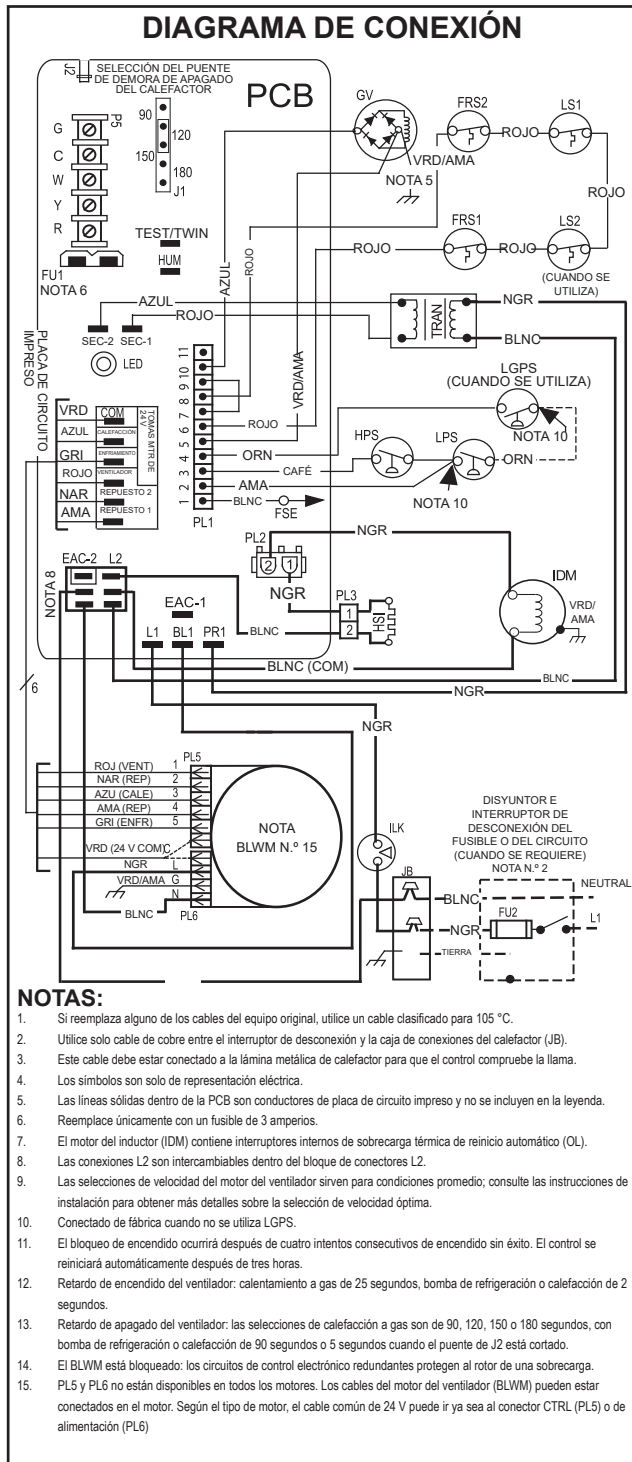


Fig. 72 – Guía de solución de problemas (continuación)

A190093SP



GUÍA INFORMATIVA DE PIEZAS DE REPUESTO

Grupo de piezas de la carcasa

Puerta del ventilador
Placa inferior
Puerta de control
Conjunto del pomo de la puerta
Placa de relleno superior

Grupo de piezas eléctricas

Fusible de 3 A
Placa de circuitos
Caja de control
Interruptor de la puerta
Caja de conexiones
Interruptores limitadores
Transformador

Grupo de piezas del ventilador

Carcasa del ventilador
Motor del ventilador
Rueda del ventilador
Placa de corte
Regulador de potencia (cuando se usa)

Grupo del filtro

Filtro(s)
Gabinete para medios (cuando se usa)

Grupo de piezas del control del gas

Quemador
Sensor de llama
Válvula de gas
Encendedor de superficie caliente
Colector
Orificio

Grupo de piezas del intercambiador de calor

Placa de contención
Caja de acoplamiento
Conjunto del intercambiador de calor
Panel de celdas del intercambiador de calor principal
Conjunto del intercambiador de calor secundario
Juntas de tuberías

Grupo de piezas del inductor

Caja recolectora
Trampa de condensación
Codo de la trampa de condensación
Juntas
Inductor
Conjunto del inductor
Condensador del motor del inductor (cuando se usa)
Módulo del motor del inductor (cuando se usa)
Interruptor(es) de presión

PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE PIEZAS: Consulte a su concesionario de instalación o a una empresa de calefacción y aire acondicionado autorizada de su elección:

CARRIER

7310 West Morris Street

Indianápolis, Indiana 46231 EE. UU.

Tenga a mano el número de modelo, el número de la serie y el número de serie incluidos en la placa de valores nominales de la unidad para pedir las piezas de repuesto correctas.

NOMENCLATURA DEL MODELO

MODELO	TAMAÑO DE CALEFACCIÓN	MOTOR	ANCHO	VOLTAJE	SERIE MENOR	FLUJO DE AIRE DE ENFRÍAMIENTO (CFM)
59SC5B	026	E	14	-	-	10



ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN, DESCARGA ELÉCTRICA E INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se respeta esta advertencia podría producirse un funcionamiento peligroso, lesiones personales, daños a la propiedad o incluso la muerte.

La instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento indebidos podrían provocar lesiones, daños a la propiedad o la muerte. Consulte a un instalador calificado, una agencia de servicio o a su propio distribuidor de gas para obtener información o asistencia. El instalador calificado o la agencia deberán utilizar piezas de repuesto, juegos y accesorios autorizados por la fábrica si van a modificar el producto.

CAPACITACIÓN

My Learning Center (Centro de aprendizaje) es su ubicación central para acceder a recursos de capacitación profesional residencial de HVAC que ayudan a fortalecer el desarrollo profesional y los negocios. Creemos en proporcionar experiencias de aprendizaje de alta calidad tanto en línea como en el aula. Acceda a My Learning Center con sus credenciales de HVACpartners en www.mlctraining.com. Comuníquese con nosotros en mylearning@carrier.com si tiene preguntas.

